

Always here to help you

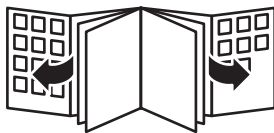
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

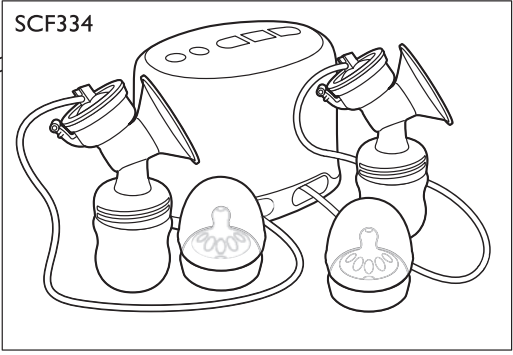
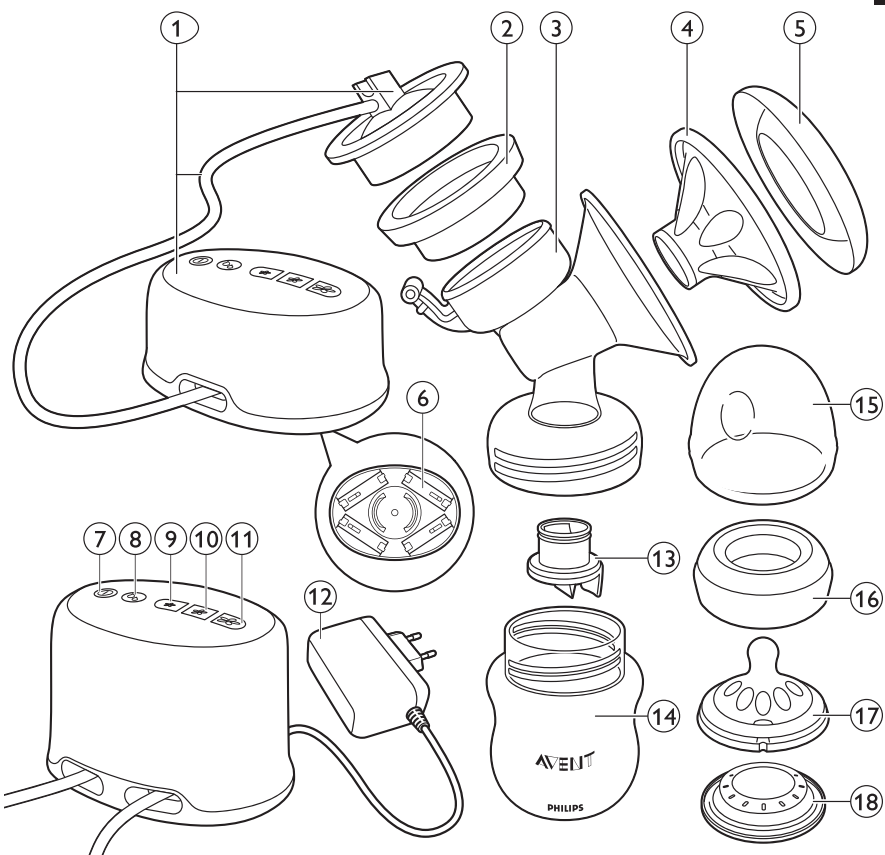
SCF334, SCF332

Question?
Contact
Philips



PHILIPS
AVENT





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	14
ČEŠTINA	24
EESTI	33
HRVATSKI	41
MAGYAR	50
ҚАЗАҚША	59
LIETUVIŠKAI	69
LATVIEŠU	77
POLSKI	85
ROMÂNĂ	94
РУССКИЙ	103
SLOVENSKY	113
SLOVENŠČINA	122
SRPSKI	130
УКРАЇНСЬКА	139

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips AVENT! To fully benefit from the support that Philips AVENT offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Philips AVENT breast pump has a unique design that enables you to sit in a more comfortable position while expressing. The soft massage cushion* is designed to feel soft and warm and imitates your baby's sipping action to provide fast milk flow - comfortably and gently. The breast pump starts in a gentle mode that helps to stimulate your milk flow. You can then choose from three suction modes, according to your own personal comfort. The pump is easy to assemble and operate and all parts that come into contact with breast milk are dishwasher-safe.

Healthcare professionals say that breast milk is the best nutrition for babies during the first year, combined with solid food after the first 6 months. Your breast milk is specially adapted to your baby's needs and contains antibodies which help protect your baby against infection and allergies. A breast pump can help you to breastfeed longer. You can express and store your milk so that your baby can still enjoy the benefits of it, even if you cannot be there to provide it yourself. As the pump is compact and discrete to use, you can take it with you anywhere, allowing you to express milk at your own convenience and maintain your milk supply.

*The cushion included with this pump was designed to comfortably fit the majority of mothers. However, should you need it, you can buy a cushion for larger nipples separately.

General description (Fig. 1)

- 1 Motor unit with silicone tube and cap*
- 2 Silicone diaphragm*
- 3 Pump body*
- 4 Massage cushion*
- 5 Cover*
- 6 Battery housing (SCF332 only)
- 7 On/off button
- 8 Stimulation button
- 9 Low suction button
- 10 Medium suction button
- 11 Deep suction button
- 12 Adapter
- 13 White valve*
- 14 Philips AVENT Natural bottle*
- 15 Cap*
- 16 Screw ring*
- 17 Teat*
- 18 Sealing disc*

*Note: Model SCF334 comes with two pieces of the marked parts, except for the motor unit.

Important

Read this user manual carefully before you use the breast pump and save it for future reference.

Danger

- Keep the motor unit and the adapter dry.
- Do not use the breast pump in the bath or in the shower.

- Do not place or store the breast pump near a tub or sink.
- Do not reach for a product that has fallen into water. Unplug immediately.

Warning

- Always unplug the breast pump immediately after use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not allow children or pets to play with the motor unit, the adapter or accessories, as these parts may pose a choking or strangulation danger.
- Inspect the breast pump, including the adapter, for signs of damage before each use. Do not use the breast pump if the adapter or plug is damaged, if it does not work properly, if it is damaged or if it has been dropped or submerged in water.
- Do not use the breast pump outdoors, where aerosol spray products are used or where oxygen is administered.
- The breast pump is not suitable for use in the presence of flammable anaesthetic mixtures with air or with oxygen or nitrous oxide.
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump. Do not attempt to open, service or repair the breast pump yourself. If you do, your guarantee becomes invalid.
- Keep the adapter and the silicone tubes away from heated surfaces.
- Only use the adapter indicated on the appliance.
- Do not attempt to remove the pump body from your breast while under vacuum. Switch off the appliance and break the seal between your breast and the pump funnel with your finger. Remove the pump from your breast.
- Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labour.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy.
- Do not expose the breast pump to extreme heat and do not place it in direct sunlight.

Caution

- The breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Do not leave the breast pump unattended when it is plugged in.

8 ENGLISH

- Never drop or insert any foreign object into any opening.
- Although the breast pump is compliant with applicable EMC directives, it may still be susceptible to excessive emissions and/or may interfere with more sensitive equipment.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips AVENT does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Clean, rinse and sterilise all pump parts, except the motor unit, the tube and cap and the adapter before each use.
- Never put the motor unit or the adapter in water or in a steriliser, as this causes permanent damage to these parts.
- Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents when you clean breast pump parts.
- Do not use the breast pump if the silicone diaphragm appears to be damaged or broken. See chapter 'Ordering accessories' for information on how to obtain replacement parts.
- Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk.
- If the pressure generated is uncomfortable or causes pain, switch off the appliance, break the seal between the breast and the pump body with your finger and remove the pump from your breast.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Preparing for use

The motor unit, the silicone tube and cap and the adapter do not require cleaning and sterilising, as they do not come into contact with breast milk.

Clean and sterilise all other parts of the breast pump before first use as described in chapter 'Cleaning and sterilising'. Also clean these parts after each subsequent use and sterilise them before each subsequent use.

Assembling the breast pump

Note: Make sure you have cleaned and sterilised the appropriate parts of the breast pump. Wash your hands thoroughly before you handle the cleaned parts.

Be careful, the cleaned parts may still be hot.

Tip: You may find it easier to assemble the breast pump while it is wet.

- 1** Insert the white valve into the pump body from underneath. Push in the valve as far as possible (Fig. 2).
- 2** Screw the pump body clockwise onto the bottle until it is securely fixed (Fig. 3).

- 3** Place the silicone diaphragm into the pump body from above. Make sure it fits securely around the rim by pressing down with your fingers to ensure a perfect seal (Fig. 4).
- 4** Place the massage cushion into the funnel-shaped section of the pump body. Push in the inner part of the massage cushion as far as possible and make sure that it is perfectly sealed all around the rim of the pump body. Press in between the petals to remove any trapped air (Fig. 5).

Note: Place the cover over the massage cushion to keep the breast pump clean while you prepare for expressing.

5 Insert the adapter into the wall socket and insert the other end into the motor unit (Fig. 6). The adapter reference code is indicated on the bottom of the appliance. Only use the indicated adapter with the appliance.

- For battery operation (SCF332 only), turn the bottom of the motor unit in the direction indicated by the marks on the bottom (1) and remove it (2). Insert four new 1.5V AA batteries (or 1.2V, if rechargeable) into the battery housing. Reattach the bottom to the motor unit (Fig. 7).

Note: A new set of batteries provides up to 3 hours of operation. If you have inserted batteries in the battery housing of the motor unit and plug in the adapter, the breast pump will run from the main power supply. The batteries cannot be charged in the unit.

- 6** Attach the silicone tube and cap onto the diaphragm. Push down the cap until it is securely in place (Fig. 8).

Using the breast pump

When to express milk

If breastfeeding goes well for you, it is advisable (unless advised otherwise by your healthcare professional/breastfeeding advisor) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth).

Exceptions:

- If breastfeeding does not immediately work for you, expressing regularly can help to establish and maintain your milk supply.
- If you are expressing milk for your baby to be given in hospital.
- If your breasts are engorged (painful or swollen): you can express a small amount of milk before or between feeds to ease the pain and to help your baby latch on more easily.
- If you have sore or cracked nipples, you may wish to express your milk until they are healed.
- If you are separated from your baby and wish to continue to breastfeed when you are reunited, you should express your milk regularly to stimulate your milk supply.

You need to find the optimum times of the day to express your milk, for example just before or after your baby's first feed in the morning when your breasts are full, or after a feed if your baby has not emptied both breasts. If you have returned to work, you may need to express during a break.

Using a breast pump requires practice and it may take several attempts before you succeed.

Fortunately, the Philips AVENT electric breast pump is easy to assemble and use so you will soon get used to expressing with it.

Tips

- Familiarise yourself with the breast pump and how to operate it before you use it for the first time.
- Choose a time when you are not in a rush and will not be interrupted.
- A photograph of your baby can help encourage the 'let-down' reflex.
- Warmth can also help: try to express after a bath or shower, or place a warm cloth or Philips AVENT Thermopad on the breast for a few minutes before you start expressing.

- You may find it easier to express while your baby is feeding from the other breast, or immediately after a feed.
- If expressing becomes painful, stop and consult your breastfeeding advisor or healthcare professional.

Operating the breast pump

- 1** Wash your hands thoroughly and make sure your breasts are clean.
- 2** Relax in a comfortable chair (you may wish to use cushions to support your back). Make sure you have a glass of water nearby.
- 3** Press the assembled pump body against your breast. Make sure that your nipple is centered, so that the massage cushion creates an airtight seal.

SCF334: The twin electric breast pump enables you to express milk from both breasts at the same time. However, you can also use the appliance to express from one breast in just the same way.

- 4** Press the on/off button (Fig. 9).
 - ▶ The breast pump automatically starts up in stimulation mode and the on/off button and the stimulation button light up.
 - ▶ You begin to feel the suction on your breast.
- 5** Once your milk starts flowing, you can adopt a slower rhythm by pressing the lowest suction button (Fig. 10).
 - ▶ This button lights up instead of the stimulation button.

Note: Do not worry if your milk does not flow immediately. Relax and continue pumping. The first few times you use the breast pump, you may need to use a higher suction mode to get your milk flowing.

- 6** Depending on your own personal comfort, you may wish to use a higher suction mode that provides deeper suction. You can return to a lower suction mode, or switch off the breast pump whenever you like by pressing the appropriate button (Fig. 11).

Note: You do not need to use all suction modes, only use the modes that are comfortable for you.

Always switch off the breast pump before you remove the pump body from your breast.

Do not continue pumping for more than 5 minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. Try to express at another time during the day. If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the pump and consult your breastfeeding advisor.

- 7** On average, you need to pump for 10 minutes to express 60-125ml (2-4fl oz) of breast milk from one breast. However, this is just an indication and varies from woman to woman.

Note: If you regularly express more than 125ml per session, you can use a 260ml/9fl oz Philips AVENT bottle to prevent overflowing and spillage.

- 8** When you have finished expressing, switch off the breast pump and carefully remove the pump body from your breast.
- 9** Unscrew the bottle from the pump body ready for feeding/storage. Clean the other used parts of the breast pump according to the instructions in chapter 'Cleaning and sterilising'.
- 10** Unplug the motor unit. For easy storage, wrap the silicone tube around the motor unit and clip the cap onto the tube (Fig. 12).

After use

Storing breast milk

Only store breast milk collected with a sterile pump.

Breast milk can be stored in the fridge (not in the door) for up to 48 hours. Expressed milk should be refrigerated immediately. If you store milk in the fridge to add to during the day, only add milk that has been expressed into a sterilised bottle or breast milk container:

Breast milk can be stored in the freezer for up to three months as long as it is kept in either sterilised bottles fitted with a sterilised screw ring and sealing disc. Clearly label the bottle with the date and time of expression and use older breast milk first.

If you intend to feed your baby with the expressed breast milk within 48 hours, you can store the breast milk in the fridge in an assembled Philips AVENT bottle:

- 1** Unscrew the bottle and remove it from the pump body.
- 2** Assemble a sterilised teat and screw ring onto the bottle according to the separate instructions provided with the bottle. Seal the teat with the dome cap.
- 3** Alternatively, insert a sterilised sealing disc into a sterilised screw ring and screw this onto the bottle.

Do's

- Always refrigerate or freeze expressed milk immediately.
- Only store milk collected with a sterilised breast pump in sterilised bottles.

Don'ts

- Never refreeze thawed breast milk.
- Never add fresh breast milk to frozen breast milk.

Feeding your baby expressed breast milk

You can feed your baby with breast milk from Philips AVENT bottles and storage cups:

- 1 If you use frozen breast milk, let it defrost completely before you heat it.

Note: *In case of an emergency, you can defrost the milk in a bowl of hot water.*

- 2 Heat the bottle or storage cup with defrosted or refrigerated breast milk in a bowl of hot water or in a bottle warmer.
- 3 Remove the screw ring and sealing disc from the bottle or remove the lid from the storage cup.
- 4 If you are using a storage cup, screw the adapter ring onto the cup.
- 5 Screw a sterilised screw ring with sterilised teat onto the bottle or onto the storage cup with adapter ring.

Do's

- Always check the temperature of the milk before you feed it to your baby.
- Always discard any breast milk that is left over at the end of a feed.

Don'ts

- Never heat breast milk in a microwave, as this can cause uneven heating, which can lead to hot spots in the milk. It may also destroy nutrients in the milk.

Cleaning and sterilising

The motor unit, the silicone tube and cap and the adapter do not require cleaning and sterilising, as they do not come into contact with breast milk.

Clean and sterilise all other parts of the breast pump before first use. Also clean these parts after each subsequent use and sterilise them before each subsequent use.

Danger: Never put the motor unit or the adapter in water or in a steriliser.

1 Disassemble the breast pump completely. Also remove the white valve.

Be careful when you remove the white valve and when you clean it. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To remove the white valve, gently pull at the ribbed tab on the side of the valve.

2 Clean all parts, except the motor unit, the silicone tube and cap and the adapter, in the dishwasher (on the top rack only) or in hot water with some mild washing-up liquid and then rinse them thoroughly.

To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some washing-up liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.

3 Sterilise the cleaned parts of the breast pump in a Philips AVENT steam steriliser or by boiling them for 5 minutes.

Never put the motor unit or the adapter in water or a steriliser. If necessary, you can wipe the motor unit with a soft, damp cloth.

Storage

Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discolouration.

1 Store the breast pump and its accessories in a safe and dry place.

Compatibility

The Philips AVENT electric breast pump is compatible with Philips AVENT bottles in our range. When you use Classic bottles that feature our two-piece anti-colic system, always insert the ring in the top of the bottle before you attach it to the breast pump. When you use other Philips AVENT bottles, use the same type of teat that was supplied with that bottle. For details on how to assemble the teat and general cleaning instructions, refer to the user manual that came with your bottle. These details can also be found on our website, www.philips.com/support.

Replacement

Batteries

Only replace the non-rechargeable batteries of the breast pump (SCF332 only) with four 1.5V AA batteries (or 1.2V if rechargeable).

For instructions on how to replace the batteries see chapter 'Preparing for use'.

Ordering accessories

To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service or go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Centre in your country (see the worldwide guarantee leaflet for contact details).

Recycling

- This symbol on a product means that the product is covered by European Directive 2012/19/EU (Fig. 13).
- This symbol means that the product contains batteries covered by European Directive 2006/66/EC which cannot be disposed of with normal household waste (Fig. 14).

- Inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products and batteries. Follow local rules and never dispose of the product and batteries with normal household waste. Correct disposal of old products and batteries helps prevent negative consequences for the environment and human health.

Removing the disposable batteries

To remove the disposable batteries, see chapter 'Preparing for use', section 'Assembling the breast pump'.

Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country or visit us online at www.philips.com/support.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	Stop using the breast pump and consult your breastfeeding advisor. If the pump body does not come away easily from the breast, it may be necessary to break the vacuum by placing a finger between the breast and the massage cushion.
The breast pump is scratched.	In case of regular use, some light scratching is normal and does not cause problems. However, if a part of the breast pump becomes badly scratched or if it cracks, stop using the breast pump and contact the Philips Consumer Care Centre or visit www.shop.philips.com/service to obtain a replacement part. Be aware that combinations of cleaning agents, sterilising solution, softened water and temperature fluctuations may, under certain circumstances, cause the plastic to crack. Avoid contact with abrasive or antibacterial detergents as these can damage the plastic.
The breast pump does not work and the on/off button flashes.	First check if you have assembled the breast pump correctly and make sure that there is no kink in the tube. If you are using SCF332 with batteries, replace the batteries according to the instructions in chapter 'Preparing for use', action 5. If you are using SCF334 or SCF332 on mains electricity, check to make sure you are using the adapter that was supplied with the product. If the problem persists, contact the Consumer Care Centre in your country.
I do not feel any suction.	Check if you have assembled the breast pump correctly by following the steps in chapter 'Preparing for use'. Make sure the silicone tube is firmly attached to the motor unit and to the cap and diaphragm.
I need to replace the silicone tube, but do not know how to remove it.	To remove the tube, grab it close to the motor unit and pull while twisting it. To reconnect the tube, ease the tube back onto the connector on the motor unit with a slight twisting motion. Make sure it is securely attached.

Въведение

Поздравления за вашата покупка и добре дошли във Philips AVENT! За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips AVENT поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

Помпата за кърма Philips AVENT има уникален дизайн, който ви позволява да седите в по-удобно положение, докато изцеждате кърма. Меката възглавничка за масаж* е предназначена да ви даде усещането за мекота и топлина и имитира сученето на бебето, като стимулира по-бърз поток на кърмата - комфортно и нежно. Помпата започва в режим на нежно засмукване, който стимулира потичането на кърма. След това можете да изберете от трите режима на засмукване, този, който е най-комфортен за вас. Помпата е лесна за сглобяване и използване и всички части, които влизат в контакт с кърмата, са подходящи за съдомиялна машина.

Според здравните специалисти кърмата е най-добрата храна за бебето през първата една година, в съчетание с бебешки храни след първите 6 месеца. Кърмата е специално адаптирана към нуждите на бебето и съдържа антители, които осигуряват защита на детето от инфекции и алергии.

Помпата за кърма може да ви помогне да кърмите по-дълго. Можете да изцеждате и да съхранявате кърма, за да има за бебето ви, дори когато не сте наблизо, за да го нахраните.

Помпата е компактна и позволява дискретно ползване, за да можете да я носите навсякъде и да изцеждате кърма в удобен за вас момент, за да поддържате запасите си.

*Възглавничката, приложена към тази помпа, е проектирана да пасва удобно на повечето майки. Ако обаче е необходимо, можете да закупите отделно възглавничка за по-големи зърна.

Общо описание (фиг. 1)

- 1 Задвижващ блок със силиконова тръба и капачка*
- 2 Силиконова диафрагма*
- 3 Тяло на помпата*
- 4 Възглавничка за масаж*
- 5 Капаче*
- 6 Отделение за батерии (само за SCF332)
- 7 Бутон за вкл./изкл.
- 8 Бутон за стимулиране
- 9 Бутон за слабо засмукване
- 10 Бутон за средно засмукване
- 11 Бутон за силно засмукване
- 12 Адаптер
- 13 Бял клапан*
- 14 Бутилка за естествено хранене Philips AVENT*
- 15 Капачка*
- 16 Винтов пръстен*
- 17 Биберон*
- 18 Уплътнителен диск*

*Забележка: Модел SCF334 се предлага с по 2 броя от отбелязаните части, с изключение на задвижващия блок.

Важно

Преди да използвате помпата, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.

Опасност

- Пазете задвижващия блок и адаптера сухи.
- Не използвайте помпата за кърма във ваната или под душа.
- Не слагайте и не съхранявайте помпата за кърма близо до ваната или мивката.
- Ако изпуснете уреда във вода, не бъркайте, за да го извадите. Изключете го незабавно от контакта.

Предупреждение

- Винаги изключвайте помпата за кърма от контакта веднага след използване.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или от такива без опит и познания, в случай че са под наблюдение или са получили инструкции за безопасната му употреба и в случай че осъзнават рисковете, свързани с употребата му. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Не позволявайте на деца или домашни животни да си играят със задвижващия блок, адаптера или аксесоарите, тъй като те крият опасност от задавяне или задушаване.
- Преди всяка употреба проверявайте помпата за кърма и адаптера за следи от повреда. Не използвайте помпата, ако адаптерът или щепселът са повредени, ако помпата не работи правилно, ако е повредена или ако е изпускана или изпускана във вода.
- Не използвайте помпата за кърма извън дома си на места, където се използват аерозолни спрейове или въздухът се обогатява с кислород.
- Помпата за кърма не е подходяща за използване в среда с възпламеними анестетични смеси с въздух или кислород или с азотен оксид.
- В задвижващия блок на помпата за кърма няма разглобяеми части. Не се опитвайте да отваряте, заменяте или поправяте помпата сами, тъй като това ще направи гаранцията ви невалидна.
- Дръжте адаптера и силиконовите тръби далече от горещи повърхности.
- Използвайте само посочения върху уреда адаптер.

- Не се опитвайте да свалите помпата, докато е прилепнала към гърдата с вакуум. Изключете уреда и нарушете вакуумната връзка, като поставите пръст между гърдата си и фунията на помпата. След това свалете помпата от гърдата.
- Никога не използвайте помпата за кърма, докато сте бременна, тъй като помпането може да предизвика раждане.
- Никога не използвайте помпата за кърма, когато сте сънени или ви се спи.
- Не излагайте помпата за кърма на високи температури и пряка слънчева светлина.

Внимание

- Помпата за кърма е предназначена за многократно ползване само от един потребител.
- Не оставяйте помпата за кърма без надзор, докато е включена в контакта.
- Никога не изпускайте и не вкарвайте каквито и да било други предмети в отворите.
- Въпреки че помпата за кърма отговаря на приложимите директиви за електромагнитна съвместимост, тя все пак може да е чувствителна към по-силни излъчвания и/или да причинява смущения в работата на по-чувствителни уреди.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips AVENT. При използване на такива аксесоари или части, вашата гаранция става невалидна.
- Преди всяка употреба почиствайте, изплаквайте и стерилизирайте всички части на помпата, с изключение на задвижващия блок, адаптера, тръбата и капачката.
- Никога не потапяйте задвижващия блок или адаптера във вода или стерилизираща течност, тъй като това ще ги повреди необратимо.
- Не почиствайте частите на помпата с антибактериални или абразивни почистващи препарати.
- Не използвайте помпата за кърма, ако силиконовата диафрагма ви се струва повредена или счупена. За информация как да се снабдите с резервни части вижте глава “Поръчване на аксесоари”.
- Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не изтича кърма.
- Ако създаденото налягане ви причинява дискомфорт или болка, изключете уреда, нарушете вакуумната връзка, като поставите пръст между гърдата и тялото на помпата, и свалете помпата от гърдата си.

Електромагнитни излъчвания (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Подготовка за употреба

Задвижващият блок, адаптерът, силиконовата тръба и капачката не се нуждаят от почистване и стерилизиране, тъй като те не влизат в контакт с кърмата.

Преди първата употреба почистете и стерилизирайте всички други части на помпата за кърма, както е описано в глава "Почистване и стерилизиране". Освен това ги почиствайте и стерилизирайте преди всяка следваща употреба.

Сглобяване на помпата за кърма

Забележка: Уверете се, че сте почистили и стерилизирали съответните части на помпата за кърма. Измийте добре ръцете си, преди да пипате почистените части.

Внимавайте, тъй като почистените части може да са още горещи.

Съвет: Може да ви е по-лесно да сглобите помпата за кърма, докато е още влажна.

- 1** Вкарайте белия клапан в тялото на помпата, от долната страна. Натиснете клапана навътре, колкото е възможно (фиг. 2).
- 2** Завинтете тялото на помпата върху бутилката по посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира добре (фиг. 3).
- 3** Поставете силиконовата диафрагма в тялото на помпата, от горната страна. Фиксирайте я добре по ръба, като натиснете надолу с пръст, за да осигурите идеално уплътнение (фиг. 4).
- 4** Сложете възглавничката за масаж във фуниевидния отвор в тялото на помпата. Натиснете вътрешния край на възглавничката колкото се може по-навътре и се уверете, че възглавничката е идеално прилепнала от всички страни към тялото на помпата. Натиснете "листенцата", за да излезе останалия вътре въздух (фиг. 5).

Забележка: Сложете капачето върху възглавничката за масаж, за да запазите помпата за кърма чиста, докато се подготвяте за изцеждането.

- 5** Включете адаптера в контакта и след това - в задвижващия блок (фиг. 6).

Справочният код на адаптера е обозначен отдолу на уреда. Използвайте уреда само с посочения адаптер.

- За работа на батерии (само за SCF332), завъртете дъното на задвижващия блок в посоката, указана от стрелките върху него (1), и свалете дъното (2). Поставете четири нови 1,5V батерии тип AA (или 1,2V - ако са акумулаторни) в отделението за батерии. Поставете обратно дъното на задвижващия блок (фиг. 7).

Забележка: Комплект нови батерии осигурява до 3 часа работа. Ако сте сложили батерии в задвижващия блок и след това включите адаптера, помпата за кърма ще работи на захранване от електрическата мрежа. Батериите не могат да се зареждат в задвижващия блок.

- 6** Сглобете силиконовата тръба и капачката към диафрагмата. Натиснете надолу капачката, докато се фиксира стабилно на мястото си (фиг. 8).

Използване на помпата за кърма

Кога да изцеждате кърма

Ако се справяте добре с кърменето, е препоръчително (освен ако вашият здравен специалист или съветник за кърменето не е препоръчал друго) да изчакате, докато се установи вашият график на отделяне на кърма и кърмене (обикновено поне 2 до 4 седмици след раждането).
Изключения:

- Ако в началото имате проблеми с кърменето, редовното изцеждане може да помогне за образуване и поддържане на количеството кърма.
- Ако изцеждате кърма за бебето, с която да го хранят в болницата.
- Ако имате много кърма (гърдите ви болят или са подути): може да изцедите малко преди или между кърменията, за да успокоите болката и да помогнете на бебето да засуче по-лесно.
- Ако зърната ви са възпалени или напукани, ако желаете, може да изцеждате кърмата, докато заздравеят.
- Ако бебето е временно отделено и искате да продължите да кърмите, когато отново е при вас, е добре да изцеждате редовно, за да стимулирате отделянето на кърма.

Трябва да откриете оптималните изцеждания за деня, например точно преди или след първото кърмене сутрин, когато гърдите ви са пълни, или след кърмене, ако бебето не е поело всичко и от двете гърди. Ако отново сте на работа, може да е необходимо да изцеждате в почивките.

Използването на помпата за кърма изисква практика и може да са необходими няколко опита, докато успеете. За щастие, електрическата помпа за кърма Philips AVENT е лесна за сглобяване и ползване, така че скоро ще свикнете да работите с нея.

Съвети

- Запознайте се с помпата за кърма и вижте как да работите с нея, преди да я използвате за първи път.
- Изберете време, когато не бързате и няма да ви прекъсват.
- Снимка на вашето бебе може да помогне за стимулиране на рефлекс за кърмене.
- Топлината също може да помогне - опитайте с изцеждането след вана или душ или сложете върху гърдата затоплена кърпа или термо-възглавничката Philips AVENT за няколко минути, преди да започнете изцеждането.
- Може да ви е по-лесно да изцеждате, докато бебето суче от другата гърда, или веднага след кърменето.
- Ако изцеждането стане болезнено, спрете и се консултирайте с вашия съветник по кърменето или здравен специалист.

Използване на помпата за кърма

- 1** Измийте добре ръцете си и се уверете, че гърдите ви са чисти.
- 2** Отпуснете се на удобен стол (ако желаете, може да сложите възглавнички зад гърба си). Сложете наблизко чаша вода.
- 3** Притиснете тялото на сглобената помпа към гърдата. Уверете се, че зърното е в средата, за да може възглавничката за масаж да създаде херметично уплътнение.
SCF334: Двойната електрическа помпа за кърма позволява да изцеждате кърма от двете гърди едновременно. Можете обаче да я използвате и за изцеждане само от едната гърда, по съвсем същия начин.

4 Натиснете бутона за вкл./изкл (фиг. 9).

- ▶ Помпата за кърма автоматично започва да работи в режим на стимулиране и бутонът за вкл./изкл. и бутонът за стимулиране светват.
- ▶ Започват да усещате засмукване от гърдата.

5 Когато кърмата потече, може да преминете към по-бавен ритъм, като натиснете бутона за най-слабо засмукване (фиг. 10).

- ▶ Този бутон ще светне, а бутонът за стимулиране ще угасне.

Забележка: Не се тревожете, ако кърмата не потече веднага. Успокойте се и продължете да изпомпвате. При първите няколко използвания на помпата за кърма може да се наложи да използвате режим на по-силно засмукване, за да потече кърма.

6 Според това, доколко комфортно се чувствате, може да предпочетете режим на по-силно засмукване. Можете да се върнете към режим на по-слабо засмукване или да изключите помпата за кърма във всеки един момент, като натиснете съответния бутон (фиг. 11).

Забележка: Не е необходимо да използвате всички режими на засмукване. Използвайте само тези, с които ви е комфортно.

Винаги изключвайте помпата, преди да я свалите от гърдата.

Не помпайте повече от 5 минути без прекъсване, ако не изтича кърма. Опитайте отново в друг момент от деня. Ако изпитвате силен дискомфорт или болка, спрете да използвате гърдната помпа и се консултирайте с вашия съветник за кърменето.

7 Средно, трябва да изпомпвате в продължение на 10 минути, за да изцедите 60-125 мл (2-4 течни унции) кърма от едната гърда. Това обаче е само за справка и е различно при всяка жена.

Забележка: Ако редовно изцеждате повече от 125 мл наведнъж, може да използвате бутилка Philips AVENT от 260 мл (9 течни унции), за да избегнете препълване и разливане.

8 След като приключите с изцеждането, изключете помпата за кърма и внимателно я свалете от гърдата си.

9 Развинтете бутилката от тялото на помпата. Сега бутилката е готова за хранене или съхранение. Почистете другите използвани части на помпата за кърма според инструкциите в глава “Почистване и стерилизиране”.

10 Изключете задвижващия блок от контакта. За лесно прибиране, навийте силиконовата тръба около задвижващия блок и закачете капачката за тръбата (фиг. 12).

След употреба**Съхраняване на кърма**

Съхранявайте само кърма, която е изцедена със стерилна гърдна помпа.

Кърмата може да се съхранява в хладилник (не на вратата) до 48 часа. Изцедената кърма трябва да се сложи в хладилника веднага. Ако съхранявате кърма в хладилника и добавяте към нея през деня, добавяйте само кърма, която е изцедена в стерилизирана бутилка или контейнер за кърма.

Кърмата може да се съхранява във фризер до 3 месеца, ако е в стерилизирани бутилки със стерилизирани винтов пръстен и уплътнителен диск. Сложете етикет на бутилките, на който сте отбелязали ясно датата и часа на изцеждане, и използвайте първо по-старата кърма. Ако ще храните бебето с изцедената кърма в рамките на 48 часа, можете да я съхранявате в хладилника, в сглобена бутилка Philips AVENT:

- 1** Развинтете бутилката и я свалете от тялото на помпата.
- 2** Сложете стерилизиран биберон и винтов пръстен върху бутилката, като спазвате конкретните инструкции, предоставени с бутилката. Сложете куполната капачка, за да запазите биберона чист.
- 3** Или, сложете стерилизиран уплътнителен диск в стерилизирания винтов пръстен и го завинтете върху бутилката.

Правилно

- Винаги слагайте изцедената кърма в хладилника или фризера незабавно.
- Съхранявайте само кърма, която е изцедена със стерилизирана помпа за кърма в стерилизирани бутилки.

Неправилно

- Никога не замразявайте веднъж размразената кърма.
- Никога не добавяйте нова кърма към вече замразената.

Хранене на бебето с изцедена кърма

Можете да храните бебето с изцедена кърма от бутилките и чашите за съхранение Philips AVENT:

- 1 Ако използвате замразена кърма, оставете я да се размрази напълно, преди да я затоплите.

Забележка: При спешни случаи можете да размразите кърмата, като сложите контейнера в купа с гореща вода.

- 2 Затоплете бутилката или чашата за съхранение с размразената или извадената от хладилника кърма в купа с гореща вода или в подгревател за бутилки.
- 3 Свалете винтовия пръстен и уплътнителния диск от бутилката или свалете капака от чашата.
- 4 Ако използвате чаша за съхранение, завинтете адаптера към чашата.
- 5 Завинтете стерилизиран винтов пръстен със стерилизиран биберон към бутилката или към чашата за съхранение с адаптерен пръстен.

Правилно

- Винаги проверявайте температурата на кърмата, преди да я дадете на бебето.
- Винаги изхвърляйте кърмата, която е останала след храненето.

Неправилно

- Никога не затопляйте кърмата в микровълнова фурна - това може да доведе до неравномерно загряване и кърмата да се окаже прекалено гореща на места. Освен това може да се унищожат хранителните съставки.

Почистване и стерилизиране

Задвижващият блок, адаптерът, силиконовата тръба и капачката не се нуждаят от почистване и стерилизиране, тъй като те не влизат в контакт с кърмата.

Преди първата употреба почистете и стерилизирайте всички други части на помпата за кърма. Освен това ги почиствайте и стерилизирайте преди всяка следваща употреба.

Опасност: Никога не потапяйте задвижващия блок или адаптера във вода или стерилизираща течност.

1 Разглобете напълно помпата. Свалете и белия клапан.

Бъдете внимателни, когато сваляте и почиствате белия клапан. Ако той се повреди, помпата няма да функционира правилно. За да свалите белия клапан, издърпайте внимателно за оребрения палец отстрани на клапана.

2 Почистете всички части, с изключение на задвижващия блок, адаптера, тръбата и капачката, в съдомиялна машина (само на най-горния рафт) или с гореща вода с малко неагресивен течен миеш препарат и ги изплакнете обилно с вода.

За да почистите клапана, разтъркайте го внимателно с пръсти в топла вода с малко течен миеш препарат. Не пъхайте предмети в клапана, тъй като може да се повреди.

3 Стерилизирайте почистените части на помпата за кърма в паров стерилизатор Philips AVENT или като ги изварите за 5 минути.

Никога не потапяйте задвижващия блок или адаптера във вода или стерилизираща течност. Ако е необходимо, може да ги избършете с мека влажна кърпа.

Съхранение

Пазете помпата за кърма от пряка слънчева светлина, тъй като продължителното ѝ въздействие може да причини обезцветяване.

1 Съхранявайте помпата за кърма и аксесоарите на безопасно и сухо място.

Съвместимост

Електрическата помпа за кърма Philips AVENT е съвместима с бутилките Philips AVENT от нашата гама. Когато използвате бутилките Classic, снабдени с нашата двукомпонентна система против колики, винаги поставяйте пръстена в горната част на бутилката, преди да я прикачите към помпата. Когато използвате други бутилки Philips AVENT, използвайте същия вид биберон като предоставения с тази бутилка. За подробности относно поставянето на биберона и общи инструкции за почистване, направете справка в приложеното към бутилката ръководство за потребителя. Тази информация може да намерите и на нашия уеб сайт: www.philips.com/support.

Подмяна

Батерии

Подменяйте обикновените батерии на помпата за кърма (само за SCF332) само с четири 1,5 V батерии тип AA (или 1,2 V - ако са акумулаторни).

За инструкции как да смените батериите, вижте глава "Подготовка за употреба".

Поръчване на аксесоари

За да закупите аксесоари или резервни части, посетете www.shop.philips.com/service или търговец на уреди Philips. Можете също да се свържете с Центъра за обслужване на потребители на Philips във вашата страна (потърсете данните за контакт в международната гаранционна карта).

Рециклиране

- Този символ върху даден продукт означава, че изделието отговаря на европейската директива 2012/19/ЕС (фиг. 13).
- Този символ означава, че продуктът съдържа батерии, обхванати от Директива 2006/66/ЕО, които не могат да се изхвърлят заедно с обикновените битови отпадъци (фиг. 14).
- Информирайте се относно местната система за разделно събиране на отпадъците за електрически и електронни продукти и на батерии. Следвайте местните правила и не изхвърляйте продукта и батериите заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на старите продукти и батериите предотвратява потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

Изваждане на батерии за еднократна употреба

За да извадите батериите за еднократна употреба, вижте глава "Подготовка за употреба", раздел "Сглобяване на помпата за кърма".

Гаранция и поддръжка

Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете www.philips.bg/support или прочетете листовката за международна гаранция.

Отстраняване на неизправности

В тази глава са обобщени най-често срещаните проблеми, с които може да се сблъскате при използване на уреда. Ако не можете да разрешите проблема с помощта на информацията по-долу, се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата страна или посетете нашия уеб сайт на адрес www.philips.com/support. 0

Проблем

Решение

Изпитвам болка, когато използвам помпата за кърма.

Спрете да използвате помпата за кърма и се консултирайте с вашия съветник за кърменето. Ако помпата не се отделя лесно от гърдата, може да нарушите вакуума, като поставите пръст между гърдата и възглавничката за масаж.

Помпата за кърма е надраскана.

При редовна употреба е нормално да се появят леки драскотини и те не предизвикват проблеми. Ако обаче някоя част е сериозно надраскана или има пукнатина, спрете да използвате помпата за кърма и се свържете с Центъра за обслужване на клиенти на Philips или посетете www.shop.philips.com/service, за да закупите резервна част за подмяна. Имайте предвид, че някои комбинации от почистващи препарати, стерилизиращ разтвор, омекотена вода и различни температури могат, при определени обстоятелства, да причинят напукване на пластмасата. Избягвайте контакт с абразивни и антибактериални почистващи препарати, тъй като те може да повредят пластмасата.

Помпата за кърма не работи и бутонът за вкл./изкл. мига.

Първо проверете дали сте сглобили правилно помпата за кърма и се уверете, че тръбата не е усукана. Ако използвате SCF332 на батерии, сменете батериите, както е описано в глава "Подготовка за употреба", стъпка 5. Ако използвате SCF334 или SCF332 със захранване от електрическата мрежа, проверете дали използвате предоставения с продукта адаптер. Ако проблемът продължи, се свържете с Центъра за обслужване на потребители във вашата държава.

Не усещам никакво засмукване.

Проверете дали сте сглобили правилно помпата за кърма, според стъпките в глава "Подготовка за употреба". Уверете се, че силиконовата тръба е здраво закрепена към задвижващия блок и към капачката и диафрагмата.

Трябва да подменя силиконовата тръба, но не знам как да я сваля.

За да свалите тръбата, я хванете в частта близо до задвижващия блок и я издърпайте, като едновременно завъртате. За да сглобите обратно тръбата, я поставете внимателно в конектора на задвижващия блок, с леко завъртане. Уверете се, че е добре закрепена.

Úvod

Blahopřejeme vám k nákupu a vítáme vás ve společnosti Philips AVENT. Abyste mohli plně využít podpory, kterou společnost Philips AVENT poskytuje, zaregistrujte svůj výrobek na adrese **www.philips.com/welcome**.

Odsávačka mateřského mléka Philips AVENT má jedinečný design, který vám umožní sedět při odsávání v pohodlnější poloze. Měkká masážní vložka* navozuje na dotek pocit jemnosti a tepla. Přirozeně napodobuje sání dítěte, a tím zaručuje rychlý tok mléka – pohodlně a jemně. Odsávačka mateřského mléka se spouští v jemném režimu, jenž přispívá ke stimulaci toku mléka. Poté si můžete zvolit jeden ze tří režimů odsávání pro své pohodlí. Manipulace s odsávačkou je snadná a všechny součásti přicházející do styku s mateřským mlékem lze mýt v myčce nádobí.

Podle odborníků na zdraví je mateřské mléko pro děti během prvního roku vývoje nejlepší výživou v kombinaci s tuhou stravou po prvních 6 měsících. Vaše mateřské mléko je speciálně přizpůsobené potřebám vašeho dítěte a obsahuje protilátky, které pomáhají vaše dítě chránit před infekcemi a alergii.

Odsávačka vám může pomoci kojit déle. Mléko můžete odsávat a skladovat, aby si vaše dítě mohlo užívat jeho výhod, i když zrovna sama kojit nemůžete. Odsávačka je kompaktní a její použití diskrétní, proto ji můžete mít vždy při sobě. Umožní vám odsávat mléko podle vašich potřeb a udržovat dostatečnou zásobu mléka.

Masážní vložka dodávaná s odsávačkou byla navržena tak, aby vyhovovala většině matek. Pokud však potřebujete, můžete si dokoupit masážní vložku pro větší bradavky.

Všeobecný popis (Obr. 1)

- 1 Motorová jednotka se silikonovou hadičkou a víčkem*
- 2 Silikonová membrána*
- 3 Tělo odsávačky*
- 4 Masážní vložka*
- 5 Kryt*
- 6 Prostor pro baterie (pouze model SCF332)
- 7 Vypínač
- 8 Tlačítko pro stimulaci
- 9 Tlačítko pro méně intenzivní odsávání
- 10 Tlačítko pro středně intenzivní odsávání
- 11 Tlačítko pro intenzivní odsávání
- 12 Adaptér
- 13 Bílý ventil*
- 14 Lahev pro přirozené krmení Philips AVENT Natural*
- 15 Víčko*
- 16 Zajišťovací kroužek*
- 17 Dudlík*
- 18 Těsnicí víčko*

*Poznámka: K modelu SCF334 jsou dodávány dva kusy od každé označené části (s výjimkou motorové jednotky).

Důležité

Před použitím odsávačky si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.

Nebezpečí

- Motorovou jednotku a adaptér uchovávejte v suchu.
- Odsávačku mateřského mléka nepoužívejte ve vaně ani ve sprše.
- Nepokládejte ani neukládejte odsávačku mateřského mléka do blízkosti vany ani umyvadla.
- Nesahejte pro výrobek, který spadl do vody. Okamžitě ho odpojte.

Varování

- Odsávačku mateřského mléka vždy odpojte ze zásuvky ihned po použití.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnou zkušeností či znalostí mohou přístroj používat jedině v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a rozumí všem rizikům spojeným s používáním přístroje. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Nenechávejte děti ani domácí mazlíčky, aby si hrály s motorovou jednotkou, adaptérem nebo s příslušenstvím, protože tyto součásti mohou způsobit zadušení nebo uškrcení.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda odsávačka mateřského mléka včetně adaptéru není poškozená. Nepoužívejte odsávačku, pokud je poškozen adaptér nebo zástrčka, pokud nefunguje správně, pokud je poškozena nebo pokud upadla či byla ponořena do vody.
- Odsávačku mateřského mléka nepoužívejte venku nebo tam, kde se používají aerosolové spreje nebo v místech s přívodem kyslíku.
- Odsávačku mateřského mléka není vhodné používat v přítomnosti hořlavé anestetické směsi se vzduchem nebo s kyslíkem či oxidem dusným.
- V motorové jednotce odsávačky mateřského mléka nejsou žádné opravitelné součásti. Nepokoušejte se odsávačku sami otevřít, provádět její údržbu či ji opravit. Pokud tak učiníte, záruka na tento výrobek pozbude platnosti.
- Adaptér a silikonové hadičky udržujte mimo dosah horkých povrchů.
- Používejte pouze adaptér uvedený na přístroji.
- Nepokoušejte se sejmut tělo odsávačky z prsu, pokud je ve vakuu. Přístroj vypněte a prstem odtáhněte prs od trubice odsávačky. Poté odsávačku sejměte z prsu.

- Odsávačku nepoužívejte v těhotenství, protože odsávání může vyvolat porod.
- Odsávačku nepoužívejte, pokud jste ospalá nebo velmi unavená.
- Nevystavujte odsávačku extrémnímu teplu a chraňte ji před přímým slunečním svitem.

Upozornění

- Odsávačka je určena pouze pro opakované používání jedinou osobou.
- Nenechávejte zapojenou odsávačku mateřského mléka bez dohledu.
- Do otvoru nestrkejte žádné cizí předměty.
- Přestože tato odsávačka mateřského mléka splňuje požadavky platných směrnic EMC (směrnic týkajících se elektromagnetické kompatibility), může být přesto náchylná k přílišnému vyzařování nebo může dojít k vzájemnému rušení s citlivějšími zařízeními.
- Nepoužívejte žádné příslušenství ani díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly výslovně doporučeny společností Philips AVENT. Pokud takové díly či příslušenství použijete, přestane platit záruka.
- Před každým použitím vyčistěte, vypláchněte a proveďte sterilizaci všech součástí odsávačky s výjimkou motorové jednotky, hadičky a víčka a adaptéru.
- Motorovou jednotku ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nekládejte do sterilizátoru, protože takto by se tyto součásti nenávratně poškodily.
- Na čištění odsávačky nepoužívejte antibakteriální ani brusné čisticí prostředky.
- Nepoužívejte odsávačku mateřského mléka v případě, že silikonová membrána vypadá poškozená nebo porušená. Informace o získání náhradních dílů naleznete v části „Objednávání příslušenství“.
- Pokud se vám nedaří žádné mléko odsát, nepokračujte v odsávání déle než pět minut najednou.
- Pokud je vzniklý tlak nepříjemný nebo bolestivý, přístroj vypněte, prstem uvolněte prs od odsávačky a odsávačku z prsu sejměte.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Příprava k použití

Motorovou jednotku, hadičku, víčko a adaptér není třeba sterilizovat, protože nepřicházejí do styku s mateřským mlékem.

Před prvním použitím všechny součásti odsávačky vyčistěte a sterilizujte podle pokynů v kapitole „Čištění a sterilizace“. Po každém dalším použití všechny součásti vyčistěte a před každým dalším použitím je sterilizujte.

Sestavení odsávačky

Poznámka: Nezapomeňte všechny příslušné součásti odsávačky vyčistit a sterilizovat. Před manipulací s vyčištěnými součástmi si důkladně umyjte ruce.

Dávejte pozor, protože vyčištěné části mohou být stále horké.

Tip: Odsávačka se může snadněji sestavovat, když je vlhká.

- 1** Vložte bílý ventil zespodu do těla odsávačky. Ventil zasuňte co nejdále (Obr. 2).
- 2** Tělo odsávačky našroubujte ve směru hodinových ručiček na lahev, dokud nebude pevně utažené (Obr. 3).
- 3** Do těla odsávačky vložte shora silikonovou membránu. Zatlačte ji prsty dolů tak, aby kolem okraje odsávačky dokonale těsnila (Obr. 4).
- 4** Masážní vložku vložte do nálevkovité části odsávačky. Vnitřní část masážní vložky zatlačte co nejdále a zkontrolujte, zda podél okraje odsávačky dokonale těsní. Zmáčknutím mezi výstupky uvolněte případný zachycený vzduch (Obr. 5).

Poznámka: Na masážní vložku nasadte kryt, aby odsávačka zůstala čistá, než se připravíte na odsávání.

- 5** Připojte adaptér do elektrické zásuvky a druhý konec připojte k motorové jednotce (Obr. 6). Referenční kód adaptéru je uveden na spodní straně přístroje. Používejte pouze adaptér uvedený na přístroji.

- Při provozu přístroje na baterie (pouze model SCF332) otočte spodní stranu motorové jednotky podle značek uvedených na spodní straně (1) a sejměte ji (2). Do prostoru pro baterie vložte čtyři nové 1,5V baterie AA (případně 1,2V, pokud se jedná o nabíjecí baterie). Spodní stranu připojte zpět k motorové jednotce (Obr. 7).

Poznámka: S novou sadou baterií lze přístroj používat až 3 hodiny. Pokud jsou v prostoru pro baterie motorové jednotky vloženy baterie a připojíte adaptér, odsávačka mateřského mléka bude odebírat energii ze sítě. Baterie nelze v přístroji nabíjet.

- 6** Připojte silikonovou hadičku a víčko k membráně. Zatlačte na víčko, dokud pevně nezapadne na místo (Obr. 8).

Používání odsávačky

Kdy odsávat mléko

Jestliže se vám daří kojit, doporučuje se (pokud vám lékař nebo odborník na kojení nedoporučí jinak) počkat, až se ustálí tvorba mléka a časový plán kojení (obvykle minimálně 2 až 4 týdny po porodu).

Výjimky:

- Pokud se vám kojení nedaří, může pravidelné odsávání přispět k zahájení a udržení tvorby mléka.
- Pokud odsáváte mléko pro dítě, kterým se bude krmit v nemocnici.
- Pokud máte nateklá prsa (bolestivě): před nebo mezi kojením můžete odsát malé množství mléka, aby došlo k úlevě od bolesti a aby se dítě snadněji přisálo.
- Pokud máte bolavé nebo popraskané bradavky, můžete mléko odsávat, dokud se nezahojí.
- Pokud jste od dítěte oddělena a po jeho návratu chcete v kojení pokračovat, měla byste mléko pravidelně odsávat, abyste stimulovala jeho tvorbu.

Je nutné si pro odsávání mléka najít optimální časy během dne, například těsně před nebo po prvním ranním kojení, kdy máte plná prsa, nebo po kojení, pokud dítě oba prsy nevyprázdnilo.

Pokud jste se vrátila do zaměstnání, můžete odsávat během přestávky.

Používání odsávačky vyžaduje trochu cviku a možná bude třeba je několikrát vyzkoušet, než je úplně zvládnete. Elektrická odsávačka mateřského mléka Philips AVENT snadno sestavuje a používá, takže si na odsávání s ní brzy zvyknete.

Tipy

- Před prvním použitím se s odsávačkou a jejím ovládním dobře seznámete.
- Zvolte si dobu, kdy nespěcháte a nikdo vás nebude rušit.
- Fotografie vašeho dítěte může podpořit spouštěcí reflex.
- Pomocí může také teplo: zkuste odsávat po koupeli nebo sprše nebo si na prsa na pár minut před zahájením odsávání přiložte teplou utěrku či Philips AVENT Thermopad.
- Odsávání může být snadnější, zatímco dítě saje z druhého prsu nebo ihned po kojení.
- Pokud začne být odsávání bolestivé, přestaňte a poraďte se s odborníkem na kojení nebo s lékařem.

Ovládání odsávačky

- 1** Důkladně si umyjte ruce a dbejte na to, abyste měla čistá prsa.
- 2** Usad'te se do pohodlného křesla (můžete použít polštářek k podložení zad). Po ruce si nachejte sklenici vody.
- 3** Přiložte si sestavené tělo odsávačky k prsu. Bradavka musí být uprostřed, aby masážní polštářek mohl vzduchotěsně přilnout.

Model SCF334: Elektrická odsávačka mateřského mléka na oba prsy umožňuje odsávat mléko z obou prsů současně. Přístroj však můžete rovněž použít k odsávání pouze z jednoho prsu. Postup je stejný.

- 4** Stiskněte vypínač přístroje (Obr. 9).
 - Odsávačka mateřského mléka se automaticky spustí v režimu stimulace. Rozsvítí se tlačítko pro zapnutí/vypnutí a tlačítko režimu stimulace.
 - Ucíťete odsávání z prsu.
- 5** Jakkmile mléko začne proudit, můžete zvolit pomalejší rytmus stisknutím tlačítka odsávání s nejnižší intenzitou (Obr. 10).
 - Toto tlačítko se rozsvítí namísto tlačítka režimu stimulace.

Poznámka: Pokud mléko nezačne proudit ihned, nemějte obavy. Uvolněte se a pokračujte v odsávání. Během několika prvních použití odsávačky mateřského mléka bude pravděpodobně třeba použít režim odsávání s vyšší intenzitou, aby mléko začalo proudit.

- 6** Podle vlastních pocitů se možná rozhodnete používat režim odsávání s vyšší intenzitou, kdy je mléko odsáváno důkladněji. Můžete se vrátit do režimu odsávání s nižší intenzitou nebo kdykoli odsávačku mateřského mléka vypnout stisknutím příslušného tlačítka (Obr. 11).

Poznámka: Nemusíte využívat všechny režimy odsávání: zvolte si ty, které vám nejvíce vyhovují.

Před sejmutím těla odsávačky z prsu odsávačku vždy nejprve vypněte.

Pokud se vám nepodaří odsát žádné mléko, nepokračujte v odsávání déle než 5 minut najednou. Zkuste odsávat v jinou část dne. Pokud začne být odsávání velmi nepříjemné nebo bolestivé, poraďte se s odborníkem na kojení.

- 7** Průměrně je na získání 60–125 ml mateřského mléka potřeba odsávat 10 minut. Jde však jen o orientační hodnotu, která se u různých žen liší.

Poznámka: Pokud pravidelně během jednoho použití přístroje odsáváte více než 125 ml, můžete používat lahve Philips AVENT s objemem 260 ml a zabránit tak přeplnění a rozliti mléka.

- 8** Jakmile ukončíte odsávání, vypněte odsávačku a opatrně sejměte tělo odsávačky z prsu.

- 9** Z těla odsávačky odšroubujte lahev připravenou ke krmení nebo uskladnění. Ostatní použité součásti odsávačky mateřského mléka vyčistíte podle pokynů uvedených v kapitole „Čištění a sterilizace“.

- 10** Odpojte motorovou jednotku. Pro usnadnění skladování omotejte silikonovou hadičku okolo motorové jednotky a zaklapněte na hadičku víčko (Obr. 12).

Po použití

Skladování mateřského mléka

Skladujte pouze mléko získané pomocí sterilní odsávačky.

Mateřské mléko lze skladovat v chladničce (nikoli v jejích dveřích) po dobu až 48 hodin. Odsáté mléko je dát ihned chladit. Pokud v chladničce skladujete mléko, ke kterému chcete během dne přidat další, přidávejte pouze mléko odsáté do sterilizované lahve nebo úložného pohárku. Mateřské mléko lze skladovat v mrazáku po dobu až tří měsíců, pokud je ve sterilizovaných lahvích uzavřených sterilizovaným zajišťovacím kroužkem a těsněním. Lahev jasně označte datem a časem odsátí a nejprve vždy spotřebujte starší mléko.

Pokud chcete dítě krmit odsátým mlékem do 48 hodin, můžete mléko skladovat v chladničce v sestavené lahvi Philips AVENT:

- 1** Odšroubujte lahev od těla odsávačky.
- 2** Nasadte na lahev sterilizovaný dudlík a zajišťovací kroužek podle samostatných pokynů k používání lahve. Dudlík zajistíte kopulovým krytem.
- 3** Případně vložte sterilizované těsnící víčko do sterilizovaného zajišťovacího kroužku a našroubujte tuto sestavu na lahev.

ANO

- Odsáté mléko dejte ihned chladit nebo zmrazit.
- Mléko získané pomocí sterilizované odsávačky mateřského mléka uchovávejte pouze ve sterilizovaných lahvích.

NE

- Rozmražené mléko znovu nezmrazujte.
- Ke zmrazenému mléku nepřidávejte mléko čerstvé.

Krmení dítěte odsátým mateřským mlékem

Dítě můžete mateřským mlékem krmit pomocí lahví nebo úložných pohárků Philips AVENT:

1 Zmrazené mléko nechte před ohřátím zcela rozmrazit.

Poznámka: V naléhavém případě můžete mléko rozmrazit v míse teplé vody.

- 2 Lahev nebo úložný pohárek s rozmrazeným nebo chlazeným mateřským mlékem ohřejte v míse teplé vody nebo v ohříváče lahví.
- 3 Odstraňte zajišťovací kroužek a těsnění z lahve nebo víčko z úložného pohárku.
- 4 Pokud používáte úložný pohárek, našroubujte na něj adaptér.
- 5 Na lahev nebo na pohárek s adaptérem našroubujte sterilizovaný zajišťovací kroužek se sterilizovaným dudlíkem.

ANO

- Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu mléka.
- Mléko, které zbude po krmení, vždy vylijte.

NE

- Neohřívajte mléko v mikrovlnné troubě, protože by mohlo dojít k nerovnoměrnému ohřátí a výskytu horkých míst v mléce. Mohly by se také zničit výživné látky v mléce.

Čištění a sterilizace

Motorovou jednotku, hadičku, víčko a adaptér není třeba sterilizovat, protože nepřicházejí do styku s mateřským mlékem.

Před prvním použitím všechny součásti odsávačky vyčistěte a sterilizujte. Po každém dalším použití všechny součásti vyčistěte a před každým dalším použitím je sterilizujte.

Nebezpečí: Motorovou jednotku ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do sterilizátoru.

1 Odsávačku zcela rozeberte. Vyjměte také bílý ventil.

Při vyjímání a čištění bílého ventilu buďte opatrní. Pokud se poškodí, nebude odsávačka správně fungovat. Bílý ventil vyjměte tak, že jemně zatáhnete za rýhované ouško na straně ventilu.

2 Všechny součásti odsávačky s výjimkou motorové jednotky, hadičky a víčka a adaptéru umyjte v myčce nádobí (pouze v horním koši) nebo v teplé vodě s jemným prostředkem na mytí nádobí a poté je důkladně opláchněte.

Ventil vyčistěte tak, že jej v teplé vodě s trochou mycího prostředku promnete v prstech. Do ventilu nestrkejte žádné předměty, protože by se mohl poškodit.

3 Sterilizujte všechny vyčištěné součásti odsávačky mateřského mléka v parním sterilizátoru Philips AVENT nebo varem po dobu 5 minut.

Motorovou jednotku ani adaptér nikdy neponořujte do vody ani nevkládejte do sterilizátoru. Motorovou jednotku můžete v případě potřeby otřít měkkým vlhkým hadříkem.

Skladování

Odsávačku nevystavujte přímému slunečnímu svitu, protože po delší době může dojít ke změně zbarvení.

1 Odsávačku a příslušenství skladujte na bezpečném a suchém místě.

Kompatibilita

Elektrická odsávačka Philips AVENT je kompatibilní s lahvemi Philips AVENT z naší nabídky. V případě použití lahví Classic, které jsou vybaveny dvoudílným antikolikovým systémem, před připojením lahve k odsávačce vložte kroužek do horní části lahve. V případě použití jiných lahví Philips AVENT použijte stejný typ dudlíku, jaký byl dodán s lahví. Podrobnosti k sestavení dudlíku a obecné pokyny pro čištění naleznete v uživatelské příručce dodávané s danou lahví. Tyto informace jsou uvedeny také na našich webových stránkách www.philips.com/support.

Výměna

Akumulátory

Baterie odsávačky mateřského mléka (pouze model SCF332) bez možnosti nabíjení vyměňujte pouze za čtyři 1,5V baterie AA (případně 1,2V, pokud se jedná o nabíjecí baterie). Pokyny k výměně baterií naleznete v kapitole „Příprava k použití“.

Objednávání příslušenství

Chcete-li koupit příslušenství nebo náhradní součásti, navštivte adresu www.shop.philips.com/service nebo se obraťte na prodejce výrobků Philips. Také můžete kontaktovat středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve své zemi (kontaktní informace naleznete na záručním listu s celosvětovou platností).

Recyklace

- Symbol na výrobku znamená, že výrobek splňuje evropskou směrnici 2012/19/EU (Obr. 13).
- Symbol na výrobku znamená, že výrobek obsahuje baterie splňující evropskou směrnici 2006/66/ES, takže nemůže být likvidován společně s běžným domácím odpadem (Obr. 14).
- Zjistěte si informace o místním systému sběru tříděného odpadu elektrických i elektronických výrobků a baterií. Dodržujte místní předpisy a nikdy nelikvidujte výrobek nebo baterie společně s běžným domácím odpadem. Správnou likvidací starých výrobků a baterií pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

Vyjmutí baterií

Chcete-li vyjmout baterie, podívejte se do kapitoly „Příprava k použití“, část „Sestavení odsávačky“.

Záruka a podpora

Více informací a podpory naleznete na adrese www.philips.com/support nebo samostatným záručním listu s celosvětovou platností.

Řešení problémů

V této kapitole jsou shrnuty nejběžnější problémy, se kterými se můžete u tohoto přístroje setkat. Pokud se vám nepodaří problém vyřešit podle následujících informací, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve své zemi nebo nás můžete kontaktovat online na webových stránkách www.philips.com/support.

Problém	Řešení
Používání odsávačky je bolestivé.	Přestaňte odsávačku používat a poradte se s odborníkem na kojení. Pokud nejde tělo odsávačky od prsu snadno oddělit, může být nutné přerušit vakuum zasunutím prstu mezi prs a masážní polštářek.
Odsávačka je poškrábaná.	V případě pravidelného používání je mírné poškrábání normální a nepředstavuje žádný problém. Pokud je však část odsávačky poškrábaná hodně nebo pokud praskne, přestaňte odsávačku používat a obraťte se na středisko péče o zákazníky Philips nebo navštivte obchod na adrese www.shop.philips.com/service a kupte si náhradní díl. Kombinace čisticích prostředků, sterilizačního roztoku, změkčené vody a teplotních výkyvů může za určitých okolností způsobit prasknutí plastu. Nepoužívejte brusné a antibakteriální prostředky, protože by mohly plast poškodit.
Odsávačka mateřského mléka nefunguje a tlačítko pro zapnutí/vypnutí bliká.	Nejprve zkontrolujte, zda jste odsávačku mateřského mléka správně sestavili a zda není zkroucená hadička. Používáte-li model SCF332 na baterie, vyměňte baterie podle pokynů uvedených v kapitole „Příprava k použití“, krok 5. Používáte-li model SCF334 nebo SCF332 na napájení ze sítě, zkontrolujte, zda používáte adaptér dodaný s tímto výrobkem. Pokud problém přetrvává, obraťte se na středisko péče o zákazníky ve své zemi.
Necítím žádné sání.	Zkontrolujte, zda jste odsávačku mateřského mléka správně sestavili podle kroků uvedených v kapitole „Příprava k použití“. Ujistěte se, že je silikonová hadička pevně připojena k motorové jednotce a k víčku a membráně.
Potřebuji vyměnit silikonovou hadičku, ale nevím, jak ji vyjmout.	Chcete-li hadičku vyjmout, uchopte ji blízko motorové jednotky, vytahujte ji a současně použijte kroutivý pohyb. Chcete-li hadičku připojit zpět, zasuňte ji zpět do konektoru na motorové jednotce jemným kroutivým pohybem. Ujistěte se, že je pevně připojena.

Sissejuhatus

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philips AVENTi poolt! Selleks, et Philips AVENTi eeliseid täielikult ära kasutada, registreerige oma toode saidil **www.philips.com/welcome**.

Philips AVENTi rinnapumbal on ainulaadne disain, mis võimaldab teil väljapumpamise ajal istuda mugavamas asendis. Pehme massaažipadi* tundub pehme ja soe ning imiteerib beebi rüüpnemisliigutusi kiire piimavoolu tagamiseks, tehes seda mugavalt ja õrnalt. Algul töötab rinnapump õrnas režiimis, mis aitab stimuleerida piimavoolu. Seejärel saate valida kolme imemisrežiimi hulgast teile mugavaima. Pumba on lihtne kokku panna ja kasutada ning kõik rinnapiimaga kokkupuutuvad osad on nõudepesumasinas pestavad.

Meditsiinitöötajate sõnusti on lapse esimesel eluaastal rinnapiim koos tahke toiduga pärast esimest poolaastat parim toit. Rinnapiim on spetsiaalselt teie lapse vajadustele kohandatud ning sisaldab antikehasid, mis aitavad last nakkuste ja allergiate eest kaitsta.

Rinnapump võimaldab kauem rinnaga toita. Saate piima välja pumbata ja seda säilitada, et beebi saaks selle hüvesid nautida ka siis, kui te ise ei saa ta juures viibida ja seda talle pakkuda. Kuna pump on kompaktna ja selle kasutamine diskreetne, võite selle kõikjale kaasa võtta, võimaldades piima teile sobival ajal välja pumbata ja piimavaru säilitada.

* Pumbaga kaasasolev padi sobib hästi enamikule emadele. Soovi korral saate eraldi osta padja suurematele nibudele.

Üldine kirjeldus (Jn 1)

- 1 Mootor koos silikoonvooliku ja klambriga*
- 2 Silikoonketas*
- 3 Pumba korpus*
- 4 Massaažipadi*
- 5 Kate*
- 6 Akupesa (üksnes mudelil SCF332)
- 7 Toitenupp
- 8 Stimuleerimisnupp
- 9 Väikese imemisvõimsuse nupp
- 10 Keskmise imemisvõimsuse nupp
- 11 Suure imemisvõimsuse nupp
- 12 Adapter
- 13 Valge klapp*
- 14 Philips AVENTi lutipudel Natural*
- 15 Kork*
- 16 Keeratav kinnitusrõngas*
- 17 Lutt*
- 18 Tihendkork*

*Märkus: mudeliga SCF334 on kaasas kaks tähistatud osade tükki, v.a mootor.

Tähtis

Enne rinnapumba kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.

Oht

- Hoidke mootorit ja adapterit kuivana.
- Ärge kasutage rinnapumba vannis ega duši all olles.

- Ärge pange rinnapumpa vanni ega valamu lähedusse ega hoidke seda seal.
- Ärge puudutage vette kukkunud toodet. Eemaldage seade viivitamata seinakontaktist.

Hoiatus

- Eemaldage rinnapump alati pärast kasutamist kohe seinakontaktist.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsilise, meele- või vaimse puudega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Ärge lubage lastel või lemmikloomadel mängida mootori, adapteri ega tarvikutega, sest need osad võivad põhjustada lämbumis- või poomisohtu.
- Kontrollige rinnapumba, kaasa arvatud adapteri, kahjustusi enne iga kasutuskorda. Ärge kasutage rinnapumpa, kui selle adapter või toitepistik on kahjustatud, kui see ei tööta korralikult, kui see on kahjustatud või kui see on maha pillatud või üleni märjaks saanud.
- Ärge kasutage rinnapumpa õues või ruumides, kus kasutatakse aerosoolpihusteid või manustatakse hapnikku.
- Rinnapump ei sobi kasutamiseks anesteetikumide läheduses, mis on õhu, hapniku või lämmastikoksiidiga segunedes tuleohtlikud.
- Rinnapumba mootori sees ei ole hooldatavaid osi. Ärge püüdke rinnapumpa iseseisvalt avada, hooldada ega parandada. Seda tehes kaotab seadme garantii kehtivuse.
- Hoidke adapterit ja silikoonvoolikuid kuumadest pindadest kaugemal.
- Kasutage ainult seadmel märgitud adapterit.
- Ärge püüdke eemaldada pumba korpust oma rinna küljest, kui see on vaakumi all. Lülitage seade välja ja vaakumist vabastamiseks lükake sõrm rinna ja pumba lehtri vahele. Eemaldage pump rinna küljest.
- Ärge kunagi kasutage rinnapumpa raseduse ajal, sest pumpamine võib esile kutsuda sünnitegevuse.
- Ärge kunagi kasutage rinnapumpa siis, kui tunnete unisust või uimasust.
- Ärge jätke rinnapumpa väga kuumale kohale või otsese päikesepaiste kätte.

Ettevaatust

- Rinnapump on mõeldud korduvaks kasutamiseks ainult ühe kasutaja poolt.
- Ärge jätke elektrivõrku ühendatud rinnapumpa järelevalveta.
- Ärge seda kunagi maha pillake ega sisestage avadesse ühtegi võõrkeha.

- Kuigi rinnapump vastab kehtivatele elektromagnetilise ühilduvuse direktiividele, võib see olla siiski tundlik ülemääraste heitmete suhtes ja/või häirida tundlikumate seadmete tööd.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate tehtud tarvikuid või osi, mida Philips AVENT ei ole eraldi soovitanud. Kui kasutate selliseid tarvikuid või osi, siis kaotab garantii kehtivuse.
- Puhastage, loputage ja steriliseerige kõiki pumba osasid (v.a mootor, voolik ja selle klamber ning adapter) enne iga kasutuskorda.
- Ärge kunagi pange mootorit ega adapterit vette või steriliseerijasse, sest see võib neid osasid jäädavalt kahjustada.
- Ärge kasutage rinnapumba osade puhastamisel antibakteriaalseid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Ärge kasutage rinnapumpa, kui silikoonketas näib olevat kahjustatud või katki. Vt teavet varuosade hankimise kohta peatükist „Tarvikute tellimine”.
- Kui teil ei õnnestu piima välja pumbata, ärge proovige korraga kauem kui viis minutit.
- Kui surve on ebamugav või tekitab valu, lülitage seade välja, lükake sõrm rinna ja pumba korpuse vahele ning eemaldage pump rinna küljest.

Elektromagnetväljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Kasutamiseks valmistumine

Mootorit, silikoonvoolikut, klambrit ja adapterit ei pea puhastama ega steriliseerima, sest need ei puutu rinnapiimaga kokku.

Puhastage ja steriliseerige kõik rinnapumba osad enne esmakasutust peatükis „Puhastamine ja steriliseerimine” toodud kirjelduse kohaselt. Puhastage kõik need osad ka pärast järgmisi kasutuskordi ja steriliseerige need enne järgmisi kasutuskordi.

Rinnapumba kokkupanemine

Märkus: Kontrollige, kas puhastasite ja steriliseerisite kõik rinnapumba vastavad osad. Enne puhastatud osade käsitsemist peske oma käsi hoolikalt.

Olge ettevaatlik, puhastatud osad võivad olla veel kuumad.

Nõuanne. Võib-olla on teil märga rinnapumpa lihtsam kokku panna.

- 1** Sisestage valge klapp pumba korpusesse altpoolt. Lükake klapp võimalikult sügavale. (Jn 2)
- 2** Keerake pumba korpust päripäeva, kuni see on lutipudeli külge kindlalt kinnitatud (Jn 3).
- 3** Asetage silikoonketas pumba korpusele ülevalt. Kontrollige, kas see kinnitub kindlalt ümber serva, ning lükake seda sõrmedega allapoole, et see oleks hästi tihedalt kinni (Jn 4).

- 4** Asetage massaažipadi pumba korpuse lehtrikujulise osa külge. Lükake massaažipadja sisemine osa võimalikult kaugemale ja veenduge, et see on hästi tihedalt ümber pumba korpuse serva. Vajutage kroonlehtede vahele sisse jäänud õhu eemaldamiseks. (Jn 5)

Märkus: Väljapumpamiseks ettevalmistumisel pange massaažipadjale kate rinnapumba puhtana hoidmiseks.

- 5** Sisestage adapter seinakontakti ja selle teine ots kinnitage mootori külge (Jn 6).

Adapteri viitekood on märgitud seadme alla. Kasutage seadmega ainult märgitud adapterit.

- Patareidega töötamisel (üksnes mudel SCF332) keerake mootori alumist osa sellel märgitud tähiste suunas (1) ja eemaldage see (2). Sisestage akupessa neli uut 1,5 V AA-tüüpi patareid (või akude korral 1,2 V). Kinnitage alumine osa uuesti mootori külge (Jn 7).

Märkus: Uue patareikomplektiga saab pumba kasutada kuni kolm tundi. Kui olete patareid mootori akupessa sisestanud ja ühendate adapteri vooluvõrku, hakkab rinnapump tööle vooluvõrgust. Akusid ei saa mootori küljes laadida.

- 6** Kinnitage silikoonvoolik ja klamber silikoonketta külge. Lükake klambrit allapoole, kuni see on kindlalt paigas (Jn 8).

Rinnapumba kasutamine

Millal piima välja pumbata?

Kui imetamine laabub kenasti, on soovitatav (kui teie arst/imetamisnõustaja ei soovita teisiti) oodata, kuni teie piimavarustus ja imetamisgraafik on välja kujunenud (tavaliselt vähemalt 2–4 nädalat pärast sünnitust).

Erandid:

- Kui imetamine kohe ei laabu, võib korrapärane väljapumpamine aidata kaasa piimavarustuse väljakujunemisele ja selle hoidmisele.
- kui pumpate piima selleks, et anda seda oma haiglas viibivale lapsele;
- kui teie rinnad on täis valgunud (valulikud või paistes): võite pumbata väikese koguse piima enne toitmiskorda või toitmiskordade vahel valu leevendamiseks ja selleks, et beebil oleks lihtsam rinda haarata;
- kui teie nibud on valulikud või lõhenenud, soovite võib-olla piima välja pumbata seni, kuni need on paranenud;
- kui olete lapsest eemal ja soovite uuesti kokku saades jätkata rinnaga toitmist, peaksite piima regulaarselt välja pumpama, et piima tootmist stimuleerida.

Te peate leidma piima väljapumpamiseks parima aja, näiteks vahetult enne või pärast beebi esimest hommikust toitmiskorda, kui rinnad on piima täis, või pärast toitmiskorda, kui beebi ei ole mõlemat rinda tühjaks imenud. Kui olete tööle naasnud, peate võib-olla puhkepausi ajal rinnapiima välja pumpama.

Rinnapumba kasutamine vajab harjutamist ja õnnestumiseks võib kuluda mitu katsset. Õnneks on Philips AVENTI elektrilisi rinnapumpasid lihtne kokku panna ja kasutada, mistõttu harjute kiiresti sellega piima välja pumpama.

Näpunäiteid

- Harjuge rinnapumba ja selle käsitlemisega enne esmakasutust.
- Valige aeg, kui teil ei ole kiire ja teid ei segata.
- Oma beebi foto võib soodustada piima vallandumisrefleksi.
- Samuti võib abiks olla soojus: proovige piima pumbata pärast vannis või duši all käiku või asetage rinnale mõneks minutiks enne väljapumpamist soe rätik või Philips AVENTI termopadi.
- Võib-olla on lihtsam välja pumbata siis, kui beebi sööb teisest rinnast või kohe pärast toitmist.
- Kui väljapumpamine muutub valulikuks, lõpetage ja pidage nõu oma imetamisnõustaja või arstiga.

Rinnapumba käsitsemine

- 1 Peske hoolikalt oma käsi ja veenduge, et rinnad on puhtad.
- 2 Lõdvestuge mugavas toolis (soovi korral toetage seljaga vastu patju). Veenduge, et käeulatuses on klaas vett.
- 3 Suruge kokkupandud rinnapump vastu oma rinda. Kontrollige, kas nibu on keskel, nii et massaažipadi oleks õhukindlalt kinni.
SCF334: elektriline paarisrinnapump võimaldab piima välja pumbata korraga mõlemast rinnast, ent samamoodi saate seadet kasutada ka ühest rinnast väljapumpamiseks.
- 4 Vajutage sisse-välja lülitit (Jn 9).
 - ▶ Rinnapump alustab automaatselt stimuleerimisrežiimis ning süttivad nii sisse-/väljalülitamise nupp kui ka stimuleerimisnupp.
 - ▶ Hakkate tundma imemisliigutusi oma rinnal.
- 5 Kui piim hakkab voolama, võite valida aeglasema rütmi, vajutades väikese imemisvõimsuse nuppu (Jn 10).
 - ▶ See nupp süttib stimuleerimisnupu asemel.

Märkus: Ärge muretsege, kui piim ei hakka kohe voolama. Lõdvestuge ja jätkake pumpamist. Esimestel kasutuskordadel peate võib-olla kasutama piima voolama hakkamiseks suurema imemisvõimsuse režiimi.

- 6 Lähtuvalt teie isiklikust mugavusest võite soovida kasutada suurema imemisvõimsuse režiimi, mille puhul imemisliigutused on tugevamad. Soovi korral saate vastavat nuppu vajutades naasta väiksema imemisvõimsuse režiimi või lülitada rinnapumba välja (Jn 11).

Märkus: Te ei pea kasutama kõiki imemisrežiime. Kasutage ainult neid režiime, mis on teile mugavad.

Lülitage rinnapump alati enne pumba korpuse rinna küljest eemaldamist välja.

Kui teil ei õnnestu piima välja pumbata, ärge proovige korraga kauem kui viis minutit. Proovige pumbata muul ajal päeva jooksul. Kui protsess muutub väga ebamugavaks või valulikuks, lõpetage pumba kasutamine ja pidage nõu oma imetamisnõustajaga.

- 7 Keskmiselt peate pumpama 10 minutit, et saada 60–125 ml (2–4 vedelikuuntsi) rinnapiima ühest rinnast. See on siiski vaid näitlik ja on iga naise puhul erinev.

Märkus: Kui te regulaarselt pumpate igal korral välja üle 125 ml, võite ületäitmise või mahaloksumise vältimiseks kasutada 260 ml / 9 fl oz Philips AVENTi lutipudelit.

- 8 Kui olete lõpetanud väljapumpamise, lülitage rinnapump välja ja eemaldage pumba korpus ettevaatlikult rinna küljest.
- 9 Keerake toitmiseks/säilitamiseks lutipudel pumba korpuse küljest lahti. Puhastage rinnapumba muud kasutatud osad peatükis „Puhastamine ja steriliseerimine” toodud juhendite kohaselt.
- 10 Eemaldage mootor vooluvõrgust. Hoiustamise lihtsustamiseks kerige silikoonvoolik ümber mootori ja kinnitage klamber vooliku külge (Jn 12).

Pärast kasutamist

Rinnapiima säilitamine

Säilitage ainult steriilse pumba abil kogutud rinnapiima.

Rinnapiima võib säilitada külmikus (mitte ukse!) kuni 48 tundi. Väljapumbatud rinnapiim tuleks kohe külmutada. Kui säilitate piima külmikus, et sellele päeva jooksul piima juurde lisada, siis lisage üksnes steriliseeritud lutipudelisse või rinnapiimanõusse pumbatud piima.

Sügavkülmikus võib rinnapiima säilitada kuni kolm kuud, kui seda hoitakse steriliseeritud lutipudelites, millel on steriliseeritud keeratav kinnitusrõngas ja tihendkork. Kleepige pudelile väljapumpamise kuupäev ja -aeg ning kasutage ära kõigepealt vanem rinnapiim.

Kui kavatsete toita oma beebit väljapumbatud rinnapiimaga 48 tunni jooksul, võite hoida rinnapiima külmikus kokkupandud Philips AVENTI lutipudelis:

- 1** Keerake lutipudel lahti ja eemaldage pumba korpuse küljest.
- 2** Paigaldage lutipudelile steriliseeritud lutt ja keeratav kinnitusrõngas lutipudeliga kaasasolevate juhendite järgi. Kaitske lutt lutipudeli korgiga.
- 3** Teise võimalusena kinnitage steriliseeritud tihendkork steriliseeritud keeratava kinnitusrõnga külge ja keerake see pudeli külge.

Lubatud tegevused

- Külmutage või sügavkülmutage väljapumbatud piim kohe.
- Säilitage steriliseeritud rinnapumbaga kogutud piima üksnes steriliseeritud lutipudelites.

Keelatud tegevused

- Ärge kunagi külmutage uuesti ülesulanud rinnapiima.
- Ärge kunagi lisage värsket rinnapiima külmutatud rinnapiimale.

Beebi toitmine väljapumbatud rinnapiimaga

Võite toita last rinnapiimaga Philips AVENTI lutipudelitest ja säilitusnõudest.

- 1 Kui kasutate külmutatud rinnapiima, laske sel enne soojendamist täielikult üles sulada.

Märkus: Erandjuhul võite piima üles sulatada kuumaveenõus.

- 2 Soojendage sulatatud või külmutatud rinnapiima sisaldavat lutipudelit või säilitusnõud kuumaveenõus või pudelisoojendajas.
- 3 Eemaldage lutipudelilt keeratav kinnitusrõngas ja kork või eemaldage säilitusnõult kaas.
- 4 Kui kasutate säilitusnõud, keerake sellele adapteri rõngas.
- 5 Keerake steriliseeritud keeratav kinnitusrõngas koos steriliseeritud lutiga pudelile või säilitusnõule adapteri rõnga abil.

Lubatud tegevused

- Kontrollige alati enne beebi toitmist piima temperatuuri.
- Visake alati toitmiskorra lõpus järelejäanud piim minema.

Keelatud tegevused

- Ärge kunagi soojendage rinnapiima mikrolaineahjus, sest ebaühtlase soojenemise tõttu võib piim olla kohati tuline. Samuti võivad seal hävida piimas olevad toitained.

Puhastamine ja steriliseerimine

Mootorit, silikoonvoolikut, klambrit ja adapterit ei pea puhastama ega steriliseerima, sest need ei puutu rinnapiimaga kokku.

Puhastage ja steriliseerige kõik rinnapumba osad enne esmakasutust. Puhastage kõik need osad ka pärast järgmisi kasutuskordi ja steriliseerige need enne järgmisi kasutuskordi.

Hädaoht: Ärge kunagi pange mootorit ega adapterit vette või steriliseerijasse.

1 Võtke rinnapump täielikult lahti. Eemaldage ka valge klapp.

Olge valge klapi eemaldamisel ja puhastamisel ettevaatlik. Kui kahjustate seda, ei tööta rinnapump enam korralikult. Valge klapi eemaldamiseks tõmmake õrnalt klapi küljel olevast ribilisest sakist.

2 Puhastage kõik osad, v.a mootor, silikoonvoolik ja selle klamber ning adapter, nõudepesumasinas (ainult ülemisel riivil) või kuumas vees, kuhu on lisatud veidi pehmet pesemisvahendit, ja seejärel loputage hoolikalt.

Klapi puhastamiseks hõõruge seda õrnalt sõrmede vahel veidi pesemisvahendit sisaldavas soojas vees. Ärge sisestage klappi mingeid esemeid, sest see võib klappi kahjustada.

3 Steriliseerige rinnapumba puhastatud osad Philips AVENTi aurusteriliseerijas või keetke neid viis minutit.

Ärge kunagi pange mootorit ega adapterit vette või steriliseerijasse. Vajaduse korral võite mootorit pühkida pehme niiske lapiga.

Hoiundamine

Hoidke rinnapumpa otsese päikesevalguse eest, pikaajaline kokkupuude sellega võib põhjustada toote pleekimise.

1 Hoidke rinnapumpa ja selle tarvikuid ohutus ja kuivas kohas.

Ühilduvus

Philips AVENTI elektriline rinnapump ühildub meie tootevalikus olevate Philips AVENTI lutipudelitega. Kui kasutate meie kaheosalise koolikutevastase süsteemiga lutipudeleid, asetage alati pudeli peale enne rinnapumba külge kinnitamist rõngas. Kui kasutate muid Philips AVENTI lutipudeleid, kasutage samasugust lutti, mis oli pudeliga kaasas. Selle, kuidas lutti paigaldada, ja üldised puhastamisjuhendid leiate lutipudeliga kaasasolevast kasutusjuhendist. Selle teabe leiate ka meie veebisaidilt www.philips.com/support.

Osade vahetamine

Patareid

Asendage rinnapumba (üksnes mudel SCF332) tavapatareid ainult nelja 1,5V AA-tüüpi patareiga (või akude korral 1,2V).

Patareide asendamise juhiseid vt ptk „Ettevalmistus kasutamiseks”.

Tarvikute tellimine

Tarvikute või varuosade ostmiseks külastage veebilehte www.shop.philips.com/service või pöörduge oma Philipsi edasimüüja poole. Võite samuti ühendust võtta oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (vt kontaktandmeid üleilmselt garantiilehelt).

Ringlussevõtt

- See tootel olev sümbol tähendab, et tootele kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2012/19/EL (Jn 13).
- See sümbol tähendab, et toode sisaldab patareisid, mille suhtes kehtib Euroopa Liidu direktiiv 2006/66/EÜ ja mida ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (Jn 14).
- Viige ennast kurssi elektriliste ja elektrooniliste toodete ja patareide kohaliku lahuskogumise süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju ja ärge visake seda toodet ja patareisid tavaliste olmejäätmete hulka. Kasutatud toodete ja patareide õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

Ühekordsete patareide eemaldamine

Ühekordsete patareide eemaldamiseks vt peatükis „Kasutamiseks valmistumine” jaotist „Rinnapumba kokkupanemine”.

Garantii ja tugi

Kui vajate teavet või abi, külastage Philipsi veebilehte www.philips.com/support või lugege läbi üleilmne garantiileht.

Veaotsing

Selles peatükis võetakse kokku seadmega seotud levinuimad probleemid. Kui te ei suuda edaspidise teabe abil ise probleemi lahendada, võtke ühendust oma riigi klienditeeninduskeskusega või külastage veebisaiti www.philips.com/support.

Probleem	Lahendus
Tunnen rinnapumba kasutamisel valu.	Lõpetage rinnapumba kasutamine ja pidage nõu imetamisnõustajaga. Kui pump ei tule rinna küljest kergesti lahti, tuleb võib-olla vaakumist vabastamiseks asetada sõrm rinna ja massaažipadja vahele.
Rinnapumbal on kriimud	Regulaarsel kasutamisel on üksikud kerged kriimud tavalised ega tekita probleeme. Kui aga rinnapumba osal on tugevad kriimud või kui see mõraneb, lõpetage rinnapumba kasutamine ja võtke ühendust Philipsi klienditeeninduskeskusega või külastage varuosa saamiseks veebilehte www.shop.philips.com/service . Võtke teadmiseks, et puhastusvahendite, steriliseeriva lahuse, pehmendatud vee ja temperatuuri kõikumiste koosmõju võib teatud asjaoludel plasti mõrasid tekitada. Vältige kokkupuudet abrasiivsete või antibakteriaalsete puhastusvahenditega, sest need võivad plasti kahjustada.
Rinnapump ei tööta ja sisse-/väljalülitamise nupp vilgub.	Kõigepealt kontrollige, kas olete rinnapumba õigesti kokku pannud, ja veenduge, et vooliku sees ei oleks sõlme. Kui kasutate mudelit SCF332 patareidega, asendage patareid peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks” (5. samm) toodud juhendite järgi. Kui kasutate mudelit SCF334 või SCF332 vooluvõrgust, kontrollige, kas kasutate tootega kaasasolevat adapterit. Probleemi püsimisel pöörduge oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusesse.
Mul ei teki imemistunnet.	Kontrollige, kas olete rinnapumba õigesti kokku pannud, järgides peatükis „Ettevalmistused kasutamiseks” toodud samme. Veenduge, et silikoonvoolik on kindlalt kinnitatud mootori ning sulguri ja ketta külge.
Pean silikoonvooliku välja vahetama, aga ei oska seda eemaldada.	Vooliku eemaldamiseks haarake sellest mootori lähedalt kinni ja tõmmake seda samal ajal keerates. Vooliku uuesti ühendamiseks libistage voolik tagasi mootori küljes oleva ühendusosa külge seda veidi keerates. Veenduge, et see on kindlalt kinnitatud.

Uvod

Čestitamo na kupnji i dobro došli u Philips AVENT! Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi tvrtka Philips AVENT, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Philips AVENT pumpa za izdavanje ima jedinstven dizajn koji vam omogućava da sjedite u udobnijem položaju tijekom izdavanja. Meki masažni jastučić* nježan je i topao na dodir te oponaša bebino sisanje radi poticanja bržeg protoka mlijeka, i to na ugodan i nježan način. Pumpa za izdavanje počinje raditi nježno stimulirajući protok mlijeka. Nakon toga možete odabrati najugodniji od tri načina rada usisavanja. Pumpa se lako sastavlja i koristi, a svi dijelovi koji dolaze u dodir s izdojenim mlijekom mogu se prati u stroju za pranje posuđa. Medicinski stručnjaci tvrde da je izdojeno mlijeko najbolja prehrana za bebe tijekom prve godine života, u kombinaciji s krutom hranom nakon prvih 6 mjeseci života. Izdojeno mlijeko posebno je prilagođeno potrebama bebe te sadrži antitijela koja bebu štite od infekcija i alergija. Pumpa za izdavanje pomaže vam da duže dojite. Možete izdojiti i spremiti mlijeko za poslije kako bi vaša beba mogla uživati u njegovim prednostima čak i ako u tom trenutku niste prisutni. Budući da je pumpa kompaktna i diskretna za korištenje, možete je nositi svuda i na taj način izdojiti mlijeko kada vam odgovara i održati količinu mlijeka. *Jastučić dostupan u kompletu s ovom pumpom osmišljen je kako bi udobno pristajao većini majki. Međutim, možete i zasebno kupiti jastučić za veće bradavice.

Opći opis (Sl. 1)

- 1 Jedinica motora sa silikonskom cijevi i kapicom*
- 2 Silikonska membrana*
- 3 Kućište pumpe*
- 4 Masažni jastučić*
- 5 Poklopac*
- 6 Odjeljak za baterije (samo SCF332)
- 7 Gumb za uključivanje/isključivanje
- 8 Gumb za stimulaciju
- 9 Gumb za blago usisavanje
- 10 Gumb za srednje jako usisavanje
- 11 Gumb za jako usisavanje
- 12 Adapter
- 13 Bijeli ventil*
- 14 Philips AVENT Natural bočica*
- 15 Kapica*
- 16 Prsten s navojem*
- 17 Duda*
- 18 Disk za zaptivanje*

*Napomena: Model SCF334 isporučuje se s dva komada naznačenih dijelova, osim jedinice motora.

Važno

Prije uporabe pumpe za izdavanje pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Pazite da jedinica motora i adapter budu suhi.
- Pumpu za izdavanje nemojte koristiti u kadi ili pod tušem.

- Pumpu za izdajanje nemojte stavljati ili spremati blizu kade ili umivaonika.
- Nemojte posezati za proizvodom ako padne u vodu. Odmah ga iskopčajte iz napajanja.

Upozorenje

- Pumpu za izdajanje iskopčajte neposredno nakon korištenja.
- Ovaj aparat mogu upotrebljavati djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute vezane uz rukovanje aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati.
- Nemojte dopustiti djeci ili kućnim ljubimcima da se igraju s jedinicom motora, adapterom ili dodatnom opremom jer ti dijelovi mogu uzrokovati gušenje ili davljenje.
- Prije svake uporabe pumpu za izdajanje i adapter pregledajte kako biste se uvjerali da nisu oštećeni. Nemojte koristiti pumpu za izdajanje ako je adapter ili utikač oštećen, ako ne radi ispravno, ako je oštećena te ako je upala u vodu ili ako je u nju uronjena.
- Pumpu za izdajanje nemojte koristiti na otvorenom, na mjestu gdje se koriste proizvodi u spreju ili na mjestu gdje se koristi kisik.
- Pumpa za izdajanje nije pogodna za korištenje u blizini zapaljivih anestezijskih mješavina sa zrakom, kisikom ili dušikovim oksidom.
- U jedinici motora pumpe za izdajanje nema dijelova koje korisnik sam može popraviti. Nemojte pokušavati sami otvoriti, servisirati ili popraviti pumpu za izdajanje. Ako to učinite, jamstvo će prestati vrijediti.
- Adapter i silikonske cijevi držite dalje od grijanih površina.
- Koristite isključivo adapter naznačen na aparatu.
- Nemojte pokušavati odvojiti kućište pumpe od dojke dok je pod vakuumom. Isključite aparat i prstom prekinite vakuum između dojke i lijevka pumpe. Zatim odvojite pumpu od dojke.
- Nikada ne koristite pumpu za izdajanje dok ste trudni jer pumpanje može izazvati trudove.
- Nikada ne koristite pumpu za izdajanje kada ste pospani ili mamurni.
- Ne izlažite pumpu za izdajanje vrlo visokim temperaturama i držite je podalje od izravne sunčeve svjetlosti.

Oprez

- Pumpa za izdajanje namijenjena je kontinuiranom korištenju od strane jedne korisnice.

- Pumpu za izdavanje nemojte ostavljati bez nadzora dok je ukopčana.
- Nemojte ispuštati ili umetati strane predmete u otvore.
- Iako je pumpa za izdavanje sukladna svim primjenjivim EMC direktivama, ipak može biti podložna prevelikim emisijama i/ili može ometati osjetljiviju opremu.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips AVENT nije izričito preporučila. Ako koristite takve dodatke ili dijelove, jamstvo prestaje vrijediti.
- Prije svake uporabe sve dijelove pumpe, osim jedinice motora, cijevi, kapice i adaptera, operite, isperite i sterilizirajte.
- Jedinicu motora ili adapter nikada nemojte stavljati u vodu ili sredstvo za sterilizaciju jer to može uzrokovati njihovo trajno oštećenje.
- Nemojte koristiti abrazivna ili antibakterijska sredstva za čišćenje dijelova pumpe za izdavanje.
- Nemojte koristiti pumpu za izdavanje ako je silikonska membrana oštećena ili slomljena. Informacije o nabavci zamjenskih dijelova potražite u poglavlju "Naručivanje dodatne opreme".
- Nemojte pumpati više od pet minuta bez prekida ako ne uspijete izdojiti mlijeko.
- Ako je stvoreni tlak neugodan ili izaziva bol, isključite aparat, prstom prekinite vakuum između dojke i kućišta pumpe te odvojite pumpu od dojke.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Priprema za uporabu

Jedinicu motora, silikonsku cijev i kapicu te adapter ne treba čistiti niti sterilizirati jer ne dolaze u dodir s izdojenim mlijekom.

Prije prvog korištenja sve ostale dijelove pumpe za izdavanje operite i sterilizirajte na način opisan u poglavlju "Čišćenje i sterilizacija". Sve te dijelove operite i nakon svakog korištenja te ih sterilizirajte prije svakog sljedećeg korištenja.

Sastavljanje pumpe za izdavanje

Napomena: Provjerite jeste li očistili i sterilizirali odgovarajuće dijelove pumpe za izdavanje. Temeljito operite ruke prije dodirivanja očišćenih dijelova.

Budite oprezni, očišćeni predmeti mogu još uvijek biti vrući.

Savjet: Pumpu za izdavanje lakše ćete sastaviti dok je mokra.

1 Umetnite bijeli ventil u kućište pumpe s donje strane. Gurnite ventil do kraja (Sl. 2).

2 Zavrćite kućište pumpe u smjeru kazaljke na satu na bočicu dok se ne pričvrsti (Sl. 3).

3 Postavite silikonsku membranu na kućište pumpe s gornje strane. Prstima pritisnite kako biste provjerili je li sigurno smještena oko ruba i je li stvoren savršeni vakuum (Sl. 4).

4 Masažni jastučić postavite u dio kućišta pumpe u obliku lijevka. Gurnite unutarnji dio masažnog jastučića do kraja i provjerite je li savršeno zabrtvljen po cijelom rubu kućišta pumpe. Pritisnite između latica kako biste ispustili sav zrak (Sl. 5).

Napomena: Postavite poklopac preko masažnog jastučića kako bi pumpa za izdavanje ostala čista dok se pripremate za izdavanje.

5 Umetnite adapter u zidnu utičnicu, a drugi kraj umetnite u jedinicu motora (Sl. 6).

Referentna šifra adaptera naznačena je na donjem dijelu aparata. S aparatom koristite isključivo naznačeni model adaptera.

- Kako biste koristili baterijsko napajanje (samo SCF332), donji dio jedinice motora okrenite u smjeru naznačenom oznakama na dnu (1) i odvojite je (2). Umetnite četiri nove AA baterije od 1,5 V (ili 1,2 V, ako se mogu puniti) u odjeljak za baterije. Vratite donji dio jedinice motora (Sl. 7).

Napomena: Novi komplet baterija osigurava do 3 sata rada. Ako ste umetnuli baterije u odjeljak za baterije jedinice motora i ukopčali adapter, pumpa za izdavanje napajat će se iz električne mreže.

Baterije se ne mogu puniti dok su u jedinici.

6 Pričvrstite silikonsku cijev i kapicu na membranu. Gurajte kapicu dok ne sjedne na mjesto (Sl. 8).

Korištenje pumpe za izdavanje

Kada početi izdajati

Ako vam dojenje dobro ide, preporučuje se (osim ako vas medicinski stručnjak / savjetnik za izdavanje nije drugačije savjetovao) da pričekate dok ne uspostavite raspored otpuštanja mlijeka i dojenja (obično barem 2 do 4 tjedna nakon poroda).

Iznimke:

- Ako vam dojenje u početku ne odgovara, redovito izdavanje može pomoći u uspostavljanju i održavanju količine mlijeka.
- Ako mlijeko za bebu izdajate u bolnici.
- Ako su vam dojke otečene (bolne ili natečene): izdajte manju količinu mlijeka prije ili između hranjenja kako biste si smanjili bol i kako bi beba lakše zahvatila dojku.
- Ako imate osjetljive ili ispucale bradavice, možete izdajati dok se ne oporave.
- Ako ste na određeno vrijeme odvojeni od svoje bebe, a želite kasnije nastaviti dojiti, možete redovito izdajati kako biste poticali stvaranje zalih mlijeka.

Potrebno je odrediti optimalno vrijeme za izdavanje, primjerice netom prije ili poslije prvog hranjenja ujutro kad su dojke pune mlijeka ili nakon hranjenja, ako beba nije u potpunosti ispraznila obje dojke. Ako ste se vratili na posao, možda ćete morati izdajati tijekom pauze.

Korištenje pumpe za izdavanje zahtijeva iskustvo i možda ćete morati pokušati nekoliko puta prije nego uspijete. Nasreću, električna pumpa za izdavanje tvrtke Philips AVENT jednostavna je za sastavljanje i korištenje pa ćete se tako brzo naučiti na izdavanje.

Savjeti

- Upoznajte se s pumpom za izdavanje i načinom rada prije prvog korištenja.
- Odaberite vrijeme kada niste u žurbi i kada vas nitko neće prekidati.
- Gledanje u fotografiju vaše bebe može pomoći u stimuliranju refleksa otpuštanja mlijeka.
- I toplina može pomoći: pokušajte izdajati nakon kupke ili tuširanja ili postavite toplu krpu ili Philips AVENT termo-jastučić na dojku na nekoliko minuta prije nego počnete izdajati.
- Možda ćete lakše izdajati ako istovremeno hranite bebu na drugoj dojci ili neposredno nakon hranjenja.

- Ako izdajanje postane bolno, prekinite izdajati i obratite se savjetniku za dojenje ili medicinskom stručnjaku.

Rukovanje pumpom za izdajanje

- 1** Temeljito operite ruke i provjerite jesu li vam dojke čiste.
- 2** Opustite se u udobnoj stolici (možete koristiti jastuke kao potporu za leđa). U blizini držite čašu vode.
- 3** Pritisnite sastavljeno kućište pumpe za izdajanje uz dojk. Provjerite je li bradavica u sredini kako bi masažni jastučić stvorio vakuum.
SCF334: dvostruka električna pumpa za izdajanje omogućava istovremeno izdajanje obje dojke. Međutim, na isti način možete koristiti aparat za izdajanje samo jedne dojke.

- 4** Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje (Sl. 9).
 - ▶ Pumpa za izdajanje automatski će početi raditi u načinu rada za stimulaciju, a gumbi za uključivanje/isključivanje i stimulaciju početi će svijetliti.
 - ▶ Počet ćete osjećati usisavanje na dojci.
- 5** Kada mlijeko počne teći, možete prijeći na sporiji ritam tako da pritisnete gumb za blago usisavanje (Sl. 10).
 - ▶ Počet će svijetliti taj gumb umjesto gumba za stimulaciju.

Napomena: Nemojte brinuti ako mlijeko ne počne teći odmah. Opustite se i nastavite izdajati. Prilikom prvih nekoliko korištenja pumpe za izdajanje možda ćete morati koristiti način rada jačeg usisavanja kako biste potaknuli protok mlijeka.

- 6** Ovisno o tome što vam više odgovara, možda ćete poželjeti koristiti način rada jačeg usisavanja. Možete prijeći na način rada slabijeg usisavanja ili isključiti pumpu za izdajanje kada god poželite pritiskom odgovarajućeg gumba (Sl. 11).

Napomena: Ne morate koristiti sve načine rada usisavanja, koristite samo one koji su vam ugodni.

Prije odvajanja kućišta pumpe od dojke obavezno isključite pumpu za izdajanje.

Nemojte nastaviti s pumpanjem duže od 5 minuta ako ne uspijete izdojiti. Pokušajte izdajati u neko drugo doba dana. Ako postupak postane vrlo neugodan ili bolan, prekinite koristiti pumpu i obratite se savjetniku za dojenje.

- 7** U prosjeku, potrebno je pumpati 10 minuta kako biste izdajili 60 - 125 ml (2 - 4 fl oz) mlijeka iz jedne dojke. Međutim, to je samo primjer, dok se stvarna količina razlikuje od žene do žene.

Napomena: Ako redovito izdajate više od 125 ml po izdajanju, možete koristiti bočicu tvrtke Philips AVENT od 260 ml / 9 fl oz kako biste spriječili prelijevanje i prolijevanje.

- 8** Kada završite izdajanje, isključite pumpu za izdajanje i pažljivo odvojite kućište pumpe od dojke.
- 9** Kada budete spremni za hranjenje/odlaganje, odvrnite bočicu s kućišta pumpe. Operite druge dijelove pumpe za izdajanje koje ste koristili sukladno uputama u poglavlju "Čišćenje i sterilizacija".
- 10** Iskopčajte jedinicu motora. Radi lakšeg spremanja, silikonsku cijev omotajte oko jedinice motora i pričvrstite kapicu na cijev (Sl. 12).

Nakon uporabe

Spremanje izdojenog mlijeka

Spremajte samo mlijeko izdojeno sterilnom pumpom.

Izdojeno mlijeko možete odložiti u hladnjak (nemojte postavljati u vrata) do 48 sati. Izdojeno mlijeko treba odmah staviti u hladnjak. Ako spremate izdojeno mlijeko u hladnjak kako biste mu dodali još mlijeka, dodajte samo mlijeko koje je izdojeno u sterilnu bočicu ili posudu za izdojeno mlijeko.

Izdojeno mlijeko može se držati u zamrzivaču do tri mjeseca, ako se drži u steriliziranim bočicama sa steriliziranim navojnim prstenom i diskom za zaptivanje. Jasno naznačite datum i vrijeme izdavanja na bočici i najprije koristite starije izdojeno mlijeko.

Ako namjeravate nahraniti svoju bebu izdojenim mlijekom u roku od 48 sata, izdojeno mlijeko možete spremati u hladnjak u sastavljenoj Philips AVENT bočici:

- 1** Odvrnite bočicu i odvojite je od kućišta pumpe.
- 2** Steriliziranu dudu i prsten s navojem sastavite s bočicom sukladno zasebnim uputama isporučanima s bočicom. Na dudu stavite kapicu kako biste je zaštitili.
- 3** Umjesto toga, sterilizirani disk za zaptivanje možete umetnuti u sterilizirani prsten s navojem te ih zajedno zavrnuti na bočicu.

Što činiti

- Izdojeno mlijeko odmah stavite u hladnjak ili zamrzivač.
- Spremajte isključivo mlijeko izdojeno pomoću sterilizirane pumpe za izdavanje i u steriliziranim bočicama.

Što izbjegavati

- Nikada ne zamrzavajte već odmrznuto mlijeko.
- Nikada ne dodavajte svježe izdojeno mlijeko zamrznutom mlijeku.

Hranjenje bebe izdojenim mlijekom

Svoju bebu možete nahraniti izdojenim mlijekom iz Philips AVENT bočica i čašica za spremanje:

- 1 Ako koristite zamrznuto mlijeko za izdavanje, pustite da se u potpunosti odleđi prije nego ga zagrijete.

Napomena: U slučaju nužde, mlijeko možete odleđiti u posudi vruće vode.

- 2 Zagrijte bočicu ili čašicu za spremanje sa zamrznutim ili ohlađenim izdojenim mlijekom u posudi vruće vode ili u grijaču bočice.
- 3 Skinite prsten s navojem i disk za zaptivanje s bočice ili skinite poklopac sa čašice za spremanje.
- 4 Ako koristite čašicu za spremanje, zavrnite prsten adaptera na šalicu.
- 5 Zavrnite sterilizirani prsten s navojem sa steriliziranom dudicom na bočici ili čašici za spremanje s prstenom adaptera.

Što činiti

- Obavezno provjerite temperaturu mlijeka prije nego počnete hraniti bebu.
- Uvijek bacite ostatke izdojenog mlijeka nakon hranjenja.

Što izbjegavati

- Nikad ne zagrijavajte izdojeno mlijeko u mikrovalnoj pećnici jer se može neravnomjerno zagrijati i izazvati vruća mjesta u mlijeku. Može i uništiti hranjive sastojke mlijeka.

Čišćenje i steriliziranje

Jedinicu motora, silikonsku cijev i kapicu te adapter ne treba čistiti niti sterilizirati jer ne dolaze u dodir s izdvojenim mlijekom.

Prije prvog korištenja sve ostale dijelove pumpe za izdavanje operite i sterilizirajte. Sve te dijelove operite i nakon svakog korištenja te ih sterilizirajte prije svakog sljedećeg korištenja.

Opasnost: Jedinicu motora ili adapter nikada nemojte stavljati u vodu ili sredstvo za sterilizaciju.

1 Potpuno rastavite pumpu za izdavanje. Skinite i bijeli ventil.

Budite oprezni prilikom skidanja bijelog ventila i njegovog čišćenja. Ako ga oštetite, pumpa za izdavanje neće raditi ispravno. Kako biste skinuli bijeli ventil, nježno povucite rebrasti jezičac sa strane ventila.

2 Operite sve dijelove, osim jedinice motora, silikonske cijevi i kapice te adaptera, u stroju za pranje posuda (isključivo na gornjoj rešetci) ili u vrućoj vodi s malo blagog sredstva za pranje posuda, a zatim ih temeljito isperite.

Kako biste očistili ventil, prstima ga nježno istrljajte u toploj vodi i blagom deterdžentu za pranje. Nemojte umetati predmete u ventil jer biste ga mogli oštetiti.

3 Oprane dijelove pumpe za izdavanje sterilizirajte u parnom sterilizatoru tvrtke Philips AVENT ili prokuhavanjem 5 minuta.

Jedinicu motora ili adapter nikada nemojte stavljati u vodu ili sredstvo za sterilizaciju. Ako je potrebno, jedinicu motora možete obrisati mekom vlažnom krpom.

Spremanje

Pumpu za izdavanje nemojte izlagati izravnoj sunčevoj svjetlosti jer duže izlaganje može uzrokovati promjenu boje.

1 Pumpu za izdavanje i njezin pribor spremite na sigurno i suho mjesto.

Kompatibilnost

Philips AVENT električna pumpa za izdavanje kompatibilna je s Philips AVENT bočicama iz asortimana. Ako koristite bočice Classic s dvodijelnim sustavom za sprječavanje kolika, obavezno umetnite prsten na vrh bočice prije nego je pričvrstite na pumpu za izdavanje. Ako koristite druge Philips AVENT bočice, koristite istu vrstu dude kao i ona koja se isporučuje uz tu bočicu. Pojednosti o sastavljanju dude i opće upute za čišćenje potražite u korisničkom priručniku koji se isporučuje uz bočicu. Te pojednosti možete pronaći i na našoj web-stranici, **www.philips.com/support**.

Zamjena dijelova

Baterije

Neupijive baterije pumpe za izdavanje (samo SCF332) zamijenite isključivo AA baterijama od 1,5 V (ili 1,2 V ako se mogu puniti).

Upute o zamjeni baterija potražite u poglavlju "Priprema za korištenje".

Naručivanje dodatnog pribora

Kako biste kupili dodatni pribor ili rezervne dijelove, posjetite www.shop.philips.com/service ili se obratite prodavaču proizvoda tvrtke Philips. Možete kontaktirati i centar za potrošače tvrtke Philips u svojoj državi (podatke za kontakt pronaći ćete u međunarodnom jamstvenom listu).

Recikliranje

- Ovaj simbol na proizvodu znači da je proizvod obuhvaćen direktivom Europske unije 2012/19/EU (Sl. 13).
- Ovaj simbol naznačuje da proizvod sadrži baterije koje su obuhvaćene direktivom Europske unije 2006/66/EC, a koje se ne smiju odlagati s drugim kućanskim otpadom (Sl. 14).
- Informirajte se o lokalnom sustavu za zasebno prikupljanje električnih i elektroničkih proizvoda i baterija. Slijedite lokalne propise i nikada ne odlažite proizvod i baterije s normalnim kućanskim otpadom. Pravilno odlaganje starih proizvoda i baterija pridonosi sprječavanju negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje.

Vađenje baterija za jednokratnu uporabu

Kako biste izvadili jednokratne baterije, pogledajte poglavlje "Priprema za uporabu", odjeljak "Sastavljanje pumpe za izdavanje".

Jamstvo i podrška

Ako trebate informacije ili podršku, posjetite www.philips.com/support ili pročitajte zasebni međunarodni jamstveni list.

Rješavanje problema

U ovom poglavlju opisani su najčešći problemi s kojima biste se mogli susresti prilikom uporabe aparata. Ako ne možete riješiti problem uz informacije navedene u nastavku, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj državi ili pomoć potražite na web-stranici www.philips.com/support.

Problem

Rješenje

Osjećam bol dok koristim pumpu za izdavanje.

Prekinite korištenje pumpe za izdavanje i obratite se savjetniku za dojenje. Ako kućšte pumpe ne možete lako odvojiti od dojke, možda će biti potrebno prekinuti vakuum postavljanjem prsta između dojke i masažnog jastučića.

Pumpa za izdavanje je izgrebena.

Kod uobičajene uporabe, manje su ogrebotine normalne i ne uzrokuju probleme. Međutim, ako se dio pumpe za izdavanje mnogo izgrebe ili ako napukne, prekinite uporabu pumpe za izdavanje i obratite se centru za korisničku podršku tvrtke Philips ili posjetite www.shop.philips.com/service kako biste nabavili zamjenski dio. Imajte na umu da kombinacija sredstava za čišćenje, otopine za sterilizaciju, meke vode i promjene temperature može u određenim okolnostima uzrokovati pucanje plastike. Izbjegavajte dodir s abrazivnim ili antibakterijskim sredstvima jer mogu oštetiti plastiku.

Problem

Rješenje

Pumpa za izdavanje ne radi, a gumb za uključivanje/isključivanje bljeska.

Najprije provjerite jeste li ispravno sastavili pumpu za izdavanje i provjerite da cijev nije savijena. Ako koristite model SCF332 s baterijama, zamijenite baterije sukladno uputama u poglavlju "Priprema za korištenje", radnja 5. Ako koristite model SCF334 ili SCF332 priključen na električnu mrežu, provjerite koristite li adapter isporučen s proizvodom. Ako se problem nastavi, obratite se centru za potrošače u svojoj državi.

Ne osjećam usisavanje.

Provjerite jeste li ispravno sastavili pumpu za izdavanje prateći korake u poglavlju "Priprema za korištenje". Pazite da silikonska cijev bude čvrsto pričvršćena na jedinicu motora, kapicu i membranu.

Trebam zamijeniti silikonsku cijev, ali ne znam kako je odvojiti.

Kako biste odvojili cijev, uhvatite je blizu jedinice motora i povlačite uz istovremeno okretanje. Kako biste ponovo pričvrstili cijev, vratite je na priključak na jedinici motora uz polagano uvrtnje. Provjerite je li čvrsto pričvršćena.

Bevezetés

Köszönjük, hogy Philips AVENT terméket vásárolt! A Philips AVENT által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

A Philips AVENT mellszívó egyedi kialakítású, mely lehetővé teszi, hogy fejés közben minél kényelmesebben üljön. A puha masszázspárnát* úgy tervezték, hogy puha és meleg érzést keltsen, és a kisbaba szopását imitálva kényelmesen és gyengéden segítse elő a gyors tejáramlást. A mellszívó kímélő módban indul, ezzel serkentve a tejáramlást. Aztán három szívás mód közül választhat, a saját kényelmét tartva szem előtt. A mellszívó összeszerelése és használata egyszerű, és minden anyatejgel érintkező tartozéka mosogatógépben is mosható.

Az egészségügyi szakemberek ajánlása szerint az anyatej a csecsemők legjobb tápláléka életük első évében, amit az első 6 hónap után szilárd táplálékkal lehet kiegészíteni. Az anyatej speciálisan igazodik kisbabája igényeihez, valamint antitesteket is tartalmaz, amelyek segítenek megvédeni a csecsemőt a fertőzésekkel és az allergiával szemben.

A mellszívó segíthet abban, hogy tovább szoptathasson. Lefejheti és tárolhatja az anyatejet, hogy a kisbabája továbbra is élvezhesse az anyatej nyújtotta előnyöket akkor is, ha Ön éppen nem tud mellette lenni, hogy megszoptassa. Mivel a mellszívó kompakt, és a használata diszkrét, bárhová magával viheti, igény szerint bármikor lefejheti az anyatejet, ezáltal fenntartva a tejtermelést.

*A mellszívóhoz mellékelt párnát úgy tervezték, hogy a szoptatós anyák többségére kényelmesen illeszkedjen. Ha Önnek azonban más méretre lenne szüksége, külön megvásárolhatja a nagyobb mellbimbókhöz való párnát.

Általános leírás (ábra 1)

- 1 Motoregység szilikon csővel és kupakkal*
- 2 Szilikon membrán*
- 3 Mellszívótest*
- 4 Masszázspárna*
- 5 Borító*
- 6 Elemház (csak az SCF332 típusnál)
- 7 Be-/kikapcsoló gomb
- 8 Stimulálás gomb
- 9 Gyenge szívás gomb
- 10 Közepes szívás gomb
- 11 Erős szívás gomb
- 12 Adapter
- 13 Fehér szelep*
- 14 Philips AVENT Natural cumisüveg*
- 15 Kupak*
- 16 Csavarmenetes gyűrű*
- 17 Cumi*
- 18 Tejzáró*

**Megjegyzés: Az SCF334 típus a megjelölt alkatrészekből két darabbal van ellátva, a motoregység kivételével.*

Fontos!

A mellszívó első használata előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatra.

Vigyázat!

- Tartsa a motoregységet és a hálózati adaptert szárazon.
- Ne használja a mellszívót kádban vagy zuhany alatt.
- Ne helyezze és ne tárolja a mellszívót kád vagy mosogató közelében.
- Ha a termék vízbe esik, ne nyúljon utána. Azonnal húzza ki a csatlakozó dugóját.

Figyelmeztetés

- Használat után mindig azonnal húzza ki a mellszívó csatlakozódugóját.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy a gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket, és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta .
- Ne engedje, hogy a gyermekek vagy háziállatok játsszanak a motoregységgel, az adapterrel vagy a tartozékokkal, mivel ezek az alkatrészek fulladást okozhatnak.
- Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy a mellszívón, beleértve az adaptert is, nem láthatók-e sérülés nyomai. Ne használja a mellszívót, ha az adapter vagy a csatlakozódugó megsérült, nem megfelelően működik, ha korábban leejtették vagy vízbe merítették.
- Ne használja a mellszívót kültéren, illetve olyan helyen, ahol aeroszolos termékeket használnak, vagy ahol oxigént adagolnak.
- A mellszívó nem használható gyúlékony altatógáz és levegő, vagy oxigén vagy kéngáz keveréke jelenlétében.
- A mellszívó motoregységének belsejében nem található házilag javítható alkatrészek. Ne kísérelje meg otthon felnyitni, szervizelni vagy javítani a mellszívót. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Az adaptert és a szilikon csöveket tartsa távol felmelegedett felületektől.
- Csak a készüléken feltüntetett adaptert használja.
- Ne kísérelje meg levenni a melléről a mellszívót, amíg az vákuum alatt van. Kapcsolja ki a készüléket, majd az ujjja segítségével lazítsa meg a melle és a mellszívó harangja közötti vákuumot, majd vegye le a mellszívót.
- A terhesség során soha ne használja a mellszívót, mivel a fejés megindíthatja a szülést.
- Ha nagyon fáradt és álmos, ne használja a mellszívót.
- Ne tegye ki a mellszívót sugárzó hő hatásának, illetve közvetlen napfénynek.

Figyelmeztetés!

- A mellszívót egy édesanya számára tervezték, többszöri használatra.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a konnektorhoz csatlakoztatott mellszívót.
- Soha ne dobjon vagy helyezzen be idegen tárgyat a készülék valamely nyílásába.
- Bár a mellszívó megfelel a vonatkozó EMC-irányelveknek, ettől függetlenül előfordulhat, hogy a készülék érzékeny a túlzott kibocsátásra, és/vagy zavarhatja a még érzékenyebb készülékeket.
- Ne használjon más gyártótól származó tartozékot vagy alkatrészt, illetve olyat, amelyet nem kifejezetten javasol a Philips AVENT. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Minden egyes használat előtt tisztítsa meg, öblítse le és sterilizálja a mellszívó minden alkatrészét, kivéve a motoregységet, a csövet, a kupakot és az adaptert.
- Soha ne tegye a motoregységet vagy az adaptert vízbe vagy sterilizálóba, mivel ez az alkatrészek végleges károsodását okozhatja.
- A mellszívó alkatrészeinek tisztításához ne használjon antibakteriális vagy dörzshatású tisztítószert.
- Ne használja a mellszívót, ha a szilikon membrán sérült vagy törött. A cserealkatrészek beszerzésével kapcsolatos információkat a „Tartozékok rendelése” című fejezet tartalmazza.
- Ha eredménytelen a fejs, akkor egyszerre 5 percnél tovább ne folytassa a műveletet.
- Ha a készülék által létrehozott szívás kellemetlen vagy fájdalmas, kapcsolja ki a készüléket, az ujjá segítségével lazítsa meg a melle és a mellszívó harangja közötti vákuumot, majd vegye le a mellszívót.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Előkészítés a használatra

A motoregységet, a szilikon csövet, a kupakot és az adaptert nem szükséges tisztítani és sterilizálni, mivel azok nem kerülnek kapcsolatba az anyatejjel.

Az első használat előtt tisztítsa meg és sterilizálja a mellszívó összes alkatrészét a „Tisztítás és sterilizálás” című fejezetben leírtak szerint. Minden ezt követő használat után is tisztítsa meg, illetve használat előtt minden alkalommal sterilizálja ezeket az alkatrészeket.

A mellszívó összeszerelése

Megjegyzés: Ügyeljen arra, hogy tisztítsa meg, és sterilizálja a mellszívó megfelelő alkatrészeit. Mielőtt a megtisztított alkatrészekhez hozzányúl, alaposan mosson kezet.

Legyen óvatos, mert a megtisztított alkatrészek még mindig forróak lehetnek.

Tipp: Előfordulhat, hogy úgy találja, a mellszívó nedves állapotban könnyebben összeszerelhető.

- 1** Helyezze be a fehér szelepet alulról a mellszívótestbe. Nyomja be a szelepet amennyire csak lehetséges (ábra 2).
- 2** Az óramutató járásával megegyező irányban csavarja rá a mellszívótestet a cumisüvegre, amíg az biztonságosan nem rögzül (ábra 3).
- 3** Felülről helyezze a szilikon membránt a mellszívótestbe. Ügyeljen arra, hogy szorosan illeszkedjen a peremre; ennek biztosításához az ujjával nyomja lefelé (ábra 4).
- 4** Helyezze a masszázspárnát a mellszívótest harang alakú részébe. Nyomja be a masszázspárna belső részét amennyire csak lehetséges, és győződjön meg arról, hogy tökéletesen illeszkedik a mellszívótest pereméhez. Nyomkodja meg a szirmok közét az esetlegesen beszorult levegő eltávolításához (ábra 5).

Megjegyzés: Helyezze a fedelet a masszázspárnára, hogy tiszta maradjon a mellszívó, míg Ön előkészül a fejéshez.

- 5** Csatlakoztassa az adaptert a fali aljzathoz, a másik végét pedig a motoregységhez (ábra 6). Az adapter hivatkozási kódja a készülék alján van feltüntetve. Csak a jelzett adaptert használja a készülékhez.
 - Elemes működtetéshez (csak az SCF332 típus esetében) fordítsa el a motoregység alját az alján található jelzések irányába (1), majd távolítsa el (2). Helyezzen be négy db új, 1,5 voltos AA elemet. (vagy 1,2 voltos tölthetőt) az elemházba. Helyezze vissza a motoregység alját (ábra 7).

Megjegyzés: Az új elemkészlet 3 órás működést tesz lehetővé. Miután az elemeket behelyezte a motoregység elemházába, és csatlakoztatta az adapterhez, a mellszívó működni kezd a hálózati áramforrásról. Az elemek az egységben nem tölthetők.

- 6** Erősítse a szilikon csövet és a kupakot a membránra. Nyomja lefelé a kupakot, amíg nem rögzül szilárdan a helyére (ábra 8).

A mellszívó használata

Mikor kell lefejni az anyatejet

Ha a szoptatással nincs problémája, azt javasoljuk, hogy (amennyiben ezt az egészségügyi szakember/ védőnő másképp nem javasolja) várjon, amíg be nem áll a tejtermelési és szoptatási rendje (rendszerint a szülés után legalább 2–4 hét).

Kivételek:

- Ha a szoptatás nem megy azonnal gondtalanul, a rendszeres fejés segít beindítani és fenntartani a tejtermelődést.
- Ha kisbabája Öntől távol, például kórházban van.
- Ha a melle túlteltődött (fájdalmas vagy duzzadt), lefejhet egy kevés anyatejet a szoptatások előtt vagy között a fájdalom csökkentésére, illetve annak elősegítésére, hogy a kisbaba könnyebben szopni kezdjen.
- Ha a mellbimbója nagyon sebes vagy berepedezett, lefejheti az anyatejet, amíg a mellbimbói meg nem gyógyulnak.
- Ha távol van a kisbabájától, és szeretné folytatni a szoptatást miután újra együtt vannak, érdemes rendszeresen lefejnie az anyatejet, hogy stimulálja a tejtermelést.

Meg kell találnia a nap során Önnek legoptimálisabb időszakokat az anyatej lefejtéséhez. Ilyen lehet például közvetlenül a kisbaba reggeli első szoptatása előtt vagy után, amikor a mellek a legtelítettebbek, vagy valamelyik szoptatás után, amikor a kisbaba nem ürítette ki mindkét mellel. Ha újra munkába áll, előfordulhat, hogy a munka egyik szünetében kell lefejni az anyatejet. A mellszívó használata gyakorlást igényel, így előfordulhat, hogy többször kell próbálkoznia a sikeres fejtéshez. Szerencsére a Philips AVENT elektromos mellszívó könnyen összeszerelhető és használható, így nagyon hamar megszokható a mellszívó használata.

Tipppek:

- Mielőtt először használná, ismerkedjen meg a mellszívóval és annak működtetésével.
- Olyan időszakot érdemes ehhez kiválasztania, amikor éppen nem siet és nem fogják félbeszakítani.
- A kisbabájáról készített fénykép segíthet Önnek a „tejleadás” reflex beindításában.
- A melegség szintén segíthet: próbálja meg a fejtést közvetlenül fürdés vagy zuhanyozás után, illetve fejtés előtt néhány percig helyezzen egy meleg törölközőt vagy a Philips AVENT hőpárnát a mellére.
- Megkönnyítheti a fejtés végrehajtását, ha a kisbabát éppen a másik melléből szoptatja, illetve ha közvetlenül szoptatás után próbálja.
- Ha a fejtés fájdalmassá válik, hagyja abba, és forduljon védőnőhöz vagy egészségügyi szakemberhez.

A mellszívó működtetése

- 1** Alaposan mosson kezet, és ellenőrizze melle tisztaságát.
 - 2** Helyezkedjen el egy kényelmes széken (a hátát támassza meg párnákkal). Készítsen maga mellé egy pohár folyadékot.
 - 3** Nyomja az összeszerelt mellszívótestet a melléhez. Ügyeljen arra, hogy a mellbimbója középen helyezkedjen el, hogy a masszázspárna légmentesen zárhasson.
SCF334: Az elektronikus iker-mellszívó lehetővé teszi a két mellből történő egyidejű fejtést. De ugyanilyen módon csak az egyik mellből történő fejtésre is használhatja a készüléket.
 - 4** Nyomja meg a bekapcsológombot (ábra 9).
 - ▶ A mellszívó automatikusan stimulációs üzemmódban indul el, és a be-/kikapcsoló gomb, illetve a stimulálás gomb világitani kezd.
 - ▶ Érezni kezdi a mellén a szívóerőt.
 - 5** Ha az anyatej folyása megindul, a leggyengébb szívás gomb megnyomásával lassíthatja a ritmust (ábra 10).
 - ▶ Ez a gomb kezd világitani a stimulálás gomb helyett.
- Megjegyzés: Ne izguljon, ha a tej nem indul meg azonnal. Lazítson, és folytassa a fejtést. A mellszívó első néhány használatakor előfordulhat, hogy az erősebb szívás módot kell használnia a tej beindításához.*
- 6** A saját kényelmétől függően használhat erősebb szívás módot is, mely erősebb szívóerőt biztosít. A megfelelő gomb megnyomásával visszatérhet egy gyengébb szívás módra, vagy bármikor kikapcsolhatja a mellszívót (ábra 11).

Megjegyzés: Nem szükséges minden szívás módot használnia, csak azokat használja, melyek kényelmesek.

Mindig kapcsolja ki a mellszívót, mielőtt levénné a melléről a mellszívótestet.

Ha eredménytelen a fejtés, ne folytassa egyszerre 5 percnél hosszabb ideig. Próbálja meg a fejtés a nap másik időszakában. Ha az eljárás nagyon kellemetlenné vagy fájdalmassá válik, ne használja a mellszívót, és forduljon egészségügyi szakemberhez, illetve védőnőhöz.

- 7** Átlagosan 10 perc mellszívóhasználat szükséges 60-125 ml anyatej lefejtéséhez az egyik mellből. Ez azonban csupán irányadó mennyiség, hiszen ez minden nőnél eltérő lehet.

Megjegyzés: Ha alkalmanként rendszeresen több mint 125 ml anyatejet fejt le, a túltöltés és a kilöttyenés elkerülése érdekében használjon 260 ml-es Philips AVENT cumisüveget.

- 8** Amikor befejezte a fejtést, kapcsolja ki a mellszívót, és óvatosan vegye le a melléről a mellszívótestet.
- 9** Csavarja le a táplálásra vagy tárolásra kész cumisüveget a mellszívótestről. A többi részt a „Tisztítás és sterilizálás” című fejezetben leírt utasítások szerint tisztítsa meg.
- 10** Áramtalanítsa a motoregységet. Az egyszerű tárolás érdekében tekerje a szilikon csövet a motoregység köré, majd pattintsa rá a kupakot a csőre (ábra 12).

A használatot követően:

Az anyatej tárolása

Kizárólag steril mellszívóval lefejt anyatej tárolható.

Az anyatej a hűtőszekrényben (nem a hűtőszekrény ajtajában) legfeljebb 48 óráig tárolható. A lefejt anyatejet azonnal hűtőszekrénybe kell helyezni. Ha a hűtőszekrényben tárolja az anyatejet a napközbeni felhasználáshoz, csak sterilizált cumisüvegbe vagy anyatejtárolóba lefejt anyatejet használjon fel. Az anyatej a mélyhűtőben, legfeljebb három hónapig tárolható, amennyiben sterilizált leszorító gyűrűvel és sterilizált tejjáróval ellátott sterilizált cumisüvegekben tárolják. Jól láthatóan tüntesse fel a cumisüvegen a fejtés dátumát és időpontját, és először a régebbi anyatejet használja fel. Ha 48 órán belül szándékozik a kisbabát megetetni a lefejt anyatejjel, összeszerelt Philips AVENT cumisüvegben a hűtőszekrényben is tárolhatja az anyatejet:

- 1** Csavarja le a cumisüveget, és vegye le a mellszívótestről.
- 2** Szereljen egy sterilizált etetőcumit és egy leszorító gyűrűt a cumisüvegre a cumisüveghez mellékelt külön utasítások alapján. Zárja le az etetőcumit a kupakkal.
- 3** Vagy helyezzen be egy sterilizált tejjárót egy sterilizált leszorító gyűrűbe, majd csavarja rá a cumisüvegre.

Mit tegyen

- Mindig azonnal helyezze hűtőszekrénybe vagy mélyhűtőbe a lefejt anyatejet.
- Csak sterilizált mellszívóval lefejt anyatejet szabad tárolni, csak sterilizált cumisüvegekben.

Mit ne tegyen

- Soha ne fagyassza le újra a kiolvasztott anyatejet.
- Soha ne adjon friss anyatejet a fagyasztott anyatejhez.

A csecsemő táplálása lefejt anyatejjel

Megetetheti a kisbabát a Philips AVENT cumisüvegekben és tárolópoharakban lévő anyatejjel:

- 1** Ha lefagyasztott anyatejet használ, melegítés előtt hagyja az anyatejet teljesen kiolvadni.

Megjegyzés: Ha nagyon sürgős az etetés, egy tál meleg vízben is kiolvaszthatja az anyatejet.

- 2** Melegítse fel a kiolvasztott vagy hűtőszekrényben tárolt anyatejjel töltött cumisüveget vagy tárolópoharat meleg vízzel töltött tálban vagy üvegmelegítőben.
- 3** Távolítsa el a leszorító gyűrűt és tejjárót a cumisüvegről, illetve vegye le a tárolópohár fedelét.
- 4** Ha tárolópoharat használ, csavarja az adaptergyűrűt a pohárra.
- 5** Csavarjon egy sterilizált etetőcumit és egy sterilizált leszorító gyűrűt a cumisüvegre vagy az adaptergyűrűvel ellátott tárolópohárra.

Mit tegyen

- Etetés előtt mindig ellenőrizze a tej hőmérsékletét.
- Mindig öntse ki az etetések végén megmaradt anyatejet.

Mit ne tegyen

- Soha ne melegítsen anyatejet mikrohullámú sütőben, mivel ez egyenetlen melegítést eredményezhet, így az anyatejben forró részek keletkezhetnek. Emellett az ilyen melegítés az anyatejben lévő tápanyagokat is károsíthatja.

Tisztítás és sterilizálás

A motoregységet, a szilikon csövet, a kupakot és az adaptert nem szükséges tisztítani és sterilizálni, mivel azok nem kerülnek kapcsolatba az anyatejjel.

Az első használat előtt tisztítsa meg és sterilizálja a mellszívó összes alkatrészét. Minden ezt követő használat után is tisztítsa meg, illetve használat előtt minden alkalommal sterilizálja ezeket az alkatrészeket.

Vigyázat! Soha ne tegye a motoregységet vagy az adaptert vízbe vagy sterilizálóba.

- 1** Teljesen szedje szét a mellszívót. A fehér szelepet is távolítsa el.

Legyen óvatos a fehér szelep eltávolításakor és tisztításakor. Ha ez károsodik, a mellszívó nem fog megfelelően működni. A fehér szelep eltávolításához óvatosan húzza meg a szelep oldalán lévő bordázott fület.

- 2** A mellszívó minden alkatrészét, kivéve a motoregységet, a szilikon csövet, a kupakot és az adaptert, mosogatógépben (csak a felső kosárban), vagy kézzel meleg, enyhén mosogatószeres vízben tisztítsa meg, majd alaposan öblítse el.

A szelep tisztításához kímélő mosogatószeres, meleg vízben óvatosan dörzsölje a szelepet az ujjával. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a szelepbe, mivel ez a szelep károsodását okozhatja.

- 3** Fertőtlenítse a mellszívó megtisztított alkatrészeit Philips AVENT gőzsterilizálóban, vagy forralja őket 5 percig.

Soha ne tegye a motoregységet vagy az adaptert vízbe vagy sterilizálóba. A motoregységet szükség esetén puha, nedves ruhával törölje meg.

Tárolás

Ne tegye ki a mellszívót hosszabb ideig közvetlen napfénynek, mert elszíneződhet.

- 1** Biztonságos és száraz helyen tárolja a mellszívót és annak alkatrészeit.

Kompatibilitás

A Philips AVENT elektromos mellszívó kompatibilis a termékválasztékunkban lévő Philips AVENT cumisüvegekkel. Ha a 2 részes, hasfájást csökkentő rendszerrel ellátott Classic cumisüvegeinket használja, mindig helyezze be a gyűrűt a cumisüveg tetejébe, mielőtt csatlakoztatná a mellszívóhoz. Egyéb Philips AVENT cumisüvegek használatakor az adott cumisüveghez mellékelt típussal azonos etetőcumit használjon. Az etetőcumi összeszerelésével, illetve az általános tisztítással kapcsolatos részletes utasításokat lásd a cumisüveghez mellékelt használati útmutatóban. Ezek az információk a www.philips.com/support weboldalunkon is megtalálhatók.

Csere

Elemek

A mellszívó elemeit (csak az SCF332 típusnál) mindig négy 1,5 V-os AA típusú (vagy 1,2 voltos tölthető) elemre cserélje.

Az elemek cseréjére vonatkozó tudnivalókat az „Előkészítés a használatra” című fejezet tartalmazza.

Tartozékok rendelése

Tartozékok és cserealkatrészek vásárlásához látogasson el a **www.shop.philips.com/service** weboldalra, vagy Philips márkakereskedőjéhez. Az adott ország Philips vevőszolgálatával is felveheti a kapcsolatot (az elérhetőségeket a világszerte érvényes garancialevélben találja).

Újrahasznosítás

- Ha ez a szimbólum szerepel a terméken, az azt jelenti, hogy a termék megfelel a 2012/19/EU európai irányelv követelményeinek (ábra 13).
- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék akkumulátorai megfelelnek a 2006/66/EC európai irányelv követelményeinek, ezért ne kezelje ezeket háztartási hulladékként (ábra 14).
- Tájékozódjon az elektromos és elektronikus termékek és akkumulátorok szelektív hulladékként történő gyűjtésének helyi feltételeiről. Kövesse a helyi szabályokat, és ne dobja a terméket és akkumulátort a háztartási hulladékgyűjtőbe. Az elhasznált termék és akkumulátor megfelelő hulladékkezelése segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

Az elemek eltávolítása

Az egyszer használatos elemek eltávolításához lásd: „Előkészítés a használatra” c. fejezet, „A mellszívó összeszerelése” című rész.

Garancia és terméktámogatás

Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a **www.philips.com/support** weboldalra, vagy olvassa el a különálló, világszerte érvényes garancialevelet.

Hibaelhárítás

Ez a fejezet részletesen foglalkozik a készülékkel kapcsolatban leggyakrabban felmerülő problémákkal. Ha nem sikerül megoldania a problémát az alábbi megoldási javaslatok alapján, forduljon az országában működő Philips vevőszolgálathoz, vagy látogasson el a **www.philips.com/support** oldalra.

Probléma	Megoldás
Fájdalmat érzek a mellszívó használatakor.	Ne használja a mellszívót, és forduljon egészségügyi szakemberhez, illetve védőnőhöz. Ha a mellszívótest nehezen távolítható el a mellétől, előfordulhat, hogy a vákuum megszüntetéséhez az ujját kell a melle és a masszázspárna közé helyezni.
A mellszívó megkarcolódott.	Rendszeres használat esetén az enyhébb karcolódás normálisnak tekinthető, és nem okoz problémát. Ha azonban a mellszívó valamelyik alkatrésze erősen megkarcolódik vagy elreped, ne használja a mellszívót, és cserealkatrész beszerzéséhez forduljon a Philips vevőszolgálathoz vagy látogasson el a www.shop.philips.com/service weboldalra. Ne feledje, hogy a különböző tisztítószerrek, fertőtlenítő oldatok, a lágyított víz és a hőmérsékleti ingadozások együttes hatása miatt a műanyag bizonyos körülmények között megrepedhet. Ne használjon antibakteriális tisztítószerrel vagy súrolószerrel, mivel ezek károsíthatják a műanyagot.
A mellszívó nem megfelelően működik, és a be-/kikapcsoló gomb villog.	Először ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte-e össze a mellszívót, és győződjön meg róla, hogy a cső nincs összecsavarodva. Amennyiben az SCF332 típusú készüléket elemmel használja, az elemek cseréjét az „Előkészítés a használatra” című fejezet 5. lépésében leírt utasítások szerint végezze el. Amennyiben a SCF334 vagy SCF332 típusú készüléket elektromos hálózatról használja, győződjön meg róla, hogy a termékkel együtt szállított adaptert használja. Ha a probléma nem szűnik meg, forduljon a helyi ügyfélszolgálathoz.
Nem érzek szívóerőt.	Az „Előkészítés a használatra” című fejezet lépéseiben leírt utasításokat követve ellenőrizze, hogy megfelelően szerelte-e össze a mellszívót. Győződjön meg arról, hogy a szilikon cső szilárdan csatlakoztatva van a motoregységhez, a kupakhoz és a membránhoz.
Cserélnem kell a szilikon csövet, de nem tudom, hogyan szereljem le.	A leszereléshez nyomja közel a csövet a motoregységhez, majd miközben csavarja, húzza lefelé. A cső visszaszereléséhez enyhén csavarva csatlakoztassa a motoregységre. Ügyeljen arra, hogy szorosan illeszkedjen.

Кіріспе

Осы затты сатып алуыңызбен құттықтаймыз және Philips AVENT компаниясына қош келдіңіз! Philips AVENT ұсынатын қолдауды толығымен қолдану үшін өнімді www.philips.com/welcome сайтында тіркеңіз.

Philips AVENT сүтті сору құралында сауу кезінде ыңғайлырақ күйде отыруға мүмкіндік беретін бірегей дизайн бар. Жұмсақ массаждық жастық* жұмсақ және жылы сезінуге арналған және тез сүт ағынын қамтамасыз ету үшін сәбиіңіздің сору әрекетін имитациялайды — ыңғайлы және жай. Сүтті сору құралы жай режимде іске қосылады, бұл сүт ағынын стимуляциялауға көмектеседі. Содан кейін жеке ыңғайлылығыңызға қарай үш сору режимінің бірін таңдауға болады. Сору құралын құрастыру және пайдалану оңай, емшек сүтіне тиетін бүкіл бөліктерді ыдыс жуу машинасында жууға болады.

Денсаулық сақтау мамандары емшек сүтінің балалар үшін бірінші 6 айдан кейін бүтін тағаммен біріктіргенде бірінші жылы өте жақсы тағам екендігін айтады. Емшек сүті бала қажеттілігі үшін арнайы түрде бейімделген және құрамында инфекция мен алергиядан қорғауға көмектесетін антибиотиктер бар.

Сүтті сору құралы сізге ұзағырақ емізуге мүмкіндік береді. Өзіңіз емізе алмайтын уақытта да, балаңыз сүтіңізді еме алу үшін, сүтті сауып, сақтауға болады. Сүтті сору құралы ықшам әрі пайдалану үшін бөлек, оны кез келген жерге өзіңізбен бірге алып шығуға, осылайша сүт қорын сақтай отырып, өзіңізге ыңғайлы уақытта сүтті саууға болады.

*Осы сүтті сору құралымен берілген жастық көптеген аналарға шақ келетіндей етіп әзірленген. Дегенмен, үлкенірек емізкітер үшін қажет болғанда жастықты бөлек сатып алу керек.

Жалпы сипаттама (Сурет 1)

- 1 Силикон түтік пен қақпақ бар мотор*
- 2 Силикон диафрагма*
- 3 Сору құралының негізгі бөлігі*
- 4 Массаждық жастық*
- 5 Қақпақ*
- 6 Батарея бөлімі (SCF332 ғана)
- 7 Қосу/өшіру түймесі
- 8 Стимуляциялау түймесі
- 9 Төмен сору түймесі
- 10 Орташа сору түймесі
- 11 Терең сору түймесі
- 12 Адаптер
- 13 Ақ клапан*
- 14 Philips AVENT Natural бөтелкесі*
- 15 Қақпақ*
- 16 Бұранда сақинасы*
- 17 Емізік*
- 18 Тығыздағыш диск*

*Ескертпе: SCF334 моделі екі белгіленген бөлік түрінде келеді, моторды қоспағанда.

Маңызды

Сүтті сору құралын пайдаланбастан бұрын, осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығып, болашақта қарау үшін сақтап қойыңыз.

Қауіпті жағдайлар

- Мотор мен адаптерді құрғақ ұстаңыз.
- Сүтті сору құралын ваннаға немесе душқа түсіп жатқанда қолданбаңыз.
- Сүтті сору құралын ванна жанында қоймаңыз немесе сақтамаңыз.
- Суға түсіп кеткен өнімді ұстамаңыз. Бірден қуат көзінен ажыратыңыз.

Абайлаңыз!

- Әрқашан пайдаланудан кейін бірден сүтті сору құралын қуат көзінен ажыратыңыз.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар және физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі, не болмаса тәжірибесі мен білімі аз адамдар басқа адамның қадағалауымен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнамауы керек. Қадағалаусыз балалардың оны тазалауына және жөндеуіне болмайды.
- Балаларға немесе үй жануарларына мотормен, адаптермен немесе жабдықтармен ойнауға рұқсат етпеңіз, өйткені бұл бөліктер тұншығу қаупін төндіруі мүмкін.
- Әр пайдалану алдында сүтті сору құралында, соның ішінде, адаптерде, зақымдану белгілер бар-жоғын тексеріңіз. Адаптер немесе аша зақымдалған болса, дұрыс жұмыс істемесе я болмаса түсіріліп алынса немесе суға батса, сүтті сору құралын пайдаланбаңыз.
- Аэрозольдік спрей өнімдері пайдаланылатын немесе өттегі басқарылатын сыртта сүтті сору құралын пайдаланбаңыз.
- Сүтті сору құралы ауа, оттегі немесе азоттың шала тотығы бар тұтанғыш анестетик қоспалар бар жерде пайдалануға жарамайды.
- Сүтті сору құралының моторының ішінде пайдаланушы қызмет көрсете алатын бөліктер жоқ. Сүтті сору құралын өзіңіз ашуға, қызмет көрсетуге немесе жөндеуге әрекет жасамаңыз. Олай істесеңіз, кепілдік жарамсыз болып қалады.
- Адаптер мен силикон түтіктерді қызған беттерден алыс ұстаңыз.
- Адаптерді тек көрсетілген жабдықта пайдаланыңыз.
- Вакуум астында болғанда, сору құралын емшектен алуға тырыспаңыз. Жабдықты өшіріп, емшек пен сору құралының воронкасының арасындағы байланысты саусақпен бұзыңыз. Сору құралын емшектен алыңыз.

- Жүкті кезде сүтті сору құралын ешқашан пайдаланбаңыз, себебі сору босану процесін қиындатуы мүмкін.
- Ұйқысырап немесе ұйқылы-ояу кезде ешқашан сүтті сору құралын пайдаланбаңыз.
- Сүтті сору құралын қатты ыстыққа тастамаңыз және тікелей күн сәулесі түсетін жерге қоймаңыз.

Абайлаңыз

- Сүтті сору құралы бір пайдаланушы тарапынан қайта қолдануға ғана арналған.
- Қуат көзіне қосулы кезде, сүтті сору құралын қараусыз қалдырмаңыз.
- Ешқандай саңылауларына басқа затты ешқашан түсірмеңіз немесе салмаңыз.
- Сүтті сору құралы тиісті ЕМС директиваларына сай болғанымен, ол әлі де шамадан тыс шығарындылар шығаруы және/немесе сезімталдығы жоғарырақ жабдыққа кедергі жасауы мүмкін.
- Басқа өндірушілердің ешқандай жабдықтарын немесе бөліктерін немесе Philips AVENT арнайы кеңес ретінде ұсынбаған бөлшектерді қолдануға болмайды. Егер сіз сондай жабдықтарды немесе бөліктерді қолданған болсаңыз, онда кепілдігіңіз жарамсыз болады.
- Әр пайдалану алдында мотор, түтік, қақпақ және адаптерден басқа сору құралының бүкіл бөліктерін тазалаңыз, шайыңыз және зарарсыздандырыңыз.
- Моторды немесе адаптерді ешқашан суға немесе зарарсыздандырғышқа салмаңыз, өйткені бұл осы бөліктерді қалпына келтіру мүмкіндігіңізді зақымдайды.
- Сүтті сору құралының бөліктерін тазалағанда бактерияға қарсы немесе қырғыш тазалау заттарын пайдаланбаңыз.
- Силикон диафрагма зақымдалған болса, силикон сүтті сору құралын пайдаланбаңыз. Қосалқы бөліктерді алу туралы ақпаратты «Қосалқы құралдарға тапсырыс беру» тарауында қараңыз.
- Ешқандай сүт шықпаса, бір уақытта бес минуттан артық соруды жалғастырмаңыз.
- Егер жасалған қысым ыңғайсыз немесе ауру тудырса, кеуде мен сүтті сору құралының арасындағы байланысты саусақпен үзіп, сүтті сору құралын кеудеңізден алыңыз.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Пайдалануға дайындау

Мотор, силикон түтік, қақпақ және адаптер тазалау мен зарарсыздандыруды қажет етпейді, өйткені олар емшек сүтіне тимейді.

Бірінші рет пайдалану алдында, сүтті сору құралының барлық бөліктерін «Тазалау және зарарсыздандыру» тарауында сипатталғандай тазалап, зарарсыздандырыңыз. Әрбір қолданыстан соң, осы бөліктерді тазалап, келесі қолданыстан бұрын барлық бөліктерді зарарсыздандырыңыз.

Сүтті сору құралын құрастыру

Ескертпе. Сүтті сору құралының барлық бөліктерін міндетті түрде тазалап, зарарсыздандырыңыз. Тазаланған бөліктерді ұстамастан бұрын қолдарыңызды жуыңыз.

Абайлаңыз, тазаланған бөліктер әлі ыстық болуы мүмкін.

Кенес. Сүтті сору құралы ылғал кезде оны құрастыру оңай болуы мүмкін.

- 1** Ақ клапанды сүтті сору құралының корпусына астынан салыңыз. Клапанды мүмкіндігінше ішке қарай итеріңіз (Сурет 2).
- 2** Сүтті сору құралының корпусын бөтелкеге мықтап бекітілгенше сағат бағытымен бұраңыз (Сурет 3).
- 3** Силикон диафрагманы сүтті сору құралының корпусына жоғарыдан салыңыз. Жақсы байланысты қамтамасыз ету үшін саусақтарыңызбен басу арқылы оның сақина айналасына мықтап бекітілгенін тексеріңіз (Сурет 4).
- 4** Массаж жастығын сүтті сору құралының түтік кескінді бөліміне қойыңыз. Массаж жастығының ішкі бөлігін мүмкіндігінше ішке қарай басып, оның сүтті сору құралы сақинасының айналасына жақсы орныққанын тексеріңіз. Қалған ауаны шығару үшін жапырақтар арасын басыңыз (Сурет 5).

Ескертпе. Сауға дайындау кезінде сүтті сору құралын таза ұстау үшін, массаж жастықшасының үстіне қақпақты қойыңыз.

5 Адаптерді розеткаға қосып, екінші соңын моторға қосыңыз (Сурет 6).

Адаптердің анықтамалық коды жабдықтың төменгі жағында көрсетілген. Жабдықпен бірге тек көрсетілген адаптерді пайдаланыңыз.

- Батареямен жұмыс істегенде (SCF332 ғана), мотордың төменгі жағын төменде көрсетілген белгілер (1) бағытында бұрып, алыңыз (2). Батарея бөліміне төрт жаңа 1,5В АА батареясын (немесе қайта зарядталатын болса, 1,2В). Мотордың төменгі жағын қайтадан бекітіңіз (Сурет 7).

Ескертпе. Жаңа батареялар 3 сағатқа дейін жұмыс істеуді қамтамасыз етеді. Егер мотордың батареялар бөліміне батареяларды салып, адаптерді жалғасаңыз, сүтті сору құралы қуат көзінен жұмыс істейді. Батареяларды құрал ішінде зарядтауға болмайды.

- 6** Диафрагмаға силикон түтік пен қақпақты бекітіңіз. Қақпақты орнына берік отырғанша төмен басыңыз (Сурет 8).

Сүтті сору құралын пайдалану

Сүтті сауғанда

Емізу жақсы жүрсе, сүт қоры мен емізу кестесі орныққанша (әдетте, босанғаннан кейін 2-4 апта) күтуге кеңес беріледі (денсаулық сақтау маманы/емізу бойынша кеңесші басқаша кеңес бермесе). Қиыс жағдайлар:

- Емізу сізде бірден жұмыс істемесе, тұрақты түрде сауу сүтпен қамтуды орнатып, сақтайды.
- Егер ауруханада жатқан балаңызға беру үшін сүтті саусаңыз.
- Емшектеріңіз ауырса (ауру немесе іссе): емізуден бұрын немесе арасында сүттің аз мөлшерін сауып, ауруды басуға және балаңызға оңай емуге көмектесуге болады.
- Еміздіктер ауырса немесе жарылса, олар жазылғанша сүтті саууыңыз керек болуы мүмкін.
- Балаңыздан бөлектенсеңіз және қайта қосылғанда емізгіңіз келсе, сүт қорын келтіру үшін, сүтті кезеңді түрде саууыңыз керек.

Сүтті сауу үшін оңтайлы уақыттарды табуыңыз керек, мысалы, емшектер сүтке толы немесе балаңыз екі емшекті де босатқанда, таңертеңгі баланың бірінші емуіне дейін немесе одан кейін. Жұмысқа шықсаңыз, үзіліс кезінде саууыңыз керек болуы мүмкін.

Сүтті сору құралын пайдалану жаттығуды талап етеді және жетістікке бірнеше әрекеттен кейін жетуге болады. Бақытыңызға қарай, Philips AVENT электр сүтті сору құралын құрастыру және пайдалану оңай, сондықтан онымен саууға көп ұзамай үйреніп кетесіз.

Кеңестер

- Сүтті сору құралын бірінші рет пайдаланбастан бұрын, онымен және оны пайдалану жолымен танысыңыз.
- Асығыс емес және ешкім кедергі жасамайтын уақытты таңдаңыз.
- Балаңыздың суреті әсерлену әрекетін қолдауға көмектесуі мүмкін.
- Жылылық та көмектеседі: душ не ванна қабылдаған соң сауыңыз немесе саумастан бұрын, жылы шүберекті немесе Philips AVENT термо жастықшасын кеудеге бес минуттай қойыңыз.
- Балаңыз басқа емшекті еміп жатқанда немесе еміп болған бойдан сауу оңай болуы мүмкін.
- Егер сауу ауру тудырса, тоқтатып, емізу бойынша кеңесшімен ақылдасыңыз.

Сүтті сору құралын пайдалану

- 1** Қолдарыңызды мұқият жуып, еміздіктердің таза екендігін тексеріңіз.
- 2** Жайлы орындыққа жайғасыңыз (арқаңызға жастықтар қойсаңыз да болады). Мінедетті түрде жақын жерде бір шыны су болуы керек.
- 3** Құрастырылған сүтті сору құралын кеудеңізге басыңыз. Ұшын ортаға келтіріп, массаж жастығы ауасыз байланысты жасайтындай етіңіз.
SCF334: қос электр сүтті сору құралы екі емшектен де бір уақытта сүт саууға мүмкіндік береді. Бірақ, дәл осылай жабдықты бір емшектен сүтті сауу үшін де пайдалануға болады.
- 4** Қосу/өшіру түймесін басыңыз (Сурет 9).
 - ▶ Сүтті сору құралы стимуляциялау режимінде автоматты түрде іске қосылады және қосу/өшіру түймесі мен стимуляциялау түймесі жанады.
 - ▶ Емшекте соруды сезе бастайсыз.
- 5** Сүт аға бастағанда, ең төмен сору түймесін басу арқылы баяуырақ ритмді белгілеуге болады (Сурет 10).
 - ▶ Бұл түйме стимуляциялау түймесінің орнына жанады.

Ескертпе. Сүт бірден ақпаса, уайымдамаңыз. Босаңсып, соруды жалғастырыңыз. Алғашқы бірнеше рет сүтті сору құралын пайдаланғанда, сүт ағуы үшін жоғарырақ сору режимін пайдалану керек болуы мүмкін.

- 6** Жеке ыңғайлылыққа байланысты тереңірек соруды қамтамасыз ететін жоғарырақ сору режимін пайдаланғыңыз келуі мүмкін. Тиісті түймені басу арқылы кез келген уақытта төменірек сору режиміне оралуға немесе сүтті сору құралын өшіруге болады (Сурет 11).

Ескертпе. Бүкіл сору режимдерін пайдалану керек емес, тек өзіңіз үшін ыңғайлы режимдерді пайдаланыңыз.

Емшектен сүтті сору құралын алу алдында әрқашан сүтті сору құралын өшіріңіз.

Ешқандай сүт шықпаса, саууды 5 минуттан артық жалғастырмаңыз. Күні бойы басқа уақытта сауып көріңіз. Егер процес қолайсыз немесе ауру тудырса, сүтті сору құралын пайдалануды тоқтатып, емізу бойынша кеңесшімен ақылдасыңыз.

- 7** Орташа жағдайда, емшек сүтінің 60-125 мл (2-4 унция) мөлшерін сауу үшін 10 минут бойы сору қажет. Дегенмен, бұл жай ғана көрсеткіш және әйелден әйелге өзгеріп отырады.

Ескертпе. Егер әр сеанста 125 мл көп сүт саусаңыз, шамадан тыс толу және ағып кетуші болдырмау үшін 260мл/9 сұйық унциялық Philips AVENT бөтелкесін пайдалануға болады.

- 8** Саууды аяқтағанда, сүтті сору құралын өшіріңіз және сору құралын емшектен абайлап алыңыз.
- 9** Емізуге/сақтауға дайын сору құралынан бөтелкені бұрап алыңыз. Сүтті сору құралының басқа пайдаланылған бөліктерін «Тазалау және зарарсыздандыру» тарауындағы нұсқауларға сай тазалаңыз.

- 10** Моторды қуат көзінен ажыратыңыз. Оңай сақтау үшін силикон түтікті мотор айналасына орап, түтікті қақпақпен жабыңыз (Сурет 12).

Пайдаланудан кейін

Емшек сүтін сақтау

Тек зарарсыздандырылған сүтті сору құралымен жиналған емшек сүтін сақтаңыз.

Емшек сүтін тоңазытқышта (есігінде емес) 48 сағат бойы сақтауға болады. Сауылған сүт бірден салқындатылуы тиіс. Күні бойы қосу үшін тоңазытқышта сүтті сақтасаңыз, тек зарарсыздандырылған бөтелкеге немесе емшек сүті контейнеріне сауылған сүтті ғана қосыңыз.

Емшек сүтін мұздатқышта үш айға дейін сақтауға болады, ол үшін зарарсыздандырылған бұранда сақинасымен және бекіту дискісімен бекітілген зарарсыздандырылған бөтелкелерде немесе зарарсыздандырылған қақпағы бар зарарсыздандырылған сақтау шыны аяқтарында сақталуы тиіс. Бөтелкені сауылған күнімен және уақытымен анық белгілеп, ескілеу емшек сүтін бірінші пайдаланыңыз. Егер балаңызды сауылған емшек сүтімен 48 сағат ішінде тамақтандыратын болсаңыз, емшек сүтін құрастырылған Philips AVENT бөтелкесінде тоңазытқышта сақтауға болады:

- 1** Бөтелкені босатып, сүтті сору құралының корпусынан алыңыз.
- 2** Зарарсыздандырылған емзік пен бұранда сақинасын бөтелкеге бөтелкемен бірге берілген бөлек нұсқауларға сай жинаңыз. Еміздікті қақпақпен жабыңыз.
- 3** Не болмаса, зарарсыздандырылған бұрандаға зарарсыздандырылған тығыздағыш дискіні салып, мұны бөтелкеге бұрап бекітіңіз.

Орындау қажет

- Сауылған сүтті әрқашан бірден салқындатыңыз немесе мұздатыңыз.
- Зарарсыздандырылған сүтті сору құралымен сауылған сүтті тек зарарсыздандырылған бөтелкелерді сақтаңыз.

Орындауға болмайды

- Ерітілген емшек сүтін ешқашан қайта мұздатпаңыз.
- Таза емшек сүтіне мұздатылған емшек сүтін ешқашан қоспаңыз.

Балаға сауылған емшек сүтін беру

Philips AVENT бөтелкелерімен және сақтау шыны аяқтарымен балаңызға емшек сүтін бере аласыз:

- 1 Егер мұздатылған емшек сүтін пайдалансаңыз, оны ысытпастан бұрын толығымен ерітіңіз.

Ескертпе. Қауырт жағдайда, сүтті бір табақ ыстық суда ерітуге болады.

- 2 Ерітілген немесе салқындатылған емшек сүті бар бөтелкені немесе шыны аяқты ыстық су құйылған табақта немесе бөтелке жылытқышта ысытыңыз.
- 3 Бұранда сақинасы мен бекіту дискісін бөтелкеден алыңыз немесе сақтау шыны аяғынан қапқакты алыңыз.
- 4 Сақтау шыны аяғын пайдалансаңыз, адаптер сақинасын шыны аяққа бұраңыз.
- 5 Зарарсыздандырылған бұранда сақинасын зарарсыздандырылған емізікпен бөтелкеге немесе сақтау шыны аяғына адаптер сақинасымен бұраңыз.

Орындау қажет

- Балаға берместен бұрын әрқашан сүттің температурасын тексеріңіз.
- Емізуден кейін қалған сүт қалдығын әрқашан төгіп тастаңыз.

Орындауға болмайды

- Сүтті ешқашан қысқа толқынды пеште ысытпаңыз, себебі бұл біркелкі ысытпай, сүтте ыстық бөліктердің болуына әкелуі мүмкін. Сонымен қатар, ол сүттің құндылығын бұзуы мүмкін.

Тазалау және зарарсыздандыру

Мотор, силикон түтік, қақпақ және адаптер тазалау мен зарарсыздандыруды қажет етпейді, өйткені олар емшек сүтіне тимейді.

Бірінші рет пайдалану алдында, сүтті сору құралының барлық бөліктерін «Тазалау және зарарсыздандыру» тарауында сипатталғандай тазалап, зарарсыздандырыңыз. Әрбір қолданыстан соң, осы бөліктерді тазалап, келесі қолданыстан бұрын барлық бөліктерді зарарсыздандырыңыз.

Қауіпті. Моторды немесе адаптерді ешқашан суға немесе зарарсыздандырғышқа салмаңыз.

1 Сүтті сору құралын толығымен бөлшектеңіз. Сондай-ақ, ақ клапанды алыңыз.

Ақ клапанды алғанда және оны тазалағанда абайлаңыз. Егер ол зақымдалса, сүтті сору құралы дұрыс жұмыс істемейді. Ақ клапанды алу үшін, клапанның шетіндегі резеңкелі құлақшаны жайлап тартыңыз.

2 Мотор, силикон түтік, қақпақ және адаптерден басқа бүкіл бөліктерді ыдыс жуу машинасында (жоғарғы сөреде ғана) немесе біраз жұмсақ жуу сұйықтығы қосылған ыстық суда тазалаңыз, содан кейін мұқият шайыңыз.

Клапанды тазалау үшін, оны біраз жуу сұйықтығы қосылған жылы суда саусақтарыңызбен сүртіңіз. Клапан ішіне заттар салмаңыз, себебі бұл зақым тудыруы мүмкін.

3 Сүтті сору құралының тазаланған бөліктерін Philips AVENT бу зарарсыздандырғышында немесе 5 минут бойы қайнату арқылы зарарсыздандырыңыз.

Моторды немесе адаптерді ешқашан суға немесе зарарсыздандырғышқа салмаңыз.

Қажет болса, моторды жұмсақ, құрғақ матамен сүртуге болады.

Сақтау

Сүтті сору құралын күн сәулесі тікелей түсетін жерде сақтамаңыз, себебі күннің астында тым ұзақ тұрса, түсі өзгеруі мүмкін.

I Сүтті сору құралы мен оның жабдықтарын қауіпсіз және құрғақ жерде сақтаңыз.

Үйлесімділік

Philips AVENT электр сүтті сору құралы ауқымдағы Philips AVENT бөтелкелерімен үйлесімді. Біздің екі бөлікті ауруға қарсы жүйемен жабдықталған бөтелкелерімізді пайдаланғанда, сақинаны сүтті сору құралына жалғамастан бұрын оны әрқашан бөтелкенің үстіне салыңыз. Басқа Philips AVENT бөтелкелерін пайдаланғанда, бөтелкемен берілген бірдей түрдегі емізікті пайдаланыңыз. Емізікті құрастыру жолы және жалпы тазалау нұсқаулары үшін бөтелкемен берілген пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз. Бұл мәліметтерді біздің **www.philips.com/support** веб-торабымыздан да табуға болады.

Ауыстыру

Батареялар

Сүтті сору құралының (SCF332 ғана) қайта зарядталмайтын батареяларын тек төрт 1,5В АА батареясымен (немесе қайта зарядталатын болса, 1,2В) ауыстырыңыз. Батареяларды ауыстыру туралы нұсқауларды «Пайдалануға дайындау» тарауынн қараңыз.

Қосалқы құралдарға тапсырыс беру

Қосалқы құралдар немесе қосалқы бөлшектер сатып алу үшін, **www.shop.philips.com/service** сайтына кіріңіз немесе Philips дилеріне барыңыз. Сондай-ақ, еліңіздегі Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз (байланыс мәліметтерін дүниежүзілік кепілдік парақшасынан қараңыз).

Өңдеу

- Өнімдегі бұл таңба өнімнің 2012/19/EU еуропалық директивасы арқылы қамтылатынын білдіреді (Сурет 13).
- Өнімдегі бұл таңба өнімде 2006/66/ЕС еуропалық директивасы арқылы қамтылатын, қалыпты тұрмыстық қоқыспен бірге тастауға болмайтын батареялар бар екенін білдіреді (Сурет 14).
- Электрлік және электрондық өнімдер мен батареяларға арналған жергілікті бөлек жинау жүйесі туралы ақпарат алыңыз. Жергілікті ережелерге жүгініңіз және өнім мен батареяларды ешқашан қалыпты тұрмыстық қоқыспен бірге тастамаңыз. Ескі өнімдер мен батареяларды дұрыс тастау қоршаған орта мен адам денсаулығы үшін болымсыз нәтижелерді болдырмауға көмектеседі.

Лақтыруға болатын батареяларды тастау

Бір рет пайдаланылатын батареяларды алу үшін «Пайдалануға дайындау» тарауын, «Сүтті сору құралын құрастыру» бөлімін қараңыз.

Кепілдік және қолдау

Егер сізге ақпарат немесе қолдау қажет болса, www.philips.com/support сайтына кіріңіз немесе бөлек дүниежүзілік кепілдік парақшасын оқыңыз.

Ақаулықтарды жою

Бұл тарауда құралды қолданғанда жиі кездесетін проблемалар талқыланады. Проблема төменде берілген ақпарат көмегімен шешілмесе, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз немесе www.philips.com/support веб-торабына кіріңіз.

Проблема

Шешімі

Сүтті сору құралын пайдаланғанда ауруды сезінемін.

Сүтті сору құралын пайдалануды тоқтатып, емізу бойынша кеңесшімен ақылдасыңыз. Сүтті сору құралы емшектен оңайлықпен алынбаса, емшек пен массаж жастығының арасына немесе емшек пен сүтті сору құралының түтігі арасына саусақты кіргізу арқылы ауа кіргізу керек болуы мүмкін.

Сүтті сору құралы шытынаған.

Жиі пайдаланған жағдайда, кейбір аз жарықтар қалыпты болып табылады және ешқандай проблема тудырмайды. Дегенмен, сүтті сору құралының бөлігі қатты шытынаса немесе жарылса, оны пайдалануды тоқтатып, Philips тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз немесе қосымша бөлік алу үшін www.shop.philips.com/service веб-торабына кіріңіз. Тазалау заттары, зарарсыздандыру сұйықтығы, жұмсартылған су қосындылары және температура өзгерулері белгілі бір жағдайларда пластмассаның сынуына әкеледі. Пластмассаны зақымдайтындықтан, абразивті немесе бактерияға қарсы тазартқыш заттарды пайдаланбаңыз.

Сүтті сору құралы жұмыс істемейді және қосу/өшіру түймесі жыпылықтайды.

Алдымен сүтті сору құралын дұрыс жинағаныңызды және түтікте майысқан жерлер жоқ екенін тексеріңіз. Егер SCF332 жабдығы батареялардан жұмыс істеп жатса, батареяларды «Пайдалануға дайындау», 5-әрекеттегі нұсқауларға сай ауыстырыңыз. Егер SCF334 немесе SCF332 жабдығы қуат көзінен жұмыс істеп жатса, өніммен бірге берілген адаптер пайдаланылып жатқанын тексеріңіз. Егер мәселе қайталанса, еліңіздегі тұтынушыларды қолдау орталығына хабарласыңыз.

Ешқандай соруды сезінбеймін.

«Пайдалануға дайындау» тарауындағы қадамдарды орындау арқылы сүтті сору құралын дұрыс жинағаныңызды тексеріңіз. Силикон түтік моторға, қақпаққа және диафрагмаға берік бекітілгенін тексеріңіз.

Силикон түтікті ауыстыру керек, бірақ оны алу әдісін білмеймін.

Түтікті алу үшін оны моторға жақын жерінен ұстап, айналдыра отырып тартыңыз. Түтікті қайта жалғау үшін түтікті мотордағы қосқышқа жайлап айналдырып отырғызыңыз. Оның берік бекітілгенін тексеріңіз.

Электрондық сүт сорғышы

Өндіруді бақылаған "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Жасап шығарушы зауыт: "Филипс Электроникс Ю-Кей Лтд.", Лоуэр Роуд, Глемсфорд, Садбери, Суффолк, СО10 7КюЭс, Ұлыбритания.

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: "Филипс" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111. SCF334, SCF332: 50-60 Hz.

Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған.

Кепілдік бойынша қызмет көрсету жөніндегі сұрақтарға жауап алу үшін тауарды сатып алған жерге хабарласыңыз. Өнімнің жарамдылық мерзімі сатып алған күннен бастап 2 жыл. Барлық қосымша ақпаратты 8 75 11 65 01 23 телефонына қоңырау шалу арқылы Ақпарат орталығынан алуға болады (стационарлық телефон арқылы Қазақстан Республикасы аумағына қоңырау шалу тегін). По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара. Срок службы изделия 1 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию можно получить в Информационном центре по телефону 8 75 11 65 0123 (бесплатный звонок на территории РК со стационарных телефонов).

Ivadas

Sveikiname įsigijus mūsų gaminį ir sveiki atvykę į „Philips AVENT“! Kad galėtumėte pasinaudoti visa „Philips AVENT“ siūloma pagalba, užregistruokite gaminį adresu www.philips.com/welcome. „Philips AVENT“ pientraukis yra išskirtinio dizaino, todėl traukdamas pieną galėsite patogiau įsitaisyti. Minkšta masažinė pagalvėlė* sukuria švelnaus ir šilto prisilietimo jausmą ir imituoja kūdikio čiulpimą – taip užtikrinamas spartesnis pieno tekėjimas, todėl viskas vyks jums patogiai ir ramiai sėdint. Pientraukis pradeda veikti švelniai ir skatina pieno tekėjimą. Savo patogumui galite pasirinkti iš trijų traukimo režimų. Pientraukį paprasta surinkti ir juo naudotis, o visas panaudotas sudedamąsias dalis galima dėti į indaplovę. Sveikatos priežiūros specialistai teigia, kad motinos pienas pirmaisiais metais kūdikiui yra tinkamiausias maistas, ir tik po pusės metų jam jau galima pradėti duoti šiek tiek kieto maisto. Jūsų pienas atitinka jūsų kūdikio poreikius, jame yra antikūnų, kurie saugo vaikutį nuo infekcijų ir alergijų. Gali būti, kad naudodamos pientraukį, kūdikį krūtimi maitinsite ilgiau. Galima kaupti nutraukto pieno atsargas, todėl net tuomet, kai jūsų nėra šalia, kūdikis galės jį gerti. Kadangi pientraukis yra kompaktiškas, o jį naudoti labai nesudėtinga, galite jį pasiimti su savimi keliaudamos – bus patogų nutraukti pieną ir turėti pakankamai pieno atsargų.

*Su pientraukiu komplekte esanti pagalvėlė tiks daugeliui mamų. Bet jei reikėtų, galėsite įsigyti pagalvėlę didesniems speneliams.

Bendrasis aprašymas (Pav. 1)

- 1 Variklio įtaisas su silikoniniu vamzdeliu ir dangteliu*
- 2 Silikoninė membrana*
- 3 Pientraukio korpusas*
- 4 Masažinė pagalvėlė*
- 5 Dangtelis*
- 6 Maitinimo elementų skyrius (tik SCF332)
- 7 Įjungimo / išjungimo mygtukas
- 8 Stimuliacinio mygtukas
- 9 Silpno traukimo mygtukas
- 10 Vidutinio traukimo mygtukas
- 11 Gilaus traukimo mygtukas
- 12 Adapteris
- 13 Baltasis vožtuvas*
- 14 „Philips AVENT“ buteliukas iš natūralių medžiagų*
- 15 Gaubtelis*
- 16 Sukamasis žiedas*
- 17 Čiulptukas*
- 18 Sandarinimo diskas*

*Pastaba. Modelis SCF334 pateikiamas po dvi pažymėtas dalis, išskyrus variklio įtaisą.

Svarbu

Prieš pradėdami naudoti pientraukį, atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą, kurį pasilikite, nes jo gali prireikti ateityje.

Pavojus

- Prižiūrėkite, kad variklio įtaisas ir adapteris būtų sausi.
- Nenaudokite pientraukio vonioje ar duše.
- Nedėkite ir nelaikykite pientraukio šalia vonios ar kriauklės.

- Nelieskite gaminio, kuris įkrito į vandenį. Nedelsdami atjunkite jį nuo maitinimo lizdo.

Įspėjimas

- Panaudoję visada nedelsdami atjunkite pientraukį nuo maitinimo lizdo.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, kad jie saugiai naudotų prietaisą, supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams draudžiama valyti ir taisyti prietaisą be suaugusiųjų priežiūros.
- Neleiskite vaikams ar naminiams gyvūnėliams žaisti su variklio įtaisu, adapteriu ar priedais, nes šios dalys kelia pavojų užspringti ar pasismaugti.
- Prieš naudodami pientraukį, patikrinkite, ar jis, įskaitant adapterį, nėra pažeistas. Nenaudokite pientraukio, jei adapteris ar kištukas pažeistas, tinkamai neveikia, buvo įmestas ar pamerktas į vandenį.
- Nenaudokite pientraukio lauke, kur naudojami aerozoliniai purškikliai arba išskiriamas deguonis.
- Pientraukio negalima naudoti prie degių anestetinių mišinių su oru ar deguonimi ar azoto suboksidu.
- Pientraukio variklio įtaise nėra jokių detalių, kurioms reikia techninės priežiūros. Neatidarykite ir netaisykite pientraukio patys. Priešingu atveju jūsų garantija negalios.
- Saugokite adapterį ir silikoninius vamzdelius nuo įkaitusių paviršių.
- Naudokite tik ant įrenginio nurodytą adapterį.
- Kol susidaręs vakuumas, nebandykite nuimti pientraukio nuo krūties. Išjunkite prietaisą ir tarp pientraukio piltuvėlio ir krūties įkiškite pirštą ir jį nuimkite.
- Niekuomet nenaudokite pientraukio nėštumo metu, nes pieno nutraukimas gali sukelti gimdymą.
- Niekada nenaudokite pientraukio, jei ima miegas ar snūduriuojate.
- Saugokite pientraukį nuo per didelio karščio ir nelaikykite jo saulėkaitoje.

Dėmesio

- Pientraukis yra skirtas daugkartiniam naudojimui, bet tai daryti turi tik vienas ir tas pats asmuo.
- Nepalikite pientraukio be priežiūros, kol jis prijungtas prie tinklo.
- Saugokite, kad į jį nepatektų jokių pašalinių daiktų.
- Nors pientraukis atitinka direktyvose dėl elektromagnetinio suderinamumo išdėstytus reikalavimus, vis tiek jo veikimą gali pabloginti elektromagnetiniai trikdžiai ir (arba) jis gali trukdyti veikti jautresnei įrangai.

- Niekada nenaudokite kitų gamintojų arba „Philips AVENT“ nenurodytų ir nerekomenduojamų priedų arba dalių. Jei naudosite tokius priedus arba dalis, jūsų garantija negalios.
- Prieš naudodami išplaukite ir sterilizuokite visas pientraukio dalis, išskyrus variklio įtaisą, vamzdelį su dangteliu ir adapterį.
- Niekada nemerkite variklio įtaiso ar adapterio į vandenį ar sterilizatorių, nes tai gali visam laikui sugadinti šias dalis.
- Pientraukio dalių valymui nenaudokite antibakterinių ar abrazyvinių valiklių.
- Nenaudokite pientraukio, jei atrodo, kad silikoninė membrana yra pažeista. Daugiau informacijos, kaip įsigyti keičiamų dalių, rasite skyriuje „Priedų užsakymas“.
- Jei pienas nebėga, jokių būdu netraukite pieno ilgiau kaip penkias minutes.
- Jei sukurtas slėgis jums kelia nemalonius jausmus ar skausmą, išjunkite prietaisą, tarp pientraukio korpuso ir krūties įkiškite pirštą ir jį nuimkite.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips“ prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Paruošimas naudojimui

Variklio įtaiso, silikoninio vamzdelio su dangteliu ir adapterio nereikia valyti ir sterilizuoti, nes jie nekontaktuoja su motinos pienu.

Prieš naudodamos pientraukį pirmą kartą išvalykite ir sterilizuokite visas kitas pientraukio dalis, kaip aprašyta skyrelyje „Plovimas ir sterilizavimas“. Be to, panaudojusios pientraukį kiekvieną kartą išplaukite jo dalis, o prieš naudodamos kitą kartą – sterilizuokite.

Pientraukio surinkimas

Pastaba. Patikrinkite, ar išvalėte ir sterilizavote atitinkamas pientraukio dalis. Prieš imdamos išvalytas pientraukio dalis į rankas, kruopščiai jas nusiplaukite.

Būkite atsargios – išplautos dalys gali būti karštos.

Patarimas. Gali būti, kad surinkti pientraukį bus lengviau, kol jis yra šlapias.

- 1** Įstatykite baltąjį vožtuvą į pientraukio korpusą per jo apačią. Stumkite vožtuvą gilyn tiek, kiek įmanoma (Pav. 2).
- 2** Pientraukio korpusą pagal laikrodžio rodyklę tvirtai užsukite ant buteliuko (Pav. 3).
- 3** Silikoninę membraną įdėkite į pientraukio korpusą per viršų. Pirštais gerai prispauskite ją prie kraštelio (Pav. 4).
- 4** Masažinę pagalvėlę įdėkite į pientraukio korpuse esantį piltuvėlio formos skyrelį. Įspauskite ją į vidinę masažinės pagalvėlės dalį ir įsitinkinkite, kad ji gerai prilipo prie pientraukio korpuso kraštelio. Spustelėkite tarp lapelių ir pašalinkite likusį orą (Pav. 5).

Pastaba. Jei norite, kad masažinė pagalvėlė niekur neprisiliestų, kol pasirusiote traukti pieną, uždėkite ant jos dangtelį.

5 Prijunkite adapterį prie sieninio lizdo ir prijunkite kitą galą prie variklio įtaiso (Pav. 6).

Adapterio nuorodos kodas nurodytas prietaiso apačioje. Naudokite tik nurodytą įrenginį.

- Maitinimo elementų veikimas (tik SCF332): pasukite variklio įtaiso apatinę dalį ant jos nurodyta kryptimi (1) ir nuimkite ją (2). Į maitinimo elementų skyrių įdėkite keturis naujus 1,5 V AA maitinimo elementus (arba 1,2 V, jei jie įkraunami). Ant variklio įrenginio uždėkite apatinę dalį (Pav. 7).

Pastaba. Nauji maitinimo elementai veikia iki 3 valandų. Jei įdėjote maitinimo elementus į jų skyrių variklio įtaise ir prijungėte adapterį, pientraukis bus maitinamas iš elektros lizdo. Į įtaisą įdėtų maitinimo elementų negalima krauti.

6 Pritvirtinkite silikoninį vamzdelį su dangteliu prie membranos. Tvirtai spauskite žemyn dangtelį, kol jis užsifiksuos (Pav. 8).**Kaip naudoti pientraukį****Kada nutraukinėti pieną**

Jei maitinimas krūtimi jums nekelia rūpesčių, rekomenduojama (jei jūsų sveikatos priežiūros specialistas / maitinimo krūtimi konsultantas nepataria kitaip) palaukti, kol nusistovės jūsų pieno susikauptimo krūtyse ir maitinimo grafikas (įprastai maždaug per 2–4 savaites po gimdymo).

Išimtyms:

- Jei iškart maitinti krūtimi jums nepavyksta, reguliariai nutraukdamos pieną, galite paskatinti pieno gamybą.
- Jei traukiate savo kūdikiui maitinti skirtą pieną dar ligoninėje.
- Jei krūtys smarkiai pritvinkusios (skausmingos ar ištinusios), prieš maitindamos kūdikį arba tarp maitinimų galite nutraukti šiek tiek pieno, kad jums ne taip smarkiai skaudėtų, o kūdikiui būtų lengviau čiulpti.
- Jei jūsų speneliai žaizdoti ar įtrūkę, gali būti, kad norėsite pieną nutraukinėti, kol jie sugis.
- Jei kūdikis yra atskirtas, o jūs norėsite toliau maitinti jį krūtimi, kai jis bus grąžintas, turite reguliariai nusitraukinėti pieną ir taip skatinti jo gamybą.

Turite rasti tinkamiausią laiką dienos metu pienui nutraukti, pvz., prieš ar po pirmojo maitinimo ryte, kai krūtyse yra labai daug pieno, arba, kai kūdikis valgydamas neištraukia viso pieno iš abiejų krūčių.

Jei turėjote grįžti į darbą, gali tekti nutraukti pieną per pertraukėlę.

Naudotis pientraukiu reikia išmokti. Tam reikia šiek tiek laiko. Laimei, „Philips AVENT“ elektrinį pientraukį lengva surinkti ir naudoti, todėl greitai prisirasite juo nusitraukti pieną.

Patarimai

- Iš anksto apžiūrėkite pientraukį ir sužinokite, kaip juo naudotis.
- Pasirinkite laiką, kai neskubate ir jums niekas netrukdytų.
- Įūsų kūdikio nuotrauka gali būti naudinga ir paskatinti „pieno atleidimo“ refleksą.
- Šiluma taip pat gali būti naudinga: pabandykite nutraukti pieną išsimaudžiusi vonioje ar po dušu, arba ant krūties uždėkite ir keletą minučių palaikykite šiltą audeklą ar „Philips AVENT“ šiluminę pagalvėlę.
- Gali būti, kad jums bus paprasčiau nutraukti pieną tuo metu, kai kūdikis čiulpia kitą krūtį, arba iškart po maitinimo.
- Jei nutraukdamos pieną jaučiate skausmą, nustokite tai daryti ir pasitarkite su maitinimo krūtimi konsultantu ar sveikatos priežiūros specialistu.

Kaip naudotis pientraukiu**1** Kruopščiai nusiplaukite rankas. Krūtys taip pat turi būt švarios.**2** Patogiai atsisėskite (gal bus patogiau sėdėti ant sofas, kad galėtumėte atsiremti). Netoliese pasistatykite vandens stiklinę.

3 Surinktą pientraukį prispauskite prie krūties. Spenelis turi būti pačiame jo centre, o masažinė pagalvėlė labai gerai priglundusi, kad nepatektų oro.

SCF334: naudodamiesi antru tokiu pat elektriniu pientraukiu, galėsite tuo pačiu metu nutraukti pienaš iš abiejų krūčių. Tačiau galite naudotis prietaisu ir pienui iš vienos krūties nutraukti tokiu pat būdu.

4 paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką (Pav. 9).

▶ Pientraukis automatiškai pradeda veikti stimuliuavimo režimu, užsidega įjungimo / išjungimo ir stimuliuavimo mygtukai.

▶ Pradėsite jausti traukimą.

5 Kai pienas pradės tekėti, spausdamos silpniausio traukimo mygtuką galėsite parinkti lėtesnį režimą (Pav. 10).

▶ Vietoj stimuliuavimo mygtuko užsidegs šis.

Pastaba. Nesijaudinkite, jei pienas nepradės bėgti iš karto. Atsipalaiduokite ir traukite toliau. Pirmus porą kartų naudojant pientraukį, kad pienas pradėtų tekėti, gali reikėti pasirinkti intensyvesnio traukimo režimą.

6 Atsižvelgdamos į tai, kaip jaučiatės, galite pasirinkti intensyvesnio traukimo režimą, kuriam veikiant traukimas yra stipresnis. Galite grįžti prie silpnescnio traukimo režimo arba paspaudę atitinkamą mygtuką išjungti pientraukį, kada tik panorėsite (Pav. 11).

Pastaba. Neprivalote naudotis visais traukimo režimais – tik jums tinkamais.

Prieš nuimdamos pientraukį nuo krūties, visada išjunkite prietaisą.

Jei pieno nutraukti nesiseka, bandymas tai padaryti neturi trukti ilgiau kaip 5 min. Pasirinkite kitą dienos laiką. Jei procesas pasidaro labai nemalonus ar skausmingas, pientraukio nebenaudokite ir pasitarkite su savo maitinimo krūtimi konsultantu.

7 Kad ištrauktumėte 60–125 ml (2–4 fl oz) pieno iš vienos krūties, vidutiniškai reikia traukti apie 10 min. Tačiau tai tėra orientacinis rodiklis, todėl kiekvienu atveju būna skirtingas.

Pastaba. Jeigu dažnai nutraukiate daugiau nei 125 ml pieno vienu kartu, galite naudoti 260 ml / 9 fl oz „Philips AVENT“ buteliuką, kad pienas neišsipiltų.

8 Baigusios traukti išjunkite prietaisą ir atsargiai nuimkite pientraukį nuo krūties.

9 Atsukite buteliuką nuo pientraukio korpuso, kad galėtumėte sumaitinti pienaš ar padėti kitam maitinimui. Išplaukite kitas pientraukio dalis, kaip aprašyta skyrelyje „Plovimas ir sterilizavimas“.

10 Atjunkite variklio įtaisą. Kad laikyti būtų patogų, apsukite silikoninį vamzdelį aplink variklio įtaisą ir pritvirtinkite dangtelį prie vamzdelio. (Pav. 12)

Po naudojimo

Motinos pieno laikymas

Galima laikyti tik steriliu pientraukiu nutrauktą pienaš.

Motinos pienaš galima laikyti šaldytuve (ne durelėse) ne ilgiau kaip 48 val. Nutrauktą pienaš reikia nedelsiant atšaldyti. Jei nutrauktą pienaš laikote šaldytuve, kad galėtumėte juo pamaitinti kūdikį vėliau, duokite jam tik į sterilų buteliuką ar indelį nutrauktą pienaš.

Motinos pienaš šaldiklyje galima laikyti ne ilgiau kaip tris mėnesius, jei jis supilstytas į sterilius buteliukus, uždarytus steriliu užsukamu dangteliu su sandarinimo diskeliu. Ant buteliuko turi būti etiketė, kurioje būtų aiškiai užrašyta nutraukimo data ir laikas. Pirmiau naudokite seniau nutrauktą pienaš. Jei ketinate kūdikiui duoti tik dviejų paskutinių parų pienaš, laikykite jį šaldytuve surinktame „Philips AVENT“ buteliuke.

- 1 Atsukite buteliuką nuo pientraukio ir nuimkite nuo pientraukio korpuso.
- 2 Surinkite sterilizuotą čiulptuką ir ant buteliuko užsukite žiedą, kaip nurodyta buteliuko instrukcijoje. Čiulptuką sandariai prispauskite kupolo gaubteliu.
- 3 Arba įstatykite sterilizuotą sandarinimo diskelį į sterilizuotą sukamąjį žiedą ir prisukite jį prie buteliuko.

Ką privalote daryti

- Nutrauktą pieną visuomet nedelsdamos atšaldykite arba sušaldykite.
- Laikykite tik steriliu pientraukiu į sterilius buteliukus nutrauktą pieną.

Ko negalima daryti

- Nebandykite užšaldyti kartą jau atšildyto pieno.
- Niekuomet nepilkite ant užšaldyto motinos pieno šviežiai nutraukto pieno.

Kūdikio maitinimas nutrauktu motinos pienu

Galite maitinti savo kūdikį motinos pienu iš „Philips AVENT“ buteliukų ir saugojimui skirtų indelių:

- 1 Jei motinos pieną užšaldėte, prieš pakaitinimą jį visiškai atšildykite.

Pastaba. Skubiu atveju pieną galima atšildyti karšto vandens inde.

- 2 Pakaitinkite buteliuką ar saugojimui skirtą indelį su atšildytu ar iš šaldytuvo išimtu motinos pienu karšto vandens inde ar buteliukų šildytuve.
- 3 Nuo buteliuko nuimkite užsukamą žiedą ir sandarinimo diską, arba nuo saugojimui skirto indelio nuimkite dangtelį.
- 4 Jei naudojate saugojimui skirtą dangtelį, ant indelio užsukite adapterio žiedą.
- 5 Ant buteliuko arba ant saugojimui skirto indelio su adapterio žiedu užsukite sterilų užsukamą žiedą su steriliu čiulptuku.

Ką privalote daryti

- Prieš duodamos pieną kūdikiui, visuomet patikrinkite jo temperatūrą.
- Po maitinimo likusį motinos pieną visuomet išpilkite.

Ko negalima daryti

- Niekuomet nešildykite motinos pieno mikrobangų krosnelėje, nes joje pienas šyla netolygiai, todėl jame gali atsirasti labiau įkaitusių sričių. Be to, taip šildomame piene gali sumažėti maistingųjų medžiagų.

Plovimas ir sterilizavimas

Variklio įtaiso, silikoninio vamzdelio su dangteliu ir adapterio nereikia valyti ir sterilizuoti, nes jie nekontaktuoja su motinos pienu.

Prieš naudodamos pientraukį pirmą kartą išplaukite ir sterilizuokite visas pientraukio dalis. Kiekvieną kartą panaudojusios pientraukį išplaukite jo dalis, o prieš naudodamos kitą kartą – sterilizuokite.

Pavojus: Niekada nemerkite variklio įtaiso ar adapterio į vandenį ar sterilizatorių.

- 1 Išardykite pientraukį. Išimkite baltąjį vožtuvą.

Išimdamos ir plaudamos baltąjį vožtuvą elkitės itin atsargiai. Jį galite pažeisti, tuomet pientraukis netinkamai veiks. Norėdamos išimti baltąjį vožtuvą, atsargiai tempkite už vožtuvo šone esančios rantuotos ašelės.

- 2** Visas dalis, išskyrus variklio įtaisą, silikoninį vamzdelį su dangteliu ir adapterį, plaukite indaplovėje (tik viršutiniame krepšelyje) arba karštame vandenyje, į kurį įpilkite šiek tiek ploviklio; tuomet kruopščiai jas perskalaukite.

Jei norite išplauti vožtuvą, pamerkite jį į šiltą vandenį, į kurį įpilta šiek tiek ploviklio, ir švelniai patrinkite tarp pirštų. Saugokite, kad į vožtuvą nepatektų svetimkūnių, kurie gali jį sugadinti.

- 3** Išplautas pientraukio dalis sterilizuokite „Philips AVENT“ garų sterilizatoriuje arba pavirinkite 5 min.

Niekada nemerkite variklio įtaiso ar adapterio į vandenį ar sterilizatorių. Jei reikia, nuvalykite variklio įtaisą minkšta drėgna šluoste.

Laikymas

Saugokite pientraukį nuo tiesioginių saulės spindulių, dėl kurių gali pasikeisti jo spalva.

- 1** Pientraukį ir jo priedus laikykite saugioje ir sausoje vietoje.

Suderinamumas

Elektrinis pientraukis „Philips AVENT“ gali būti naudojamas su „Philips AVENT“ buteliukais. Kai naudojate klasikinius buteliukus su dviejų dalių dieglius mažinančia sistema, prieš sukdamas ant jų pientraukį, visuomet buteliuko viršuje įstatykite žiedą. Kai naudojate kitus „Philips AVENT“ buteliukus, naudokite tokios pat rūšies čiulptuką, kaip tą, kurį gausite su buteliuku. Daugiau informacijos, kaip surinkti čiulptuką, ir apie bendras plovimo taisykles skaitykite vartotojo vadove, kurį gausite kartu su buteliuku. Šią informaciją taip pat galima rasti mūsų svetainėje www.philips.com/support.

Pakeitimas

Akumulatoriai

Pientraukio neįkraunamus maitinimo elementus (tik SCF332) keiskite tik 1,5 V AA maitinimo elementais (arba 1,2 V, jei jie įkraunami).

Instrukcijų, kaip pakeisti maitinimo elementus, ieškokite skyriuje „Paruošimas naudoti“.

Priedų užsakymas

Norėdami įsigyti priedų ar atskirų dalių, apsilankykite www.shop.philips.com/service arba kreipkitės į „Philips“ prekybos atstovą. Taip pat galite kreiptis į „Philips“ klientų aptarnavimo centrą, esantį jūsų šalyje (kontakcinę informaciją rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke).

Perdirbimas

- Šis simbolis ant gaminio reiškia, kad gaminiui taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2012/19/ES (Pav. 13).
- Šis simbolis reiškia, kad gaminyje yra baterijos, kurioms taikoma Europos Sąjungos Direktyva 2006/66/EB, ir jų negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis (Pav. 14).
- Susiraskite reikiamą informaciją apie vietines atskiro surinkimo sistemas, skirtas elektronikos gaminiams ir baterijoms. Laikykitės vietinių taisyklių ir niekada nemeskite gaminio bei baterijų su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas senų gaminių ir baterijų išmetimas padeda apsaugoti nuo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai.

Panaudotų baterijų išėmimas

Jei norite išimti panaudotas baterijas, žr. skyrių „Pasiruošimas naudoti“, dalį „Pientraukio surinkimas“.

Garantija ir pagalba

Jei reikia informacijos ar pagalbos, apsilankykite www.philips.com/support arba perskaitykite atskirą visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuką.

Trikčių diagnostika ir šalinimas

Šiame skyriuje apibendrinamos dažniausiai pasitaikančios ir su šiuo prietaisu susijusios problemos. Jei negalite išspręsti problemos naudodamos žemiau pateiktą informaciją, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą arba apsilankykite svetainėje www.philips.com/support.

Problema

Sprendimas

Kai naudoju pientraukį, jaučiu skausmą.

Pientraukio nebenaudokite ir pasitarkite su savo maitinimo krūtimi konsultantu. Jei pientraukį sunku nuo krūties nuimti, kad panaikintumėte vakuumą, turite tarp krūties ir masažinės pagalvėlės įkišti pirštą.

Pientraukis susibraizė.

Įprasta, kai ant reguliariai naudojamo pientraukio atsiranda nedidelių įbrėžimų; dėl jų problemų nekyla. Tačiau jei ant kurios nors pientraukio dalies atsiranda gilių įbrėžimų arba jis įtrūksta, tokio pientraukio naudoti negalima. Susisiekite su „Philips“ klientų aptarnavimo centru arba apsilankykite www.shop.philips.com/service, ten įsigysite atsarginių dalių. Informuojame, kad dėl vienu metu naudojamo valiklio, sterilizavimo skysčio, vandens minkštiklio ir temperatūros svyravimų plastikas gali įskilti. Venkite abrazyvinių ir antibakterinių priemonių, nes jos taip pat gali pakenkti plastikui.

Pientraukis neveikia ir mirksi įjungimo / išjungimo mygtukas.

Pirmiausia patikrinkite, ar tinkamai surinkote pientraukį ir ar nesusidarė vamzdelio kilpa. Jei naudojātės SCF332 su maitinimo elementais, pakeiskite juos vadovaudamiesi skyriuje „Paruošimas naudoti“ nurodytu 5 veiksmu. Jei naudojātės SCF334 ar SCF332, jungiamu prie maitinimo lizdo, įsitinkinkite, kad naudojate su gaminiu pateiktą adapterį. Jei problema išlieka, kreipkitės į savo šalies klientų aptarnavimo centrą.

Nejaučiu siurbimo.

Patikrinkite, ar tinkamai surinkote pientraukį, atlikdami skyriuje „Paruošimas naudoti“ pateiktus veiksmus. Įsitinkinkite, kad silikoninis vamzdelis gerai pritvirtintas prie variklio įtaiso, dangtelio ir membranos.

Turiu pakeisti silikoninį vamzdelį, bet nežinau, kaip jį nuimti.

Jei norite nuimti vamzdelį, suimkite jį prie variklio įtaiso ir sukdamas traukite. Jei norite vėl prijungti vamzdelį, šiek tiek sukdamas prijunkite prie variklio įtaiso jungties. Įsitinkinkite, kad jis gerai pritvirtintas.

levads

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips AVENT! Lai pilnībā gūtu labumu no Philips AVENT piedāvātā atbalsta, reģistrējiet savu produktu vietnē www.philips.com/welcome. Philips AVENT piena sūknim ir unikāls dizains, kas ļauj apsēties daudz ērtākā pozīcijā piena atsūkšanas laikā. Mīkstsai masāžas spilvens* ir izstrādāts, lai sniegtu maigu un siltu sajūtu, un tas imitē mazuļa sūkšanas darbību, lai nodrošinātu ātru piena plūsmu - komfortabli un saudzīgi. Piena sūknis sāk darbību saudzīgā režīmā, lai palīdzētu stimulēt piena plūsmu. Pēc tam varat izvēlēties no trīs sūkšanas režīmiem atbilstoši savam komfortam. Sūkni ir viegli salikt un izmantot, un visas daļas, kas nonāk saskarē ar krūts pienu, var mazgāt trauku mazgāšanas mašīnā.

Veselības aprūpes speciālisti apgalvo, ka krūts piens ir vislabākais zīdaiņu uzturs pirmajā dzīves gadā, turklāt pēc 6 mēnešiem to var papildināt ar cieto barību. Krūts piens ir speciāli pielāgots zīdaiņu vajadzībām, un tajā ir antivielas, kas palīdz aizsargāt mazuli pret infekcijām un alerģijām.

Piena sūknis palīdzēs jums ilgāk barot ar krūti. Tā kā varat atslaukt un uzglabāt pienu, mazulis varēs baudīt tā labumus pat tad, kad nevarēsīt būt klāt, lai barotu ar krūti. Sūknis ir kompakts un ērti lietojams, tāpēc varat to ņemt līdzi, lai kurp arī dotos, un atslaukt jums ērtā brīdī, lai papildinātu piena krājumus.

* Šī sūkņa komplektācijā iekļautais spilvens ir paredzēts vairākkumam māmiņū. Taču, ja nepieciešams, atsevišķi varat iegādāties spilvenu lielākiem krūšu galiem.

Vispārīgs apraksts (Zīm. 1)

- 1 Motora bloks ar silikona caurulīti un vāciņu*
- 2 Silikona diafragma*
- 3 Sūkņa korpus*
- 4 Masāžas spilvens*
- 5 Pārsegs*
- 6 Bateriju nodalījums (tikai SCF332)
- 7 Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
- 8 Stimulēšanas režīma poga
- 9 Maza sūkšanas ātruma poga
- 10 Vidēja sūkšanas ātruma poga
- 11 Dzijās sūkšanas režīma poga
- 12 Adapteris
- 13 Baltās krāsas vārsts*
- 14 Philips AVENT Natural pudelīte*
- 15 Vāciņš*
- 16 Uzskrūvējamais gredzens*
- 17 Knupis*
- 18 Vāks*

*Piezīme: Modelis SCF334 tiek piegādāts ar divām marķētajām daļām, izņemot motora bloku.

Svarīgi!

Pirms piena sūkņa lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Briesmas

- Uzturiet motora bloku un adapteri sausu.
- Nelietojiet piena sūkni vannā vai dušā.
- Nenovietojiet vai neuzglabājiet piena sūkni vannas vai izlietnes tuvumā.

- Nepieskarieties ūdenī iekritušai ierīcei. Nekavējoties atvienojiet.

Brīdinājums!

- Vienmēr atvienojiet piena sūkni tūlīt pēc lietošanas.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem vai mājdzīvniekiem spēlēties ar motora bloku, adapteri vai piederumiem, jo šīs detaļas var izraisīt aizrīšanās vai nožņaugšanās risku.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet piena sūkni, tostarp adapteri, vai nav radušās nodiluma pazīmes. Neizmantojiet piena sūkni, ja adapteris vai kontaktdakša ir bojāti, ja tas nedarbojas pareizi, ja tas ir bojāts vai ticis nomests vai iegremdēts ūdenī.
- Neizmantojiet piena sūkni ārpus telpām, vietās, kur tiek izmantoti aerosolu produkti vai pievadīts skābeklis.
- Piena sūknis nav piemērots izmantošanai uzliesmojošu anestēzijas maisījumu ar gaisu vai skābekli, vai slāpekļa oksīdu klātbūtnē.
- Piena sūkņa motora blokā nav daļu, kuru apkopi drīkst veikt lietotājs. Nemēģiniet atvērt piena sūkni vai veikt tā apkopi vai remontu. Ja tā rīkosieties, garantija kļūs nederīga.
- Nenovietojiet adapteri un silikona caurulītes uz karstām virsmām vai to tuvumā.
- Izmantojiet tikai uz ierīces norādīto adapteri.
- Nemēģiniet noņemt sūkņa korpusu no krūts, kamēr tiek nodrošināts vakuums. Izslēdziet ierīci un ievietojiet pirkstu starp krūti un sūkņa piltuvi. Noņemiet sūkni no krūts.
- Nekad nelietojiet piena sūkni, ja esat stāvoklī, jo atslaukšana var izraisīt dzemdības.
- Nekad nelietojiet piena sūkni, ja jums nāk miegs vai snaužat.
- Nepakļaujiet piena sūkni pārmērīgam karstumam un novietojiet to tiešos saules staros.

Ievērībai

- Piena sūkni drīkst regulāri lietot tikai viena persona.
- Neatstājiet piena sūkni bez uzraudzības, kamēr tas ir pievienots strāvai.
- Nekad nemetiet un neievietojiet nevienā atverē svešķermeņus.
- Lai gan piena sūknis ir saderīgs ar atbilstošajām EMC direktīvām, tam joprojām var rasties bojājumi, pakļaujot to pārāk lielam emisiju līmenim, un/vai tas var traucēt cita aprīkojuma darbībai.

- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras īpaši nav ieteicis Philips AVENT. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Pirms katras lietošanas reizes notīriet, noskalojiet un sterilizējiet visas sūkņa daļas, izņemot motora bloku, caurulīti, vāciņu un adapteri.
- Nekad neievietojiet motora bloku vai adapteri ūdenī vai sterilizatorā, jo varat radīt neatgriezeniskus bojājumus šīm daļām.
- Tīrot piena sūkņa detaļas, neizmantojiet antibakteriālus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.
- Neizmantojiet piena sūkni, ja silikona diafragma izskatās bojāta. Skatiet nodaļu "Piederumu pasūtīšana", lai iegūtu informāciju par to, kā iegūt rezerves daļas.
- Ja neizdodas atslaukt pienu, vienā reizē neturpiniet atslaukšanu ilgāk par piecām minūtēm.
- Ja radītais spiediens izraisa neērtu sajūtu vai sāpes, izslēdziet ierīci, ievietojiet pirkstu starp krūti un sūkņa korpusu un noņemiet sūkni no krūts.

Elektromagnētiskie lauki (EML)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Sagatavošana lietošanai

Motora bloks, silikona caurulīte, vāciņš un adapteris nav jāmazgā un jāsterilizē, jo nenonāk saskarē ar krūts pienu.

Pirms pirmās lietošanas reizes mazgājiet un sterilizējiet visas piena sūkņa detaļas, kā tas aprakstīts nodaļā "Tīrīšana un sterilizācija". Pēc katras nākamās lietošanas reizes nomazgājiet visas detaļas un pirms katras nākamās lietošanas reizes - sterilizējiet visas detaļas.

Piena sūkņa salikšana

Piezīme: Pārliedcinieties, vai visas attiecīgās piena sūkņa detaļas ir notīrītas un sterilizētas. Pirms tīro detaļu ņemšanas rokās rūpīgi nomazgājiet rokas.

Esiet uzmanīga — tīrās detaļas joprojām var būt karstas.

Padoms. Iespējams, piena sūkni būs ērtāk salikt, kamēr tas ir slapjš.

- 1 Ievietojiet balto vārstu sūkņa korpusā no apakšas. Iebīdīet vārstu, cik dziļi vien iespējas (Zīm. 2).
- 2 Skrūvējiet sūkņa korpusu uz pudelītes vai glabāšanas krūzītes pulksteņrādītāju kustības virzienā, līdz tas ir droši nostiprināts (Zīm. 3).
- 3 Ievietojiet silikona diafragmu sūkņa korpusā no augšas. Lai nodrošinātu, ka tā ir droši novietota uz gredzena, uzspiediet ar pirkstiem, lai cieši piekļautu (Zīm. 4).
- 4 Ievietojiet masāžas spilvenu sūkņa korpusa piltveida nodaļījumā. Iebīdīet iekšējo masāžas spilvena daļu, cik dziļi vien iespējams, un pārbaudiet, vai tā cieši piekļaujas apkārt sūkņa korpusa gredzenam. Iespiediet starp ziedlapveida elementiem, lai izspiestu visu gaisu (Zīm. 5).

Piezīme: Uzlieciet vāku uz masāžas spilvena, lai nodrošinātu, ka piena sūknis ir tīrs, kamēr gatavojaties atslaukt.

- 5** Pievienojiet adapteri sienas kontaktligzdai un otru galu pievienojiet motora blokam (Zīm. 6). Adaptera atsaucis kods ir norādīts apakšā uz ierīces. Kopā ar ierīci izmantojiet tikai norādīto adapteri.
- Lai izmantotu baterijas (tikai SCF332), pagrieziet motora bloka apakšējo daļu virzienā, kas norādīts ar atzīmēm (1) un to noņemiet (2), ievietojiet bateriju nodalījumā četras jaunas 1,5 V AA baterijas (vai 1,2 V, ja uzlādējamās). Uzlieciet motora bloka apakšējo daļu (Zīm. 7).

Piezīme: Jauns bateriju komplekts nodrošina līdz 3 h ilgu darbību. Ja esat ievietojis baterijas motora bloka bateriju nodalījumā un pievienojis adapteri, piena sūknis darbosies no strāvas avota. Baterijas nevar uzlādēt, kamēr tās atrodas ierīcē.

- 6** Pievienojiet silikona caurulīti un vāciņu uz diafragmas. Uzspiediet uz vāciņa, līdz tas nofiksējas savā vietā (Zīm. 8).

Piena sūkņa lietošana

Piena atslaukšanas laiks

Ja barošana ar krūti norit veiksmīgi, ieteicams (ja vien veselības aprūpes/barošanas ar krūti speciālists nenorāda citādi) nogaidīt, līdz nostabilizējas piena daudzums un barošanas ar krūti grafiks (parasti vismaz 2–4 nedēļas pēc dzemdībām).

Izņēmumi:

- Ja barošanu ar krūti neizdodas sākt uzreiz, regulāra piena atslaukšana var palīdzēt uzturēt piena padevi.
- Ja pienu atslaucat, lai zīdāini barotu slimnīcā.
- Ja jūsu krūtīs ir pieplūdušas asinis (tās ir jutīgas vai pietūkušas): varat atslaukt nedaudz piena pirms barošanas vai tās starplaikos, lai mazinātu sāpes un bērnam būtu vieglāk zīst.
- Ja krūšu gali ir jutīgi vai saplaisājuši, varat atslaukt pienu, kamēr tie sadzīst.
- Ja nevar būt kopā ar bērnu, taču vēlaties to turpināt barot ar krūti, kad atkal būsit kopā, regulāri atslauciet pienu, lai veicinātu piena veidošanos.

Jums jāatrod atslaukšanai piemērots brīdis, piemēram, īsi pirms vai pēc mazuļa pirmās barošanas rītā, kad jūsu krūtīs ir piens, vai pēc barošanas, ja bērns nav izēdis visu pienu abās krūtīs. Ja strādājat, varat atslaukt atpūtas brīdī.

Lai lietotu piena sūkni, nepieciešamas iemaņas, un, iespējams, iemācīsieties to lietot tikai pēc vairākām reizēm. Taču Philips AVENT elektrisko piena sūkni var ērti salikt un lietot, tāpēc ātri vien iemācīsieties to lietot atslaukšanai.

Padomi

- Pirms pirmās lietošanas reizes izpētiet piena sūkni un tā lietošanas instrukcijas.
- IZVĒLIETIES BRĪDĪ, kad nesteidzaties un kad jūs neviens netraucēs.
- Jūsu mazuļa fotoattēls var stimulēt piena plūsmu.
- Arī siltuma sajūta var palīdzēt. Mēģiniet atslaukt pēc vannas vai dušas, uzvelciet siltas drēbes vai dažas minūtes pirms atslaukšanas uz krūtīm novietojiet Philips AVENT sildītāju.
- Iespējams, atslaukšana būs vienkāršāka, kamēr bērns zīž otru krūti vai tūlīt pēc barošanas.
- Ja atslaukšana kļūst sāpīga, pārtrauciet to un konsultējieties ar savu barošanas ar krūti speciālistu vai ārstu.

Piena sūkņa darbība

- 1** Rūpīgi nomazgājiet rokas un nodrošiniet, lai krūtīs būtu tīras.
- 2** Ērti iekārtojieties krēslā (muguras balstam varat izmantot spilvenus). Novietojiet tuvumā ūdens glāzi.

3 Pielieciet salikto piena sūkni pie krūts. Nodrošiniet, lai krūts gals atrastos centrā un masāžas spilvens izveidotu hermētisku izolāciju.

SCF334: divu elektrisko piena sūkņu komplekts ļauj atslaukt pienu no abām krūtīm vienlaikus. Taču varat izmantot ierīci arī, lai atslauktu pienu no vienas krūts tādā pašā veidā.

4 Piespiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (Zīm. 9).

► Piena sūknis automātiski ieslēdzas stimulēšanas režīmā un iedegas ieslēgšanas/izslēgšanas poga un stimulēšanas poga.

► Varat just sūkšanu no krūts.

5 Kad piens sāk plūst, varat ieslēgt lēnāku sūkšanas ritmu, nospiežot maza sūkšanas ātruma pogu (Zīm. 10).

► Stimulēšanas režīma pogas vietā iedegas šī poga.

Piezīme: Neuztraucieties, ja piens nesāk plūst nekavējoties. Atslābinieties un turpiniet sūkšanu. Pirmās dažas piena sūkņa lietošanas reizes, iespējams, būs jāizmanto ātrāks sūkšanas režīms, lai piens sāktu plūst.

6 Atkarībā no personiskā komforta varat izmantot ātrākas sūkšanas režīmu, kas nodrošina dziļāku sūkšanu. Varat pāriet uz lēnākas sūkšanas režīmu vai izslēgt piena sūkni jebkurā laikā, nospiežot attiecīgo pogu (Zīm. 11).

Piezīme: Nav jāizmanto visi sūkšanas režīmi, izmantojiet tikai tos režīmus, kas jums šķiet visērtākie.

Vienmēr izslēdziet piena sūkni pirms sūkņa korpusa noņemšanas no krūts.

Ja neizdodas atslaukt pienu, vienā reizē neturpiniet atslaukšanu ilgāk par 5 minūtēm.

Mēģiniet atslaukt citā dienas laikā. Ja šī darbība nav ērta vai ir sāpīga, pārtrauciet lietot piena sūkni un sazinieties ar savu barošanas ar krūti speciālistu.

7 Vidēji, lai no krūts atslauktu 60-125 ml (2-4 unces) piena, nepieciešamas 10 minūtes.

Taču tas ir tikai rādītājs, un katrai sievietei tas ir individuāls.

Piezīme: Ja regulāri atslaucat vairāk nekā 125 ml katrā reizē, varat izmantot 260 ml/9 unču Philips AVENT pudelīti, lai novērstu pārplūdi un izšļakstīšanos.

8 Kad esat pabeidzis atslaukšanu, izslēdziet piena sūkni un uzmanīgi noņemiet sūkņa korpusu no krūts.

9 Noskrūvējiet barošanai/uzglabāšanai sagatavoto pudelīti no sūkņa korpusa. Notīriet pārējās izmantotās piena sūkņa daļas atbilstoši instrukcijām nodaļā "Tīrīšana un sterilizācija".

10 Atvienojiet motora bloku. Ērtākai uzglabāšanai aptiniet silikona caurulīti ap motora bloku un uzlieciet vāciņu uz caurulītes (Zīm. 12).

Pēc lietošanas

Krūts piena glabāšana

Glabājiet tikai tādu krūts pienu, kas atslaukts, izmantojot sterilu sūkni.

Ledusskapī (bet ne durvīs) krūts pienu var glabāt līdz 48 stundām. Atslauktais piens nekavējoties jāievieto ledusskapī. Ja ledusskapī glabājat pienu un dienas laikā vēlaties tam pievienot citu porciju, pievienojiet tikai tādu pienu, kas atslaukts sterilizētā pudelītē vai krūts piena tvertnē.

Saldētavā krūts pienu var glabāt līdz 3 mēnešiem, ja tas ir ievietot sterilizētā pudelītē ar sterilizētu uzskrūvējamo gredzenu un izolācijas vāku. Uz pudelītes skaidri norādīti atslaukšanas datumu un laiku, un vispirms izmantojiet vecāku pienu.

Ja atslaukto pienu ir paredzēts dot bērnam 48 stundu laikā, varat to glabāt ledusskapī sagatavotā Philips AVENT pudelītē:

- 1 Atskrūvējiet pudelīti un noņemiet to no sūkņa korpusa.
- 2 Uz pudelītes uzlieciet sterilizētu knupi un uzskrūvējamo gredzenu atbilstoši atsevišķām instrukcijām, kas piegādātas kopā ar pudelīti. Noblīvējiet knupi, izmantojot kupolveida vāciņu.
- 3 Varat arī sterilizētā uzskrūvējamā gredzenā ievietot sterilizētu vāku un uzskrūvēt to uz pudelītes.

Ieteicams

- Atslaukto pienu vienmēr nekavējoties ielieciet ledusskapī vai saldētavā.
- Ar sterilizētu piena sūkni iegūto pienu uzglabājiet tikai sterilizētās pudelītēs.

Nav ieteicams

- Nekad atkārtoti nesasadējiet atsaldētu krūts pienu.
- Nekad nepievienojiet svaigu krūts pienu sasaldētam krūts pienam.

Bērna barošana ar atslauktu krūts pienu

Bērnu varat barot ar krūts pienu, izmantojot Philips AVENT pudelītes un uzglabāšanas krūzītes:

- 1 Ja izmantojat sasaldētu krūts pienu, ļaujiet tam pilnībā atsalt pirms sildīšanas.

Piezīme: Ārkārtas gadījumā pienu varat atsaldēt bļodā, kas piepildīta ar karstu ūdeni.

- 2 Uzsildiet pudelīti vai uzglabāšanas krūzīti ar atsaldēto vai no ledusskapja izņemto krūts pienu bļodā, kas piepildīta ar karstu ūdeni, vai pudelītes sildītājā.
- 3 Noņemiet no pudelītes uzskrūvējamo gredzenu un izolācijas disku vai no uzglabāšanas krūzītes — vāku.
- 4 Ja izmantojat uzglabāšanas krūzīti, uzskrūvējiet uz tās adapteri.
- 5 Uzskrūvējiet sterilizētu gredzenu ar knupīti uz pudelītes vai uzglabāšanas krūzītes ar adaptera gredzenu.

Ieteicams

- Pirms bērna barošanas vienmēr pārbaudiet piena temperatūru.
- Vienmēr izmetiet krūts pienu, kas paliek pāri pēc barošanas.

Nav ieteicams

- Nekad nesildiet pienu mikroviļņu krāsnī, jo tas var izraisīt nevienmērīgu sasilšanu, radot t.s. karstos punktus. Turklāt tas var arī iznīcināt pienā esošās barības vielas.

Tīrīšana un sterilizācija

Motora bloks, silikona caurulīte, vāciņš un adapteris nav jāmazgā un jāsterilizē, jo nenonāk saskarē ar krūts pienu.

Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet un sterilizējiet visas pārējās piena sūkņa detaļas.

Pēc katras nākamās lietošanas reizes mazgājiet visas detaļas un pirms katras nākamās lietošanas reizes - sterilizējiet visas detaļas.

Bīstami! Nekad nelieciet motora bloku vai adapteri ūdenī vai sterilizatorā.

- 1 Pilnībā izjauciet piena sūkni. Izņemiet arī balto vārstu.

ļevērojiet piesardzību, izņemot un tīrot balto vārstu. Ja tas tiek sabojāts, piena sūknis nedarbosies pareizi. Lai izņemtu balto vārstu, uzmanīgi velciet vārsta sānos esošo izcilni.

- 2 Nomazgājiet visas detaļas, izņemot motora bloku, silikona caurulīti, vāciņu un adapteri, trauku mazgāšanas mašīnā (tikai augšējā plauktā) vai karstā ūdenī ar maigu mazgāšanas līdzekli, un pēc tam viscaur noskalojiet.

Lai tīrītu vārstu, uzmanīgi to mazgājiet ar pirkstiem un mazgāšanas līdzekli siltā ūdenī. Neievietojiet vārstā nekādus priekšmetus, jo tas var sabojāt vārstu.

3 Sterilizējiet piena sūkņa nomazgātās detaļas Philips AVENT tvaika sterilizatorā vai vārot 5 minūtes.

Nekad nelieciet motora bloku vai adapteri ūdenī vai sterilizatorā. Ja nepieciešams, varat noslaucīt motora bloku ar mīkstu, mitru drānu.

Uzglabāšana

Sargiet piena sūkni no tiešiem saules stariem, jo to ilgstošas iedarbības rezultātā var izbalēt krāsa.

1 Glabājiet piena sūkni un tā piederumus drošā un sausā vietā.

Saderība

Philips AVENT elektriskie piena sūkņi ir saderīgi ar Philips AVENT pudelītēm. Ja izmantojat pudelītes, kurām ir divu elementu pretkoliku sistēma, vienmēr pirms piespīrināšanas piena sūknim pudelītes augšdaļā ievietojiet gredzenu. Ja izmantojat citas Philips AVENT pudelītes, izmantojiet tāda paša veida knupi, kāds bija iekļauts pudelītes komplektācijā. Detalizētu informāciju par knupja pievienošanu un vispārīgas tīrīšanas instrukcijas skatiet pudelītes lietošanas instrukcijās. Šo detalizēto informāciju var arī atrast mūsu tīmekļa vietnē www.philips.com/support.

Nomaiņa

Baterijas

Piena sūkņa neuzlādējamās baterijas (tikai SCF332) nomainiet tikai ar četrām 1,5V AA baterijām (vai 1,2V, ja uzlādējamās).

Instrukcijas par bateriju nomaiņu skatiet nodaļā "Sagatavošana lietošanai".

Piederumu pasūtīšana

Lai iegādātos piederumus vai rezerves daļas, apmeklējiet vietni www.shop.philips.com/service vai vērsieties pie sava Philips izplatītāja. Varat arī sazināties ar Philips klientu apkalpošanas centru savā valstī (kontakta informāciju skatiet pasaules garantijas bukletā).

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols uz produkta nozīmē, ka uz šo produktu attiecas Eiropas direktīva 2012/19/ES (Zīm. 13).
- Šis simbols nozīmē, ka šajā produktā ir iekļautas baterijas, uz kurām attiecas Eiropas direktīva 2006/66/EK un kuras nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (Zīm. 14).
- Iegūstiet informāciju par vietējo lietoto elektrisko un elektronisko produktu un bateriju savākšanu. Ievērojiet vietējos noteikumus un nekad neatbrīvojieties no produkta un baterijām kopā ar sadzīves atkritumiem. Atbilstoša atbrīvošanās no vecajiem produktiem un baterijām palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

Vienreizējās lietošanas bateriju izņemšana

Lai izņemtu vienreizlietojamās baterijas, skatiet nodaļas "Sagatavošana lietošanai" sadaļu "Piena sūkņa salikšana".

Garantija un atbalsts

Ja nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzu, apmeklējiet vietni www.philips.com/support vai atsevišķo pasaules garantijas bukletu.

Traucējummeklēšana

Šajā nodaļā ir apkopotas visizplatītākās problēmas, ar kurām varat sastapties, izmantojot piena sūkni. Ja nevarat tās atrisināt, izmantojot tālāk sniegto informāciju, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī vai arī ar mums tiešsaistē: www.philips.com/support.

Problēma

Risinājums

Lietojot piena sūkni, man ir sāpes.

Pārtrauciet lietot piena sūkni un sazinieties ar savu barošanas ar krūti speciālistu. Ja sūkni nevarat noņemt no krūts bez piepūles, ievietojiet pirkstu starp krūti un masāžas spilvenu.

Piena sūknis ir saskrāpēts.

Ja sūkni lietojat regulāri, nelieli skrāpējumi ir parasta parādība, un tie nerada problēmas. Taču, ja kāda piena sūkņa detaļa ir ļoti saskrāpēta vai tā saplaisā, pārtrauciet lietot piena sūkni un sazinieties ar Philips klientu apkalpošanas centru vai apmeklējiet tīmekļa vietni www.shop.philips.com/service, lai iegādātos rezerves detaļu. Ņemiet vērā, ka tīrīšanas līdzekļi, sterilizēšanas šķīdumi, mīksts ūdens un temperatūras svārstības noteiktos apstākļos var izraisīt plastmasas saplaisāšanu. Izvairieties no abrazīvu un antibakteriālu tīrīšanas līdzekļu izmantošanas, jo tie var bojāt plastmasu.

Piena sūknis nedarbojas, un mirgo ieslēgšanas/izslēgšanas poga.

Vispirms pārbaudiet, vai esat pareizi salicis piena sūkni, un pārlicinieties, vai caurulīte nav savijusies. Ja izmantojat SCF332 ar baterijām, nomainiet baterijas atbilstoši instrukcijām nodaļā "Sagatavošana lietošanai", 5. darbība. Ja izmantojat SCF334 vai SCF332 ar elektrotīkla strāvu, pārlicinieties, vai izmantojat kopā ar produktu piegādāto adapteri. Ja problēma joprojām pastāv, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru savā valstī.

Es nejūtu atslaukšanas darbību.

Pārbaudiet, vai piena sūknis ir salicis atbilstoši nodaļā "Sagatavošana lietošanai" norādītajām darbībām. Pārlicinieties, vai silikona caurulīte ir cieši piestiprināta motora blokam, vāciņam un diafragmai.

Man jānomaina silikona caurulīte, taču es nezinu, kā to noņemt.

Lai noņemtu caurulīti, satveriet to tuvu motora blokam un velciet, vienlaikus griežot. Lai pievienotu caurulīti, uzmauciet to atpakaļ uz savienotāja pie motora bloka ar nelielu griešanas kustību. Pārlicinieties, vai tā ir cieši piestiprināta.

Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu i witamy wśród użytkowników produktów Philips AVENT! Aby w pełni skorzystać z oferowanej przez firmę Philips pomocy, zarejestruj swój produkt na stronie

www.philips.com/welcome.

Laktator Philips AVENT charakteryzuje się wyjątkową konstrukcją, która umożliwi przyjęcie wygodnej pozycji siedzącej podczas odciągania pokarmu. Miękka nakładka masująca* zapewnia uczucie miękkości i ciepła, a także symuluje picie przez dziecko w celu umożliwienia szybkiego wypływu mleka w wygodny i delikatny sposób. Na początku laktator działa łagodnie, stymulując wypływ mleka. Następnie można wybrać jeden z trzech trybów odciągania najlepiej odpowiadający indywidualnym odczuciom. Składanie i użytkowanie laktatora jest proste, a wszystkie części stykające się z pokarmem można myć w zmywarce.

Według lekarzy mleko matki jest najlepszym pokarmem dla niemowląt przez pierwszy rok życia, a po pierwszych 6 miesiącach w połączeniu ze stałym pokarmem. Mleko z piersi matki jest dostosowane do potrzeb dziecka i zawiera przeciwciała, które pomagają chronić dziecko przed infekcjami i alergiami. Laktator może pomóc w wydłużeniu okresu karmienia piersią. Umożliwia odciąganie i przechowywanie pokarmu, aby dziecko mogło nadal z niego korzystać, nawet jeśli nie możesz mu go dać bezpośrednio. Z uwagi na fakt, że laktator jest niewielkich rozmiarów i jest dyskretny w użyciu, możesz go wszędzie ze sobą zabrać i odciągnąć pokarm w dogodnym dla siebie czasie, aby utrzymać laktację.

*Nakładka dołączona do tego laktatora jest odpowiednia dla większości matek. Jeśli jednak zachodzi taka potrzeba, możesz oddzielnie kupić nakładkę do większych brodawek sutkowych.

Opis ogólny (rys. 1)

- 1 Część silnikowa z silikonową rurką i nasadką*
- 2 Silikonowa membrana*
- 3 Część główna laktatora*
- 4 Nakładka masująca*
- 5 Pokrywka*
- 6 Pojemnik na baterie (tylko model SCF332)
- 7 Włącznik
- 8 Przycisk stymulacji
- 9 Przycisk niskiego poziomu ssania
- 10 Przycisk średniego poziomu ssania
- 11 Przycisk wysokiego poziomu ssania
- 12 Zasilacz
- 13 Biały zawór*
- 14 Butelka do karmienia Philips AVENT Natural*
- 15 Nasadka*
- 16 Pierścień mocujący*
- 17 Smoczek*
- 18 Pokrywka zamykająca*

**Uwaga: Model SCF334 jest wyposażony w dwie sztuki każdego elementu oznaczonego gwiazdką, oprócz części silnikowej.*

Ważne

Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi laktatora przed jego pierwszym użyciem i zachowaj ją na przyszłość.

Niebezpieczeństwo

- Część silnikowa i zasilacz powinny być zawsze suche.
- Nie używaj laktatora podczas kąpieli ani pod prysznicem.
- Nie umieszczaj ani nie przechowuj laktatora w pobliżu wanny lub umywalki.
- Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wyciągaj go. Natychmiast odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego.

Ostrzeżenie

- Pamiętaj, aby po zakończeniu korzystania z urządzenia natychmiast wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w zakresie użytkowania tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Nie pozwól dzieciom ani zwierzętom bawić się częścią silnikową, zasilaczem ani innymi elementami, gdyż grozi to zadławieniem lub uduszeniem.
- Przed każdym użyciem laktatora i zasilacza sprawdź, czy nie ma na nich oznak uszkodzenia. Nie korzystaj z laktatora, jeśli urządzenie lub wtyczka są uszkodzone, produkt nie działa prawidłowo, został upuszczony lub wpadł do wody.
- Nie korzystaj z laktatora na dworze ani w miejscach, gdzie rozpylane są preparaty w aerozolu lub podawany jest tlen.
- Nie korzystaj z laktatora w obecności palnej mieszanki anestetyków i powietrza, tlenu lub podtlenu azotu.
- Laktator ani część silnikowa nie zawierają żadnych części, które może naprawiać użytkownik. Nie próbuj samodzielnie otwierać ani naprawiać laktatora, gdyż spowoduje to utratę gwarancji.
- Zasilacz i silikonowe rurki przechowuj z dala od gorących powierzchni.
- Korzystaj wyłącznie z zasilacza wskazanego na obudowie urządzenia.

- Nie próbuj odsuwać głównej części laktatora od piersi w czasie, gdy urządzenie wytwarza podciśnienie. Wyłącz urządzenie, odczep palcem lejek od piersi i odsuń laktator.
- Nigdy nie korzystaj z laktatora w okresie ciąży, ponieważ może to wywołać poród.
- Nigdy nie korzystaj z laktatora, gdy czujesz się senna.
- Nie wystawiaj laktatora na działanie wysokich temperatur ani na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

Uwaga

- Laktator jest przeznaczony do wielokrotnego użytku tylko przez jedną osobę.
- Nie pozostawiaj bez nadzoru laktatora podłączonego do prądu.
- Uważaj, aby nie upuścić urządzenia. Nie wkładaj też innych przedmiotów do jego otworów.
- Chociaż laktator jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej, może wykazywać niewielką czułość na nadmierną emisję i/lub może powodować zakłócenia w przypadku bardziej czułych urządzeń.
- Nigdy nie używaj akcesoriów ani części zamiennych innych producentów ani takich, które nie są wyraźnie zalecane przez firmę Philips AVENT. W przypadku użycia takich akcesoriów lub części gwarancja traci ważność.
- Przed każdym użyciem umyj, opłucz i wysterylizuj wszystkie części laktatora za wyjątkiem części silnikowej, rurki, nasadki i zasilacza.
- Nigdy nie wkładaj części silnikowej ani zasilacza do wody ani sterylizatora, gdyż może to doprowadzić do trwałego uszkodzenia tych elementów.
- Przy czyszczeniu części laktatora nie używaj środków ściernych ani antybakteryjnych.
- Nie korzystaj z laktatora, jeśli silikonowa membrana wygląda na uszkodzoną. Informacje na temat zakupu części zamiennych zawiera rozdział „Zamawianie akcesoriów”.
- Jeżeli przez pięć minut nie uda się w ogóle odciągnąć pokarmu, nie kontynuuj tej czynności.
- Jeżeli wytwarzane podciśnienie powoduje dyskomfort lub ból, wyłącz urządzenie, odczep palcem laktator od piersi i odsuń go.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Przygotowanie do użycia

Część silnikowa, silikonowa rurka, nasadka i zasilacz nie wymagają mycia i sterylizowania, ponieważ elementy te nie stykają się z pokarmem.

Umyj i wysterylizuj wszystkie pozostałe części laktatora przed pierwszym użyciem w sposób opisany w rozdziale „Czyszczenie i sterylizacja”. Myj je po każdym kolejnym użyciu i sterylizuj przed każdym kolejnym użyciem.

Sposób składania laktatora

Uwaga: Pamiętaj, aby umyć i wysterylizować wszystkie nadające się do tego części laktatora. Umyj dokładnie ręce, zanim dotkniesz wyczyszczonych części.

Zachowaj ostrożność — wyczyszczone części mogą nadal być gorące.

Wskazówka: Złożenie laktatora może być łatwiejsze, gdy jest on mokry.

- 1** Włóż biały zawór od spodu do części głównej laktatora. Wciśnij zawór jak najdalej (rys. 2).
- 2** Zakręć część główną laktatora zgodnie z ruchem wskazówek zegara na butelce, aż będzie szczelnie zamocowana (rys. 3).
- 3** Włóż od góry silikonową membranę do części głównej laktatora. Upewnij się, że szczelnie przylega do krawędzi, poprzez naciśnięcie jej palcami, aby zagwarantować idealną szczelność (rys. 4).
- 4** Umieść nakładkę masującą w części laktatora o kształcie lejka. Wsuń jak najdalej wewnętrzną część nakładki masującej i upewnij się, że szczelnie przylega do krawędzi części głównej laktatora. Naciśnij miejsca między płatkami, aby usunąć pozostałe powietrze (rys. 5).

Uwaga: Umieść pokrywkę na nakładce masującej, aby utrzymać laktator w czystości podczas przygotowań do odciągania pokarmu.

- 5** Włóż wtyczkę zasilacza do gniazdka elektrycznego, a drugą końcówkę podłącz do części silnikowej (rys. 6).

Kod produktu zasilacza jest wskazany na spodzie urządzenia. Korzystaj wyłącznie z zasilacza wskazanego na obudowie urządzenia.

- W przypadku korzystania z baterii (tylko model SCF332) przekręć spód części silnikowej w kierunku wskazanym przez oznaczenia (1) i zdejmij go (2). Włóż nowe baterie typu AA o napięciu 1,5V (lub 1,2V w przypadku akumulatorów) do pojemnika na baterie. Ponownie zamocuj spód części silnikowej (rys. 7).

Uwaga: Nowy zestaw baterii zapewnia do 3 godzin pracy urządzenia. W przypadku obecności baterii w pojemniku na baterie i podłączenia zasilacza laktator będzie zasilany z sieci energetycznej. Nie ma możliwości ładowania akumulatorów znajdujących się w urządzeniu.

- 6** Zamocuj na membranie silikonową rurkę i nasadkę. Mocno wciśnij nasadkę (rys. 8).

Korzystanie z laktatora

Kiedy można odciągać pokarm

Jeśli radzisz sobie dobrze z karmieniem piersią, zaleca się (o ile lekarz/poradnia laktacyjna nie zaleca inaczej), aby zaczekać do ustalenia laktacji i harmonogramu karmienia (zazwyczaj co najmniej 2–4 tygodnie od urodzenia dziecka).

Wyjątki:

- Jeśli laktacja nie występuje od razu, regularne odciąganie pokarmu ułatwia jej ustalenie i utrzymanie.
- Jeśli odciążasz dla dziecka pokarm, który ma być mu podany w szpitalu.
- Jeśli Twoje piersi są nabrzmięte (obolałe lub spuchnięte): możesz odciągnąć niewielką ilość mleka przed lub między karmieniami, aby zmniejszyć ból i ułatwić dziecku przyssanie się.
- Jeśli masz podrażnione lub popękane brodawki sutkowe, możesz chcieć odciągać pokarm do czasu ich zagojenia.
- Jeśli znajdujesz się z dala od dziecka, a chciałabyś kontynuować karmienie piersią, gdy znowu będziecie razem, powinnaś regularnie odciągać pokarm w celu stymulowania laktacji.

Powinnaś znaleźć optymalne godziny w ciągu dnia, w których będziesz odciągać pokarm, na przykład tuż przed pierwszym karmieniem dziecka rano albo tuż po nim, gdy Twoje piersi są pełne, albo po karmieniu, jeśli Twoje dziecko nie opróżniło obu piersi. Jeśli wróciłaś do pracy, może występować konieczność odciągania pokarmu w trakcie przerwy.

Korzystanie z laktatora wymaga praktyki i może wymagać podjęcia kilku prób, zanim osiągnięty zostanie pożądany rezultat. Na szczęście elektryczny laktator Philips AVENT łatwo się składa i używa, więc szybko przyswoisz się do odciągania pokarmu za jego pomocą.

Wskazówki

- Przed pierwszym użyciem zapoznaj się z laktatorem i sposobem korzystania z niego.
- Wybierz czas, gdy nie spieszysz się i nikt Ci nie przeszkodzi.
- Fotografia Twojego dziecka może pobudzić uwolnienie pokarmu.
- Ciepło może również pomóc: możesz spróbować odciągnąć pokarm po kąpieli lub prysznicu, lub położyć na piersi ciepły materiał lub wkładkę termiczną Philips AVENT na kilka minut przed rozpoczęciem odciągania pokarmu.
- Odciąganie pokarmu może być łatwiejsze w sytuacji, gdy dziecko ssie drugą pierś, lub bezpośrednio po karmieniu.
- Jeśli odciąganie pokarmu staje się bolesne, zaprzestań go i skonsultuj się z lekarzem lub poradnią laktacyjną.

Obsługa laktatora

- 1** Umyj dokładnie ręce i upewnij się, że piersi są czyste.
 - 2** Usiądź wygodnie (możesz podłożyć poduszki pod plecy). Pamiętaj, aby mieć w pobliżu szklankę wody.
 - 3** Przyciśnij złożoną część główną laktatora do piersi. Upewnij się, że Twoja brodawka sutkowa znajduje się na środku, aby nakładka masująca ściśle do niej przylegała.
- Model SCF334: Podwójny laktator elektryczny umożliwia jednocześnie odciąganie pokarmu z obu piersi. Można jednak w taki sam sposób korzystać z urządzenia do odciągania pokarmu z jednej piersi.
- 4** Naciśnij wyłącznik (rys. 9).
 - ▶ Nastąpi automatyczne uruchomienie laktatora w trybie stymulowania. Zaświeci się wyłącznik i przycisk stymulacji.
 - ▶ Poczujesz ssanie.
 - 5** Gdy zacznie płynąć pokarm, można przyjąć wolniejszy rytm, naciskając przycisk najniższego poziomu ssania (rys. 10).
 - ▶ Spowoduje to zgaszenie przycisku stymulacji i zaświecenie tego przycisku poziomu ssania.

Uwaga: Nie obawiaj się, gdy pokarm nie zacznie natychmiast wypływać. Odpręż się i kontynuuj odciąganie. Odciąganie pokarmu podczas kilku pierwszych użyć urządzenia może wymagać wykorzystania jednego z trybów silniejszego ssania.

6 W zależności od indywidualnych odczuć można wybrać tryb silniejszego ssania. W dowolnym momencie można powrócić do niskiego poziomu ssania lub całkowicie wyłączyć laktator (rys. 11).

Uwaga: Nie musisz korzystać ze wszystkich poziomów ssania. Używaj jedynie tych, które zapewniają pełną wygodę.

Przed zdjęciem laktatora zawsze go wyłącz.

Jeżeli przez 5 minut nie uda się w ogóle odciągnąć pokarmu, nie kontynuuj tej czynności. Spróbuj odciągnąć pokarm o innej porze dnia. Jeśli proces staje się bardzo niewygodny lub bolesny, przestań korzystać z laktatora i skonsultuj się z poradnią laktacyjną.

7 Zazwyczaj na odciążenie 60–125 ml pokarmu z jednej piersi musisz poświęcić 10 minut. Podany czas jest jedynie szacunkowy i może się różnić w przypadku różnych kobiet.

Uwaga: Jeśli regularnie odciążasz więcej niż 125 ml za jednym razem, możesz użyć butelki Philips AVENT 260 ml, aby zapobiec nadmiernemu wypełnieniu pojemnika i wylaniu się pokarmu.

8 Po zakończeniu odciągania wyłącz laktator i ostrożnie zdejmij jego główną część.

9 Odkręć z części głównej laktatora butelkę na pokarm gotowy do karmienia/przechowywania. Wyczyść pozostałe części laktatora zgodnie z instrukcjami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie i sterylizacja”.

10 Wyjmij wtyczkę części silnikowej z gniazdka. Aby ułatwić przechowywanie urządzenia, owiń silikonową rurkę wokół części silnikowej i nałóż nasadkę na rurkę (rys. 12).

Po użyciu

Przechowywanie pokarmu

Przechowuj wyłącznie mleko zebrane za pomocą sterylnego laktatora.

Pokarm można przechowywać w lodówce (nie na drzwiach) do 48 godzin. Odciągnięty pokarm należy natychmiast umieścić w lodówce. Jeżeli przechowujesz w lodówce świeżo odciągnięty pokarm, aby następnie dodawać go w ciągu dnia, dodawaj wyłącznie pokarm zebrany do sterylnej butelki lub pojemnika.

Mleko można przechowywać w zamrażarce przez okres do trzech miesięcy, o ile jest przechowywane w wysterylizowanych butelkach zakręconych wysterylizowanym pierścieniem mocującym i pokrywką zamykającą. Wyraźnie oznacz butelkę etykietą zawierającą datę i czas odciążenia. Wykorzystuj w pierwszej kolejności najstarszy pokarm.

Jeśli zamierzasz karmić dziecko odciągniętym mlekiem w ciągu 48 godzin, możesz przechowywać pokarm w lodówce w złożonej butelce Philips AVENT:

- 1** Odkręć butelkę i odłącz ją od części głównej laktatora.
- 2** Nałóż wysterylizowany smoczek i nakręć pierścień na butelkę zgodnie z oddzielnymi instrukcjami, które są dołączone do butelki. Uszczelnij smoczek za pomocą nasadki kopułkowej.
- 3** Możesz też nałożyć wysterylizowaną pokrywkę zamykającą na wysterylizowany pierścień mocujący i nakręcić go na butelkę.

Co należy robić

- Zawsze natychmiast wstaw do lodówki lub zamroź odciągnięty pokarm.
- Przechowuj tylko pokarm zebrany za pomocą wysterylizowanego laktatora w wysterylizowanych butelkach.

Czego nie należy robić

- Nigdy ponownie nie zamrażaj rozmrożonego pokarmu.
- Nigdy nie dodawaj świeżego pokarmu do zamrożonego pokarmu.

Karmienie dziecka odciągniętym pokarmem

Możesz karmić dziecko pokarmem z butelek i pojemników do przechowywania pokarmu Philips AVENT:

- 1 Jeśli korzystasz z zamrożonego pokarmu, całkowicie go rozmroź przed podgrzaniem.

Uwaga: W wyjątkowej sytuacji możesz rozmrozić pokarm w misce gorącej wody.

- 2 Podgrzej butelkę lub pojemnik do przechowywania pokarmu zawierający rozmrożony lub przechowywany w lodówce pokarm w misce gorącej wody lub w podgrzewaczu do butelek.
- 3 Zdejmij pierścień mocujący i pokrywkę zamykającą z butelki lub zdejmij pokrywkę z pojemnika do przechowywania pokarmu.
- 4 Jeśli korzystasz z pojemnika do przechowywania pokarmu, zakręć pojemnik nakrętką mocującą.
- 5 Na butelkę lub pojemnik z nakrętką mocującą nakręć wysterylizowany pierścień mocujący z wysterylizowanym smoczkiem.

Co należy robić

- Zawsze sprawdź temperaturę pokarmu, zanim podasz go dziecku.
- Zawsze wyrzucaj pokarm pozostały po karmieniu.

Czego nie należy robić

- Nigdy nie podgrzewaj pokarmu w kuchence mikrofalowej, ponieważ może to spowodować nierównomierne podgrzanie, które może doprowadzić do powstania gorących miejsc. Może to także zniszczyć składniki odżywcze zawarte w pokarmie.

Czyszczenie i sterylizacja

Część silnikowa, silikonowa rurka, nasadka i zasilacz nie wymagają mycia i sterylizowania, ponieważ elementy te nie stykają się z pokarmem.

Umyj i wysterylizuj wszystkie pozostałe części laktatora przed pierwszym użyciem. Myj je po każdym kolejnym użyciu i sterylizuj przed każdym kolejnym użyciem.

Niebezpieczeństwo: Nigdy nie wkładaj części silnikowej ani zasilacza do wody ani sterylizatora.

- 1 Całkowicie rozłóż laktator. Wymij także biały zawór.

Zachowaj ostrożność przy wyjmowaniu i czyszczeniu białego zaworu. Jeśli ulegnie on uszkodzeniu, laktator nie będzie działał prawidłowo. Aby wyjąć biały zawór, delikatnie pociągnij za żebrowatą wypustkę znajdującą się na boku zaworu.

- 2 Umyj wszystkie elementy — z wyjątkiem części silnikowej, rurki, nasadki i zasilacza — w zmywarce (wyłącznie na górnej półce) lub w gorącej wodzie z dodatkiem środka do mycia naczyń, a następnie dokładnie je wypłucz.

Aby wyczyścić biały zawór, pocieraj go delikatnie palcami zwilżonymi ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nie wkładaj przedmiotów do zaworu, gdyż może to spowodować jego uszkodzenie.

- 3 Wysterylizuj umyte części laktatora w sterylizatorze parowym Philips AVENT lub gotując je w wodzie przez 5 minut.

Nigdy nie wkładaj części silnikowej ani zasilacza do wody ani sterylizatora. Jeśli to konieczne, część silnikową można przetrzeć miękką, wilgotną szmatką.

Przechowywanie

Przechowuj laktator w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, w przeciwnym razie może dojść do przebarwienia produktu.

- 1 Przechowuj laktator oraz akcesoria do niego w bezpiecznym i suchym miejscu.

Zgodność

Elektryczny laktator Philips AVENT pasuje do butelek Philips AVENT w naszym asortymencie. W przypadku korzystania z butelek Classic wyposażonych w dwuczęściowy system zapobiegający kolkom zawsze nałóż pierścieni na górę butelki, zanim zamocujesz ją w laktatorze. Gdy korzystasz z innych butelek Philips AVENT, używaj takiego samego typu smoczka, w jaki była wyposażona ta butelka. Więcej informacji na temat zakładania smoczka oraz ogólne instrukcje dotyczące czyszczenia można znaleźć w instrukcji obsługi dołączonej do butelki. Informacje te znajdują się także na naszej stronie internetowej www.philips.com/support.

Wymiana

Baterie

Baterie zamontowane w laktatorze (tylko model SCF332) można wymieniać jedynie na zestaw 4 baterii typu AA o napięciu 1,5 V (lub 1,2 V w przypadku akumulatorów). Instrukcje wymiany baterii zawiera rozdział „Przygotowanie do użycia”.

Zamawianie akcesoriów

Aby kupić akcesoria lub części zamienne, odwiedź stronę www.shop.philips.com/service lub skontaktuj się ze sprzedawcą produktów firmy Philips. Możesz również skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta (informacje kontaktowe znajdują się w ulotce gwarancyjnej).

Recykling

- Ten symbol na produkcie oznacza, że produkt podlega postanowieniom Dyrektywy Europejskiej 2012/19/UE (rys. 13).
- Ten symbol oznacza, że produkt zawiera baterie opisane w treści Dyrektywy Europejskiej 2006/66/WE, których nie można zutylizować z pozostałymi odpadami domowymi (rys. 14).
- Należy zapoznać się z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz baterii. Należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami i nigdy nie należy wyrzucać tego produktu ani baterii wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowa utylizacja zużytych produktów i baterii pomaga chronić środowisko naturalne i ludzkie zdrowie.

Wymywanie baterii

Aby wyjąć jednorazowe baterie, zapoznaj się z rozdziałem „Przygotowanie do użycia”, część „Sposób składania laktatora”.

Gwarancja i pomoc techniczna

Jeśli potrzebujesz pomocy lub informacji, odwiedź stronę www.philips.com/support lub zapoznaj się z oddzielną ulotką gwarancyjną.

Rozwiązywanie problemów

W tym rozdziale opisano najczęstsze problemy, z którymi można się zetknąć, korzystając z urządzenia. Jeśli poniższe wskazówki okażą się niewystarczające do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta lub odwiedzić naszą stronę

www.philips.com/support

Problem	Rozwiązanie
Odczuwam ból, gdy korzystam z laktatora.	Przerwij korzystanie z laktatora i skonsultuj się z poradnią laktacyjną. Gdy laktator nie odcepia się łatwo od piersi, konieczne może być usunięcie próżni poprzez włożenie palca między pierś i nakładkę masującą.
Laktator jest zadrapany.	W przypadku regularnego użytkowania delikatne zadrapania to normalne zjawisko, które nie powoduje problemów. Jeśli jednak laktator zostanie mocno zadrapany lub pęknie, należy zaprzestać korzystania z niego i skontaktować się z Centrum Obsługi Klienta firmy Philips lub odwiedzić stronę internetową www.shop.philips.com/service w celu nabycia części zamiennej. Należy pamiętać, że połączenie środków czyszczących, roztworu sterylizującego, zmiękczonej wody i zmian temperatury może w pewnych okolicznościach spowodować pęknięcie plastiku. Należy unikać kontaktu z detergentami o właściwościach ściemych lub antybakteryjnych, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenie plastiku.
Laktator nie działa, a wyłącznik miga.	Sprawdź najpierw, czy elementy laktatora są poprawnie połączone, i upewnij się, że rurka nie jest zgięta. Jeśli korzystasz z modelu SCF332 z zasilaniem bateryjnym, wymień baterie na nowe zgodnie z instrukcjami w dziale „Przygotowanie do użycia” zawartymi w czynności 5. Jeśli korzystasz z modelu SCF334 lub SCF332 podłączonego do gniazdka elektrycznego, upewnij się, że podłączony jest zasilacz dostarczony wraz z produktem. Jeśli problem będzie nadal występował, skontaktuj się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta.
Nie odczuwam ssania.	Sprawdź, czy elementy laktatora zostały połączone poprawnie, zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Przygotowanie do użycia”. Upewnij się, że silikonowa rurka jest pewnie zamocowana na części silnikowej oraz połączona z nasadką i membraną.
Muszę wymienić rurkę silikonową, ale nie wiem, jak ją odłączyć.	Aby zdjąć rurkę, chwyć ją w pobliżu części silnikowej i pociągnij, jednocześnie nią obracając. Aby ponownie zamocować rurkę, wsuń ją ponownie na złącze, lekko pokręcając. Upewnij się, że jest pewnie zamocowana.

Introducere

Felicitări pentru achiziție și bun venit la Philips AVENT! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips AVENT, înregistrați-vă produsul la **www.philips.com/welcome**.

Pompa de sân Philips Avent are un design unic, care îți permite să stai într-o poziție mai confortabilă în timp ce o utilizezi. Perna de masaj* delicată este moale și caldă la atingere și imită suptul bebelușului, pentru a asigura un debit rapid al laptelui - confortabil și ușor. Pompa de sân pornește într-un mod delicat care ajută la stimularea debitului laptelui. Apoi, poți alege din trei moduri diferite de sucțiune, în funcție de confortul tău personal. Pompa este ușor de asamblat și utilizat, iar toate componentele care intră în contact cu laptele matern pot fi spălate în mașina de spălat vase.

Profioniștii din domeniul medical consideră că laptele matern asigură cea mai bună nutriție pentru copil în primul an de viață, urmând a fi combinat cu hrană solidă după primele 6 luni. Laptele dvs. este special adaptat nevoilor copilului și conține anticorpi care vor contribui la protejarea copilului dvs. împotriva infecțiilor și alergiilor.

O pompă de sân vă poate ajuta să prelungiți perioada de alăptare. Vă puteți colecta și depozita laptele, astfel încât copilul dvs. să se poată bucura de beneficiile oferite de acesta chiar și atunci când nu vă aflați lângă el. Deoarece pompa este compactă și poate fi utilizată discret, o puteți lua cu dvs. oriunde, ceea ce vă va permite să colectați laptele oricând doriți, asigurând o sursă disponibilă de lapte.

*Perna furnizată împreună cu această pompă a fost concepută pentru a fi utilizată confortabil de către majoritatea mamelor. Totuși, în cazul în care este necesar, puteți achiziționa separat o pernă pentru sfârcuri mai mari.

Descriere generală (fig. 1)

- 1 Unitate motor cu tub de silicon și capac*
- 2 Diafragmă de silicon*
- 3 Corpul pompei*
- 4 Pernă de masaj*
- 5 Capac*
- 6 Compartiment baterii (numai SCF332)
- 7 Butonul Pornit/Oprit
- 8 Buton de stimulare
- 9 Buton sucțiune redusă
- 10 Buton sucțiune medie
- 11 Buton sucțiune intensă
- 12 Adaptor
- 13 Supapă albă*
- 14 Biberon Philips AVENT Natural*
- 15 Capac*
- 16 Inel filetat*
- 17 Tetină*
- 18 Disc de sigilare*

**Notă: Modelul SCF334 este comercializat cu câte două bucăți din fiecare componentă marcată, cu excepția unității motorului.*

Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza pompa de sân și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Pericol

- Feriți unitatea motorului și adaptorul de umezeală.
- Nu utilizați pompa de sân în cadă sau la duș.
- Nu așezați și nu depozitați pompa de sân în apropierea căzii sau a chiuvetei.
- Nu încercați să scoateți produsul căzut în apă. Scoateți-l din priză imediat.

Avertisment

- Scoateți întotdeauna pompa de sân din priză, imediat după utilizare.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani și persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau sunt lipsite de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.
- Nu permiteți copiilor sau animalelor de companie să se joace cu unitatea motorului, adaptorul sau accesoriile, acestea prezentând pericol de sufocare sau strangulare.
- Inspectați pompa de sân, inclusiv adaptorul, pentru identificarea unor posibile semne de deteriorare, înainte de fiecare utilizări. Nu utilizați pompa de sân dacă adaptorul sau ștecherul este deteriorat, dacă pompa nu funcționează corespunzător, este deteriorată sau dacă a fost scăpată sau scufundată în apă.
- Nu utilizați pompa de sân în aer liber, în spații unde au fost utilizate produse cu aerosoli sau în care a fost administrat oxigen.
- Pompa de sân nu este destinată utilizării în prezența amestecurilor formate din anestezice inflamabile și aer, oxigen sau protoxid de azot.
- Pompa de sân sau unitatea motorului acesteia nu conțin componente care pot fi reparate de către utilizator. Nu încercați să deschideți, să verificați sau să reparați pompa de sân dvs. În caz contrar, veți pierde garanția produsului.
- Țineți adaptorul și tuburile de silicon departe de suprafețele fierbinți.
- Utilizați numai adaptorul indicat pe aparat.

- Nu încercați să îndepărtați corpul pompei de pe sânul dvs. în timpul sucțiunii. Opritiți aparatul și introduceți degetul între sân și pâlnia pompei pentru a elimina vidul. Îndepărtați pompa de pe sân.
- Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți însărcinată, deoarece pomparea poate induce travaliul.
- Nu utilizați niciodată pompa de sân dacă sunteți obosită sau vă este somn.
- Nu expuneți pompa de sân la temperaturi extreme și nu o așezați în locuri expuse radiațiilor solare directe.

Atenție

- Pompa de sân este concepută numai pentru utilizare repetată de către o singură utilizatoare.
- Nu lăsați pompa de sân nesupravegheată atunci când este în priză.
- Nu introduceți și nu lăsați să cadă niciun obiect străin în niciunul dintre orificii.
- Deși pompa de sân respectă directivele EMC în vigoare, aceasta este predispusă la emisii excesive și/sau interferențe cu echipamente cu un nivel ridicat de sensibilitate.
- Nu utilizați niciodată accesoriile sau componente de la alți producători sau care nu au fost recomandate în mod explicit de Philips AVENT. Dacă utilizați astfel de accesorii sau componente, garanția dvs. devine nulă.
- Înainte de fiecare utilizare curățați, clătiți și sterilizați toate componentele pompei, cu excepția unității motorului, tubului cu capac și adaptorului.
- Nu introduceți niciodată unitatea motorului sau adaptorul în apă sau într-un sterilizator; deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea permanentă a acestor componente.
- Nu utilizați agenți de curățare antibacterieni sau abrazivi pentru curățarea componentelor pompei de sân.
- Nu utilizați pompa de sân dacă diafragma de silicon pare a fi deteriorată sau defectă. Consultați capitolul „Comandarea accesoriilor” pentru informații privind procurarea pieselor de schimb.
- Nu continuați pomparea mai mult de cinci minute dacă nu reușiți să determinați curgerea laptelui.
- Dacă presiunea generată cauzează disconfort sau durere, introduceți degetul între sân și corpul pompei pentru a elimina vidul și îndepărtați pompa de pe sân.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele și reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Pregătirea pentru utilizare

Unitatea motorului, tubul de silicon cu capac și adaptorul nu necesită curățare sau sterilizare, deoarece acestea nu intră în contact cu laptele matern.

Curățați și sterilizați toate celelalte componente ale pompei de sân înainte de prima utilizare, conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și sterilizarea”. De asemenea, curățați toate aceste componente după fiecare utilizare și sterilizați-le înainte de fiecare utilizare ulterioară.

Asamblarea pompei de sân

Notă: Asigurați-vă că ați curățat și sterilizat componentele potrivite ale pompei de sân. Spălați-vă bine mâinile înainte de a manevra componentele curate.

Procedați cu atenție: este posibil ca obiectele curățate să fie încă fierbinți.

Sugestie: Poate fi mai ușor să asamblați pompa de sân cât timp componentele acesteia sunt ude.

- 1** Introduceți valva albă în corpul pompei de jos în sus. Apăsați valva cât mai mult în interior (fig. 2).
- 2** Înșurubați corpul pompei pe biberon rotindu-l în sens orar până ce este bine fixat (fig. 3).
- 3** Introduceți de sus în jos diafragma de silicon în corpul pompei. Asigurați-vă că aceasta este fixată corespunzător de-a lungul circumferinței, apăsând cu degetele pentru a asigura o etanșeitate perfectă (fig. 4).
- 4** Amplasați perna de masaj în secțiunea în formă de pâlnie a corpului pompei. Apăsați partea interioară a pernei de masaj cât mai mult în interior și asigurați-vă că aceasta este fixată etanș de-a lungul circumferinței corpului pompei. Apăsați între petale pentru a îndepărta aerul captiv (fig. 5).

Notă: Montați capacul peste perna de masaj pentru a menține pompa de sân curată în timp ce vă pregătiți pentru a colecta laptele.

- 5** Introduceți adaptorul în priză de perete, introducând celălalt capăt în unitatea motorului (fig. 6).

Codul de referință al adaptorului este indicat pe fundul aparatului. Utilizați numai adaptorul indicat pe aparat.

- Pentru înlocuirea bateriilor (numai SCF332), rotiți baza unității motorului în sensul indicat de marcasele de pe baza (1) și îndepărtați-l (2). Introduceți patru baterii noi AA de 1,5V (sau de 1,2V reîncărcabile) în compartimentul bateriilor. Puneți la loc baza unității motorului (fig. 7).

Notă: Un set nou de baterii asigură până la 3 ore de funcționare. Dacă ați introdus baterii în compartimentul pentru baterii al unității motorului și introduceți adaptorul în priză, pompa de sân va funcționa folosind sursa principală de alimentare. Bateriile nu pot fi încărcate în unitatea motor.

- 6** Fixați tubul de silicon cu capac pe diafragmă. Apăsați capacul până la fixarea corespunzătoare a acestuia (fig. 8).

Utilizarea pompei de sân

Când puteți colecta laptele

Dacă alăptarea decurge bine, este recomandat (cu excepția cazurilor în care un profesionist din domeniul sănătății/consultant de alăptare vă oferă alte indicații), să așteptați stabilizarea producerii laptelui și a orarului de alăptare (în mod normal, acest lucru va dura cel puțin 2–4 săptămâni după naștere).

Excepții:

- Dacă alăptarea nu se instalează imediat, colectarea regulată a laptelui poate ajuta la stabilirea și menținerea acesteia.
- În cazul în care colectați lapte pentru copilul dvs. internat în spital.
- Dacă sânii dvs. sunt umflați (dureroși sau întăriți): puteți colecta o cantitate mică de lapte înainte de alăptare sau între alăptări pentru a elimina durerea și a asigura o începere mai ușoară a alăptării.
- Dacă sfârcurile dvs. sunt dureroase sau crăpate, este recomandat să colectați laptele până la vindecarea acestora.
- Dacă sunteți despărțită de copilul dvs. și doriți să continuați alăptarea atunci când veți fi din nou împreună, este recomandat să colectați lapte regulat pentru a stimula producerea acestuia.

Este necesar să găsiți momentele optime ale zilei pentru colectarea laptelui, de exemplu imediat înainte sau după prima alăptare a copilului dvs., atunci când sânii dvs. sunt plini, sau după alăptare în cazul în care copilul nu a golit ambii săni. Dacă ați reînceput munca, poate fi necesar să colectați lapte în timpul unei pauze. Utilizarea unei pompe de sân necesită practică și pot fi necesare câteva încercări înainte de a reuși. Din fericire, pompa manuală de sân Philips AVENT este ușor de asamblat și utilizat, astfel încât vă veți obișnui curând să colectați laptele cu ajutorul acesteia.

Sugestii

- Familiarizați-vă cu pompa de sân și cu modul de utilizare al acesteia înainte de a o utiliza pentru prima dată.
- Alegeți un moment în care dispuneți de suficient timp și nu veți fi întreruptă.
- O fotografie a copilului dvs. poate facilita reflexul de lactație.
- Căldura poate fi, de asemenea, utilă: încercați să colectați laptele după o baie sau un duș, sau așezați pe sân un prosop cald sau o pernă încălzită Philips AVENT Thermopad timp de câteva minute înainte de a începe colectarea.
- Este posibil să colectați mai ușor laptele în timp ce copilul dvs. se hrănește de la celălalt sân, sau imediat după alăptare.
- Dacă utilizarea pompei devine dureroasă, opriți-o și solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare sau profesionistului din domeniul sănătății.

Utilizarea pompei de sân

- 1** Spălați-vă bine pe mâini și asigurați-vă că sânii dvs. sunt curați.
- 2** Relaxați-vă într-un fotoliu confortabil (puteți folosi perne pentru a vă sprijini spatele). Asigurați-vă că aveți un pahar de apă la îndemână.
- 3** Apăsăți pe sân pompa asamblată. Asigurați-vă că mamelonul dvs. este centrat, astfel încât perna de masaj să creeze o zonă de contact etanșă.

SCF334: Pompa electrică de sân dublă vă oferă posibilitatea de a colecta lapte din ambii săni, în același timp. Totuși, o puteți utiliza pentru colectarea laptelui dintr-un singur sân, în mod similar:

- 4** Apăsăți butonul on/off (fig. 9).
 - ▶ Pompa de sân va porni automat în modul de stimulare, iar butonul de pornit/oprit și cel de stimulare se aprind.
 - ▶ Veți începe să simțiți sucțiunea pe sân.
- 5** Când laptele dvs. începe să curgă, puteți adopta un ritm mai lent, prin apăsarea butonului de setare a celei mai mici intensități de sucțiune (fig. 10).
 - ▶ Acest buton se va aprinde în locul celui de stimulare.

Notă: Nu vă faceți probleme dacă laptele dvs. nu începe să curgă imediat. Relaxați-vă și continuați pomparea. Pentru primele câteva utilizări ale pompei de sân, este posibil să fie necesară setarea unui mod mai intens de sucțiune, pentru a declanșa lactația.

- 6** În funcție de confortul dvs. personal, puteți dori utilizarea unui mod de sucțiune mai intens, care asigură o sucțiune mai profundă. Puteți reveni la un nivel mai puțin intens de sucțiune sau opri pompa de sân în orice moment, prin apăsarea butonului corespunzător (fig. 11).

Notă: Nu trebuie să utilizați toate modurile de sucțiune, ci doar pe cele care vă sunt confortabile.

Oprii întotdeauna pompa de sân, înainte de a îndepărta corpul acesteia de pe sânul dvs.

Nu continuați pomparea mai mult de 5 minute dacă nu reușiți să determinați curgerea laptelui. Încercați să colectați lapte în alt moment al zilei. Dacă procesul devine foarte inconfortabil sau dureros, încetați utilizarea pompei și solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare.

- 7** În medie, este necesar să utilizați pompa timp de 10 minute pentru a obține 60-125 ml (2-4 fl oz) de lapte. Acest interval este, însă, strict informativ și poate diferi de la o femeie la alta.

Notă: Dacă obțineți în mod regulat mai mult de 125 ml la fiecare ședință de colectare, puteți utiliza un biberon Philips AVENT de 260 ml/9 fl oz, pentru a preveni umplerea exagerată a recipientului pompei și vărsarea laptelui.

- 8** După ce ați terminat procesul de colectare a laptelui, opriți pompa și îndepărtați cu grijă corpul pompei de pe sânul dvs.

- 9** Deșurubați biberonul din corpul pompei, care este gata de utilizare/depozitare. Curățați celelalte componente utilizate ale pompei de sân, conform instrucțiunilor din capitolul „Curățarea și sterilizarea”.

- 10** Scoateți unitatea motor din priză. Pentru o depozitare ușoară, înfășurați tubul de silikon în jurul unității motorului și fixați capacul pe tub (fig. 12).

După utilizare

Depozitarea laptelui matern

Nu depozitați decât laptele matern colectat cu ajutorul unei pompe sterile.

Laptele matern poate fi depozitat în frigider (dar nu pe ușa acestuia) timp de până la 48 de ore. Laptele colectat trebuie refrigerat imediat. Dacă adăugați lapte într-un recipient aflat deja în frigider, nu adăugați decât lapte colectat într-un biberon sau recipient de depozitare sterilizat.

Laptele matern poate fi depozitat la congelator timp de până la trei luni, cu condiția de a fi păstrat în biberone sterilizate cu inel filetat și disc de etanșare sterilizate. Aplicați pe biberon sau recipient o etichetă pe care data și ora colectării sunt indicate clar și utilizați mai întâi laptele matern mai vechi. Dacă intenționați să vă hrăniți copilul cu laptele matern colectat în mai puțin de 48 de ore, puteți depozita laptele în frigider, într-un biberon Philips AVENT închis:

- 1** Deșurubați biberonul și îndepărtați-l de pe corpul pompei.
- 2** Montați o tetină sterilizată și inelul filetat pe biberon, conform instrucțiunilor furnizate separat, la achiziționarea biberonului. Etanșați tetina prin fixarea capacului bombat.
- 3** Alternativ, introduceți un disc de etanșare sterilizat într-un inel filetat sterilizat și înșurubați acest ansamblu pe biberon.

Recomandări

- Refrigerati sau congelați laptele imediat după colectare.
- Depozitați laptele colectat cu ajutorul unei pompe de sân sterilizate, numai în recipiente sterilizate.

Contraindicații

- Nu recongelați niciodată laptele matern decongelat anterior.
- Nu amestecați niciodată lapte matern proaspăt cu lapte matern congelat.

Hrănirea copilului cu lapte matern colectat

Vă puteți hrăni copilul cu lapte matern din biberonele și recipientele de depozitare Philips AVENT:

1 Dacă utilizați lapte matern congelat, permiteți dezghețarea completă a acestuia înainte de a-l încălzi.

Notă: În caz de urgență, puteți dezgheța laptele într-un bol cu apă fierbinte.

- 2 Încălziți biberonul sau recipientul de depozitare cu lapte matern dezghețat sau refrigerat într-un bol cu apă fierbinte sau într-un dispozitiv de încălzire pentru biberone.
- 3 Îndepărtați inelul filetat și discul de etanșare de pe biberon sau îndepărtați capacul de pe recipientul de depozitare.
- 4 Dacă utilizați un recipient de depozitare, înșurubați inelul adaptor pe acesta.
- 5 Înșurubați un inel filetat sterilizat cu o tetină sterilizată pe biberon sau pe recipientul de depozitare cu inel adaptor.

Recomandări

- Verificați întotdeauna temperatura laptelui înainte de a-l oferi copilului dvs.
- Aruncați întotdeauna laptele matern rămas la sfârșitul unei reprize de alăptare.

Contraindicații

- Nu încălziți niciodată laptele în cuptorul cu microunde, deoarece acest procedeu poate duce la încălzirea neuniformă a laptelui și la formarea de regiuni fierbinți în acesta. De asemenea, acest procedeu poate distruge nutrienții din lapte.

Curățarea și sterilizarea

Unitatea motorului, tubul de silicon cu capac și adaptorul nu necesită curățare sau sterilizare, deoarece acestea nu intră în contact cu laptele matern.

Curățați și sterilizați toate celelalte componente ale pompei de sân înainte de prima utilizare.

De asemenea, curățați aceste componente după fiecare utilizare și sterilizați-le înainte de fiecare utilizare ulterioară.

Pericol: Nu introduceți niciodată unitatea motorului sau adaptorul în apă sau într-un sterilizator.

1 Dezasamblați complet pompa de sân. De asemenea, îndepărtați valva albă.

Procedați cu atenție atunci când îndepărtați și curățați valva albă. Dacă aceasta este deteriorată, pompa dvs. de sân nu va funcționa corect. Pentru a îndepărta valva albă, trageți ușor de lamela striată din partea laterală a acesteia.

2 Curățați toate componentele, cu excepția unității motorului, tubului de silicon cu capac și adaptorului, în mașina de spălat vase (numai pe suportul superior) sau cu apă fierbinte și un lichid de curățare delicat, apoi clătiți-le riguros.

Pentru a curăța valva, frecați-o ușor între degete în apă caldă cu puțin detergent de vase. Nu introduceți obiecte în valvă, deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea acesteia.

3 Sterilizați componentele curățate ale pompei de sân, cu ajutorul unui sterilizator cu abur Philips AVENT sau prin fierberea acestora timp de 5 minute.

Nu introduceți niciodată unitatea motorului sau adaptorul în apă sau într-un sterilizator. Dacă este cazul, puteți șterge unitatea motor cu o cârpă moale, umedă.

Depozitarea

Nu expuneți pompa de sân la radiații solare directe, deoarece expunerea prelungită poate cauza decolorarea acestuia.

1 Depozitați pompa de sân și accesoriile acesteia într-un loc sigur și uscat.

Compatibilitate

Pompa electrică de sân Philips Avent este compatibilă cu biberonele Philips Avent din gama noastră. Atunci când utilizați biberonele Classic, care utilizează sistemul nostru anti-colici din două componente, introduce întotdeauna inelul în partea de sus a biberonului înainte de a-l conecta la pompa de sân. Atunci când utilizați alte biberone Philips Avent, utilizează o tetină de același tip cu cea furnizată împreună cu biberonul respectiv. Pentru detalii privind asamblarea tetinei și instrucțiuni generale de curățare, consultă manualul de utilizare furnizat împreună cu biberonul. Aceste detalii pot fi găsite și pe site-ul nostru web, la adresa **www.philips.com/support**.

Înlocuirea

Baterii

Înlocuiți bateriile nereîncărcabile ale pompei de sân (numai SCF332) cu patru baterii AA de 1,5V (sau de 1,2V reîncărcabile).

Pentru instrucțiuni privind înlocuirea bateriilor, consultați capitolul „Pregătirea pentru utilizare”.

Comandarea accesoriilor

Pentru a cumpăra accesorii sau piese de schimb, vizitează **www.shop.philips.com/service** sau mergi la distribuitorul tău Philips. Poți, de asemenea, să contactezi Centrul de asistență pentru clienți Philips din țara ta (consultă broșura de garanție internațională pentru detalii de contact).

Reciclarea

- Acest simbol pe un produs înseamnă că produsul este reglementat de Directiva Europeană 2012/19/UE (fig. 13).
- Acest simbol înseamnă că produsul conține baterii reglementate de Directiva Europeană 2006/66/CE care nu pot fi eliminate împreună cu gunoiul menajer (fig. 14).
- Informează-te cu privire la sistemul separat de colectare local pentru produsele electrice și electronice și baterii. Respectă regulile locale și nu arunca niciodată produsul și bateriile odată cu gunoiul menajer. Reciclarea corectă a produselor și bateriilor vechi contribuie la prevenirea consecințelor negative asupra mediului și sănătății umane.

Îndepărtarea bateriilor de unică folosință

Pentru a îndepărta bateriile de unică folosință, consultă capitolul „Pregătirea pentru utilizare”, secțiunea „Asamblarea pompei de sân”.

Garanție și asistență

Dacă ai nevoie de informații sau de asistență, vizitează **www.philips.com/support** sau consultă broșura de garanție internațională separată.

Depanare

Acest capitol descrie pe scurt cele mai frecvente problemele cu care te poți confrunta în utilizarea acestui dispozitiv. Dacă nu reușești să rezolvi problema folosind informațiile de mai jos, contactează centrul de asistență pentru clienți din țara ta sau vizitează-ne online la adresa **www.philips.com/support**.

Problemă	Soluție
Utilizarea pompei de sân este dureroasă.	Întrerupeți utilizarea pompei de sân și solicitați sfatul consultantului dvs. de alăptare. Dacă corpul pompei nu se desprinde cu ușurință de sân, poate fi necesar să eliminați vidul format, introducând un deget între sân și perna de masaj.
Pompa de sân este zgâriată.	În cazul utilizării regulate, câteva zgârieturi ușoare sunt normale și nu vor cauza probleme. Pe de altă parte, dacă o componentă a pompei de sân prezintă zgârieturi adânci sau crăpături, întrerupe utilizarea pompei și contactează centrul Philips de asistență pentru clienți sau accesează adresa www.shop.philips.com/service pentru procurarea unei piese de schimb. Reține că anumite combinații de agenți de curățare, soluții de sterilizare, apă dedurizată și fluctuații de temperatură pot cauza, în anumite circumstanțe, crăparea plasticului. Evită contactul cu detergenții abrazivi sau antibacterieni, deoarece aceștia pot cauza deteriorarea plasticului.
Pompa de sân nu funcționează și butonul pornit/oprit luminează intermitent.	Mai întâi, asigurați-vă că ați montat pompa de sân în mod corespunzător și că tubul nu este obturat. Dacă utilizați modelul SCF332 cu baterii, înlocuiți bateriile, conform instrucțiunilor din capitolul „Pregătirea pentru utilizare”, acțiunea 5. Dacă utilizați modelul SCF334 sau SCF332 cu alimentare electrică, asigurați-vă că utilizați adaptorul furnizat la achiziționarea produsului. Dacă problema persistă, contactați centrul de asistență pentru clienți din țara dvs.
Nu simt aspirarea.	Verificați dacă ați asamblat pompa de sân corect, respectând pașii descriși în capitolul „Pregătirea pentru utilizare”. Asigurați-vă că tubul de silicon este fixat ferm pe unitatea motor și pe capacul diafragmei.
Trebuie să înlocuiesc tubul de silicon, dar nu știu cum să-l demontez.	Pentru a îndepărta tubul de silicon, apucați-l de secțiunea dinspre unitatea motorului și trageți de el, în timp ce îl rotiți. Pentru a re poziționa tubul, introduceți-l ușor pe conectorul unității motorului, printr-o ușoară mișcare de răsucire. Asigurați-vă că este fixat corespunzător.

Введение

Поздравляем с покупкой! Добро пожаловать в клуб Philips AVENT! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips AVENT, зарегистрируйте приобретенный продукт на веб-сайте по адресу **www.philips.com/welcome**.

Молокоотсос Philips AVENT отличается уникальной конструкцией, которая позволяет занимать более удобное положение во время сцеживания молока. Бережно касаясь кожи, мягкая массажная насадка* имитирует процесс сосания молока ребенком, что обеспечивает комфортное сцеживание и быстрый поток. Молокоотсос начинает работать в режиме бережной стимуляции, вызывая приток молока. Затем вы можете выбрать наиболее комфортный режим сцеживания из трех представленных. Молокоотсос легко собирать и использовать. Все детали, контактирующие с грудным молоком, можно мыть в посудомоечной машине.

Врачи утверждают, что грудное молоко — лучшее питание, которое вы можете дать своему ребенку в первый год жизни. Однако продолжать кормить грудью стоит и с началом прикорма, который рекомендуется вводить с 6 месяцев. Грудное молоко удовлетворяет все потребности ребенка в витаминах и микроэлементах, а также содержит антитела, которые защищают от инфекций и аллергических заболеваний.

Молокоотсос дает возможность дольше кормить грудью. Вы можете сцеживать и хранить молоко, поэтому ваш малыш получит все преимущества грудного вскармливания даже в ваше отсутствие. Компактная и не привлекающая к себе излишнего внимания конструкция молокоотсоса позволяет брать его с собой куда угодно, обеспечивает удобно сцеживание и поддерживает приток молока.

*Входящая в комплект массажная насадка имеет универсальный размер. Однако при необходимости вы можете дополнительно приобрести насадку большего размера.

Общее описание (Рис. 1)

- 1 Мотор с силиконовой трубкой и колпачком*
- 2 Силиконовая диафрагма*
- 3 Корпус молокоотсоса*
- 4 Массажная насадка*
- 5 Крышка*
- 6 Отсек для элементов питания (только для модели SCF332)
- 7 Кнопка включения/выключения
- 8 Кнопка режима стимуляции
- 9 Кнопка выбора низкой интенсивности сцеживания
- 10 Кнопка выбора средней интенсивности сцеживания
- 11 Кнопка выбора высокой интенсивности сцеживания
- 12 Адаптер
- 13 Белый клапан*
- 14 Бутылочка Philips AVENT серии Natural*
- 15 Колпачок*
- 16 Фиксирующее кольцо*
- 17 Соска*
- 18 Уплотнительный диск*

***Примечание.** В комплектацию модели SCF334 входят парные детали с маркировкой (кроме мотора).

Важная информация

Перед использованием молокоотсоса внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно!

- Избегайте попадания жидкости на мотор и адаптер.
- Не используйте молокоотсос в ванной или под душем.
- Не кладите и не храните молокоотсос рядом с водопроводным краном или раковиной.
- Не прикасайтесь к прибору, упавшему в воду. Немедленно отключите его от электросети.

Предупреждение

- Всегда отключайте молокоотсос от сети сразу после использования.
- Данным прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями, но только под присмотром или после инструктирования о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не разрешайте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Не позволяйте детям или домашним животным играть с мотором, адаптером или принадлежностями прибора, так как эти детали могут представлять опасность удушья.
- Перед каждым использованием проверяйте молокоотсос на наличие повреждений. Не используйте молокоотсос, если адаптер или сетевая вилка работают неправильно, повреждены или подверглись воздействию воды.
- Не используйте молокоотсос вне помещений, в местах распыления аэрозолей или подачи кислорода.
- Молокоотсос нельзя использовать при наличии в воздухе горючей смеси анестетика с кислородом или закисью азота.
- Мотор молокоотсоса не содержит деталей, замена и ремонт которых могут выполняться пользователем. Не вскрывайте, не проводите техническое обслуживание и ремонт молокоотсоса самостоятельно. В противном случае гарантийные обязательства теряют свою силу.

- Не кладите адаптер и силиконовую трубку рядом с нагреваемыми поверхностями.
- Используйте только адаптер, указанный на приборе.
- Не пытайтесь снять работающий молокоотсос с груди. Отключите прибор, поместите палец между грудью и воронкой молокоотсоса, чтобы нарушить вакуум, и снимите молокоотсос с груди.
- Не используйте молокоотсос во время беременности — сцеживание может вызвать преждевременные роды.
- Не используйте молокоотсос, если вы чувствуете сонливость или заторможенность.
- Не подвергайте молокоотсос воздействию повышенных температур и прямых солнечных лучей.

Внимание!

- Молокоотсос предназначен только для личного использования.
- Не оставляйте включенный молокоотсос без присмотра.
- Не вставляйте в отверстия посторонние предметы.
- Хотя молокоотсос соответствует директивам ЕМС, он все же может вызывать помехи в работе более чувствительного оборудования и/или может быть восприимчив к приему помех.
- Запрещается пользоваться какими-либо принадлежностями или деталями других производителей, а также принадлежностями или деталями, которые не были рекомендованы Philips AVENT. При использовании таких деталей гарантийные обязательства утрачивают свою силу.
- Очищайте, промывайте и стерилизуйте все части молокоотсоса, кроме мотора, трубки и колпачка перед каждым использованием.
- Никогда не погружайте мотор или адаптер в воду и в стерилизатор, в противном случае эти детали могут быть повреждены.
- Не используйте антибактериальные или абразивные средства для очистки деталей молокоотсоса.
- Не используйте молокоотсос, если силиконовая диафрагма повреждена или сломана. Для получения информации о заказе принадлежностей см. главу "Заказ дополнительных принадлежностей".
- При отсутствии притока молока сцеживание следует продолжать не более 5 минут.
- Если давление во время сцеживания кажется чрезмерным или вызывает болевые ощущения, приподнимите молокоотсос пальцем, чтобы нарушить вакуум, и снимите прибор с груди.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Подготовка прибора к работе

Мотор, силиконовая трубка, колпачок и адаптер не требуют очистки и стерилизации, так как не контактируют с грудным молоком.

Перед первым использованием очистите и простерилизуйте остальные детали молокоотсоса, следуя рекомендациям в главе "Очистка и стерилизация". Очищайте эти детали после каждого использования, перед использованием стерилизуйте их.

Сборка молокоотсоса

Примечание. Соответствующие детали молокоотсоса должны быть вымыты и простерилизованы. Перед сборкой деталей тщательно вымойте руки.

Будьте осторожны, предметы могут быть горячими.

Совет. Сборку молокоотсоса удобнее выполнять, когда детали еще влажные.

- 1** Вставьте белый клапан в корпус молокоотсоса снизу как можно плотнее (Рис. 2).
- 2** Вращая корпус молокоотсоса по часовой стрелке, прикрутите его к бутылочке до упора (Рис. 3).
- 3** Вставьте силиконовую диафрагму в корпус молокоотсоса сверху. Зафиксируйте ее вокруг кромки корпуса пальцами, чтобы обеспечить полную герметичность (Рис. 4).
- 4** Вставьте массажную насадку в воронкообразную часть молокоотсоса. Надавите на внутреннюю область массажной насадки, чтобы она вошла в молокоотсос максимально глубоко, а края совпали с кромками корпуса молокоотсоса. Нажмите на область между лепестковыми секциями для удаления воздуха (Рис. 5).

Примечание. Накройте массажную насадку тканью, чтобы предотвратить ее загрязнение во время подготовки к сцеживанию.

- 5** Вставьте вилку адаптера в розетку сети, штекер адаптера подключите к мотору (Рис. 6). Код адаптера указан на дне прибора. Используйте с прибором только указанный адаптер.
 - Работа от элементов питания (только для модели SCF332): поверните дно мотора по направлению, указанному на отметках, расположенных на дне корпуса (1), и снимите его с прибора (2). Вставьте 4 новые батареи 1,5 В АА (или аккумулятор 1,2 В) в отсек для элементов питания. Установите на место дно мотора (Рис. 7).

Примечание. Новый комплект элементов питания обеспечивает до 3 часов автономной работы. Если элементы питания установлены в соответствующий отсек мотора, а адаптер подключен к сети, молокоотсос будет работать от сети электропитания. Зарядка элементов питания на устройстве невозможна.

- 6** Установите силиконовую трубку и колпачок на диафрагму. Для фиксации колпачка нажмите на него до упора (Рис. 8).

Использование молокоотсоса

Когда сцеживать молоко

Если вы уже кормите грудью, желательнее (если другое не рекомендовано врачом/консультантом по грудному вскармливанию) подождать установления режима кормления и притока молока (обычно это происходит через 2—4 недели после родов).

Исключения

- Если грудное вскармливание еще не налажено, регулярное сцеживание поможет стимулировать и поддерживать достаточный приток молока.
- Если вы сцеживаете молоко для малыша для кормления в родильном доме.
- Если у вас сильные приливы молока (присутствует боль и отек): вы можете сцеживать небольшое количество молока перед или между кормлениями, чтобы облегчить боль и помочь малышу быстрее взять грудь.
- Если соски воспалены или на них появились трещины, вероятнее всего, вы предпочтете начать сцеживание после их заживления.
- Если вы с ребенком находитесь в палатах раздельного пребывания, но планируете кормить грудью в дальнейшем, для стимуляции притока молока его необходимо регулярно сцеживать.

Для сцеживания необходимо выбрать оптимальное время, например до или после первого утреннего кормления, когда в груди много молока, или после кормления, если малыш брал только одну грудь. Если вы вернулись к работе, для сцеживания подойдет обеденный перерыв.

Использование молокоотсоса требует некоторых навыков, поэтому, возможно, вам потребуются несколько попыток, чтобы наладить процесс сцеживания. Электронный молокоотсос Philips AVENT прост в сборке и использовании, так что вы сможете быстро привыкнуть к нему.

Советы

- Перед первым использованием ознакомьтесь с принципом работы молокоотсоса и его конструкцией.
- Выберите время, когда вы будете свободны и вас никто не побеспокоит.
- Фотография вашего малыша будет способствовать приливу молока.
- Тепло также способствует стимуляции прилива: попробуйте сцеживать молоко после принятия душа или ванны или приложите к груди теплую ткань/термонакладку Philips AVENT за несколько минут до начала сцеживания.
- Возможно, сцеживание будет более эффективным, если выполнять его во время кормления (из другой груди) или сразу же после его окончания.
- Если во время сцеживания возникают неприятные ощущения, прекратите использование молокоотсоса и обратитесь к врачу или консультанту по грудному вскармливанию.

Использование молокоотсоса

- 1** Тщательно вымойте руки и грудь.
- 2** Примите удобное положение (подушки помогут вам поддержать спину). Поставьте рядом стакан с водой.
- 3** Приложите собранный молокоотсос к груди. Для плотного прилегания массажной насадки сосок должен находиться в центре воронкообразной части молокоотсоса. SCF334: двойной электронный молокоотсос позволяет сцеживать молоко из обеих грудей. Однако вы можете использовать его для сцеживания из одной груди.
- 4** Нажмите кнопку включения/выключения (Рис. 9).
 - ▶ Молокоотсос начинает работу в режиме стимуляции, загорается кнопка включения/выключения и кнопка режима стимуляции.
 - ▶ Вы почувствуете “присасывание”.

- 5** После того как молоко начнет поступать, можно выбрать более медленный режим сцеживания, нажав на кнопку режима сцеживания наименьшей интенсивности (Рис. 10).
 Эта кнопка загорится, а кнопка режима симуляции погаснет.

Примечание. Не беспокойтесь, если молоко не начнет поступать сразу же. Расслабьтесь и продолжайте сцеживание. В начале использования вам, возможно, потребуется более интенсивный режим сцеживания.

- 6** В зависимости от ощущений и предпочтений, можно использовать более интенсивный режим сцеживания, который повышает скорость сцеживания молока. Вы можете отключить молокоотсос или выбрать менее интенсивный режим сцеживания в любое время (Рис. 11).

Примечание. Использовать все режимы сцеживания нет необходимости. Используйте только те режимы, которые обеспечивают комфортное сцеживание.

Перед тем как снять корпус молокоотсоса с груди, всегда отключайте прибор.

Если сцеживание не дает результатов, продолжайте попытки не более 5 минут.

Попробуйте провести сцеживание в другое время дня. Если во время сцеживания вы чувствуете боль или сильный дискомфорт, прекратите использование молокоотсоса и обратитесь к врачу/специалисту по грудному вскармливанию.

- 7** В среднем, чтобы сцедить 60—125 мл молока, требуется 10 минут. Однако это приблизительное значение, так как время зависит от индивидуальных особенностей каждой женщины.

Примечание. Если вы регулярно сцеживаете более 125 мл молока за один раз, для приготовления переполнения и распыливания можно использовать бутылочку Philips AVENT емкостью 260 мл.

- 8** По окончании сцеживания выключите молокоотсос и осторожно снимите корпус молокоотсоса с груди.
- 9** Снимите бутылочку с молоком, которое готово для хранения/питания ребенка, с корпуса молокоотсоса. Очистите детали в соответствии с инструкциями в главе “Очистка и стерилизация”.
- 10** Отключите мотор от сети. Для удобного хранения обмотайте силиконовую трубку вокруг мотора, колпачок прикрепите к трубке (Рис. 12).

После завершения работы

Хранение сцеженного грудного молока

Молоко подлежит хранению, только если оно сцежено с помощью стерильного молокоотсоса.

Грудное молоко можно хранить в холодильнике (не на боковой дверце) до 48 часов.

Сцеженное молоко необходимо сразу же поместить в холодильник. Если вы добавляете свежее молоко к сцеженному в течение дня, добавляйте только то молоко, которое было сцежено в стерилизованную бутылочку или контейнер для молока.

Грудное молоко можно хранить в течение трех месяцев в морозильной камере в стерилизованных бутылочках с фиксирующим кольцом и уплотнительным диском. Указывайте на бутылочке дату и время сцеживания, молоко, сцеженное ранее, используйте в первую очередь. Если сцеженное молоко будет использовано в течение 48 часов, можно хранить молоко в холодильнике в бутылочке Philips AVENT, собранной следующим образом.

- 1** Открутите бутылочку и снимите ее с корпуса молокоотсоса.
- 2** Установите простерилизованную соску и фиксирующее кольцо на бутылочку, следуя инструкциям к бутылочке. Закройте соску крышкой.
- 3** Или вставьте простерилизованный уплотнительный диск в простерилизованное фиксирующее кольцо и прикрутите на бутылочку.

Рекомендуемые действия

- Ставьте сцеженное молоко в холодильник или морозильную камеру сразу же после сцеживания.
- Подлежит хранению молоко, сцеженное только с помощью простерилизованного молокоотсоса, и только в простерилизованных бутылочках.

Нерекомендуемые действия

- Никогда не замораживайте молоко повторно.
- Никогда не добавляйте свежее молоко к уже замороженному.

Кормление сцеженным молоком

Для кормления сцеженным молоком можно использовать бутылочки и контейнеры для хранения Philips AVENT:

- 1 Если используется замороженное грудное молоко, перед разогревом его необходимо полностью разморозить.

Примечание. В случае срочной необходимости молоко можно разморозить, поставив его в миску с горячей водой.

- 2 Нагрейте бутылочку или контейнер для хранения с размороженным или охлажденным молоком в миске с горячей водой или подогревателе для бутылочек.
- 3 Снимите фиксирующее кольцо и уплотнительный диск с бутылочки или снимите крышку с контейнера для хранения.
- 4 Если используется контейнер для хранения молока, прикрутите к контейнеру кольцо адаптера.
- 5 Прикрутите простерилизованное фиксирующее кольцо с простерилизованной соской на бутылочку или на контейнер для хранения с кольцом адаптера.

Рекомендуемые действия

- Прежде чем давать молоко ребенку, всегда проверяйте его температуру.
- Всегда выливайте остатки молока, оставшиеся после кормления.

Нерекомендуемые действия

- Никогда не нагревайте молоко в микроволновой печи, СВЧ-волны нагревают жидкости неравномерно, что может привести к возникновению точек перегрева и разрушению полезных свойств молока.

Очистка и стерилизация

Мотор, силиконовая трубка, колпачок и адаптер не требуют очистки и стерилизации, так как не контактируют с грудным молоком.

Очистите и простерилизуйте остальные детали молокоотсоса перед первым использованием. Очищайте эти детали после каждого использования, перед использованием стерилизуйте их.

Опасно! Никогда не погружайте мотор или адаптер в воду и в стерилизатор.

1 Полностью разберите молокоотсос. Также снимите белый клапан.

Снимая и очищая белый клапан, будьте осторожны. В случае повреждения клапана молокоотсос не будет работать соответствующим образом. Чтобы снять белый клапан, аккуратно нажмите на рифленый язычок на боковой части клапана.

2 Вымойте все детали (кроме мотора, силиконовой трубки, колпачка и адаптера) в посудомоечной машине (только на верхней решетке) или в горячей воде с добавлением мягкого моющего средства, а затем тщательно сполосните.

Чтобы очистить клапан, аккуратно потрите его между пальцами в теплой воде с добавлением небольшого количества моющего средства. Во избежание повреждений клапана не вставляйте в него посторонние предметы.

3 Простерилизуйте очищенные детали молокоотсоса в паровом стерилизаторе Philips AVENT или прокипятите 5 минут.

Никогда не погружайте мотор или адаптер в воду и в стерилизатор. При необходимости протрите мотор мягкой влажной тканью.

Хранение

Не подвергайте молокоотсос продолжительному воздействию прямых солнечных лучей, так как это может привести к изменению цвета.

1 Храните молокоотсос и принадлежности к нему в безопасном и сухом месте.

Совместимость

Электронный молокоотсос Philips AVENT совместим с бутылочками Philips AVENT. Используя бутылочки серии Classic с двумя клапанами против коликов, всегда помещайте кольцо на бутылочку, прежде чем устанавливать бутылочку на молокоотсос. Для других бутылочек Philips AVENT используйте соску того же типа, что входит в комплектацию бутылочки. Для получения информации о сборке соски и инструкций по очистке обратитесь к руководству пользователя бутылочки или посетите веб-сайт **www.philips.com/support**.

Замена

Батарейки

Незаряжаемые батареи молокоотсоса (только для модели SCF332) заменяйте четырьмя 1,5-вольтными батарейками типа AA (или аккумуляторами 1,2 В).

Для получения инструкции по замене элементов питания ознакомьтесь с главой "Подготовка к работе".

Заказ аксессуаров

Чтобы приобрести аксессуары или запасные части, посетите веб-сайт **www.shop.philips.com/service** или обратитесь в местную торговую организацию Philips. Вы также можете обратиться в местный центр поддержки потребителей Philips (контактные данные указаны на гарантийном талоне).

Утилизация

- Этот символ на изделии означает, что оно подпадает под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2012/19/ЕС (Рис. 13).
- Этот символ означает, что в изделии содержатся элементы питания, которые подпадают под действие Директивы Европейского парламента и Совета 2006/66/ЕС и не могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами (Рис. 14).
- Ознакомьтесь с правилами местного законодательства по раздельной утилизации электрических и электронных изделий и элементов питания. Следуйте этим правилам и не утилизируйте изделие и элементы питания вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация изделий и элементов питания помогает предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Извлечение одноразовых элементов питания

Для получения инструкций по извлечению одноразовых элементов питания см. главу "Подготовка прибора к работе", раздел "Сборка молокоотсоса".

Гарантия и поддержка

Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт www.philips.com/support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

Поиск и устранение неисправностей

Данная глава посвящена наиболее распространенным проблемам, возникающим при использовании прибора. Если самостоятельно справиться с возникшими сложностями не удастся, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране или посетите веб-сайт www.philips.com/support.

Проблема

Способы решения

Во время сцеживания при помощи молокоотсоса возникают болезненные ощущения.

Прекратите использование молокоотсоса и обратитесь к врачу/специалисту по грудному вскармливанию. Если молокоотсос с трудом снимается с груди, попробуйте вставить палец между грудью и массажной насадкой молокоотсоса.

На молокоотсосе появились царапины.

Появление неглубоких царапин при регулярном использовании — обычное явление, которое не вызывает неполадок. Однако если на какой-либо части молокоотсоса появились глубокие царапины или трещины, прекратите его использование и обратитесь в центр поддержки потребителей Philips или посетите веб-сайт www.shop.philips.com/service для получения сменных деталей. Помните о том, что чистящие средства, стерилизация, смягченная вода, а также перепады температур при определенных условиях могут вызвать повреждение пластика. Не используйте абразивные или антибактериальные моющие средства, так как они также могут стать причиной повреждений.

Проблема	Способы решения
Молокоотсос не работает, мигает кнопка включения/выключения.	Сначала убедитесь в том, что все детали молокоотсоса собраны правильно, а трубка не перекручена. Если используется модель SCF332, работающая на батарейках, замените батарейки в соответствии с инструкциями в главе "Подготовка к использованию", описанными в действии 5. Если используется модель SCF334 или SCF332, работающая от электросети, убедитесь, что используется адаптер, входящий в комплектацию устройства. Если проблема не устранена, обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране.
Присасывание не ощущается.	Убедитесь в правильной сборке молокоотсоса, следуя инструкциям в главе "Подготовка к использованию". Силиконовая трубка должна плотно прилегать к мотору, колпачку и диафрагме.
Необходимо заменить силиконовую трубку. Подскажите, как ее снять.	Чтобы снять трубку, возьмитесь за часть, расположенную рядом с мотором, и потяните за нее, одновременно поворачивая трубку. Чтобы установить трубку на место, наденьте ее на штекер на моторе, слегка поворачивая. Убедитесь, что она надежно закреплена.

Электронный молокоотсос.

Изготовлено под контролем: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды

Завод-изготовитель: «Филипс Электроникс Ю-Кей Лтд.», Лоуэр Роуд, Глемсфорд, Садбери, Суффолк, SO10 7КюЭс, Великобритания.

Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Филипс», Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111. SCF334, SCF332: 50/60 Hz.

Для бытовых нужд.

По вопросам гарантийного обслуживания обратитесь по месту приобретения товара.

Срок службы изделия 2 год с даты продажи. Всю дополнительную информацию

Вы можете получить в Информационном центре по телефонам: Россия: +7 495 961-1111 или 8 800 200-0880 (бесплатный звонок на территории РФ, в т.ч. с мобильных телефонов)

Беларусь: 8 820 0011 0068 (бесплатный звонок на территории РБ, в т.ч. с мобильных телефонов).

Úvod

Gratulujeme Vám k nákupu a vítajte medzi zákazníkmi spoločnosti Philips AVENT! Ak chcete využiť všetky výhody zákaznickej podpory spoločnosti Philips AVENT, zaregistrujte kúpený výrobok na webovej stránke **www.philips.com/welcome**.

Odsávačka materského mlieka Philips AVENT má jedinečný dizajn, vďaka ktorému môžete počas odsávania sedieť v pohodlnejšej polohe. Mäkký masážny vankúšik* je hebký a teplý na dotyk a imituje sacie pohyby vášho bábätka, čím sa dosahuje rýchly tok mlieka – pohodlne a jemne.

Odsávačka najskôr pracuje v jemnom režime, ktorý pomáha stimulovať tok mlieka. Následne si môžete vybrať jeden z troch sacích režimov podľa toho, ktorý vám najviac vyhovuje. Odsávačka sa jednoducho zostavuje aj používa a všetky jej časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s materským mliekom, možno umývať v umývačke riadu.

Profesionáli v oblasti starostlivosti o zdravie sa zhodujú, že materské mlieko je najlepšia výživa pre bábätká počas ich prvého roku života, v kombinácii s tuhou stravou po 6 mesiacoch. Vaše materské mlieko je špeciálne prispôsobené potrebám vášho bábätka a obsahuje protilátky, ktoré ho chránia pred infekciami a alergiami.

Odsávačka mlieka vám pomáha dojiť dlhšie. Mlieko môžete odsat' a uložiť, a vaše bábätko môže získať všetky jeho výhody aj v prípade, že práve nie ste nablízku a nemôžete ho nakrmiť sama. Odsávačka je kompaktná a diskrétna sa používa, preto si ju môžete zobrať kdekolvek so sebou. Vďaka tomu môžete mlieko odsávať vtedy, keď vám to vyhovuje a zachovať si tak dostatok materského mlieka.

*Vankúšik dodávaný s odsávačkou je navrhnutý tak, aby vyhovoval väčšine mamičiek. V prípade potreby si však môžete osobitne zakúpiť vankúšik pre väčšie bradavky.

Opis zariadenia (Obr. 1)

- 1 Pohonná jednotka so silikónovou hadičkou a vekom*
- 2 Silikónová membrána*
- 3 Telo odsávačky*
- 4 Masážny vankúšik*
- 5 Kryt*
- 6 Priečnik na batérie (len model SCF332)
- 7 Vypínač
- 8 Tlačidlo stimulácie
- 9 Tlačidlo nízkeho sacieho výkonu
- 10 Tlačidlo stredného sacieho výkonu
- 11 Tlačidlo vysokého sacieho výkonu
- 12 Adaptér
- 13 Biely ventil*
- 14 Fľaša na prirodzené kŕmenie Philips AVENT*
- 15 Veko*
- 16 Krúžok so závitom*
- 17 Cumlík*
- 18 Uzatvárací disk*

*Poznámka: Model SCF334 obsahuje dva kusy každej označenej súčasti okrem pohonnej jednotky.

Dôležité

Pred použitím odsávačky mlieka si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte si ho na použitie v budúcnosti.

Nebezpečenstvo

- Pohonnú jednotku a adaptér udržiavajte v suchu.
- Odsávačku nepoužívajte vo vani ani v sprche.
- Odsávačku neumiestňujte ani neodkladajte na miesta v blízkosti vane či umývadla.
- Ak zariadenie spadlo do vody, nevyberajte ho. Okamžite ho odpojte z elektrickej siete.

Varovanie

- Po použití odsávačku vždy okamžite odpojte z elektrickej siete.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a tiež osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti nesmú bez dozoru čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Nedovoľte, aby sa s pohonnou jednotkou, adaptérom či ostatným príslušenstvom hrali deti alebo zvieratá. Tieto súčasti môžu predstavovať riziko udusenía alebo uškrtenia.
- Pred každým použitím skontrolujte, či na odsávačke vrátane adaptéra nebadáť známky poškodenia. Odsávačku nepoužívajte, ak je poškodený adaptér alebo zástrčka, ak zariadenie nefunguje správne, je poškodené, spadlo na zem, prípadne sa namočilo.
- Nepoužívajte odsávačku v exteriéri ani na miestach, kde sa používajú aerosólové spreje alebo sa podáva kyslík.
- Odsávačka sa nesmie používať v prítomnosti horľavých anestetických zmesí s obsahom vzduchu, kyslíka alebo oxidu dusného.
- Vnútri pohonnej jednotky odsávačky sa nenachádzajú žiadne súčasti opraviteľné používateľom. Odsávačku sa nepokúšajte sami otvoriť ani opraviť, pretože inak stratíte nárok na záruku.
- Adaptér a silikónové hadičky uchovávajte mimo vyhriatych povrchov.
- Používajte iba adaptér uvedený na zariadení.
- Nepokúšajte sa oddeliť telo odsávačky od prsníka vtedy, keď je medzi nimi vytvorený podtlak. Najskôr vypnite zariadenie a vložením prsta medzi prsník a lievikovitú časť odsávačky prerušte podtlak. Potom zložte odsávačku z prsníka.
- Odsávačku mlieka nikdy nepoužívajte počas tehotenstva, pretože odsávanie môže vyvolať pôrod.
- Odsávačku nikdy nepoužívajte, ak ste ospalá alebo rozospatá.

- Nevystavujte odsávačku mlieka extrémne vysokým teplotám, ani ju neumiestňujte na priame slnečné svetlo.

Výstraha

- Odsávačka mlieka je navrhnutá len na opakované používanie jedným používateľom.
- Kým je odsávačka pripojená do siete, nenechávajte ju bez dozoru.
- Do žiadneho otvoru nikdy nekladajte žiadne predmety a dbajte, aby sa tam nedostali neúmyselne.
- Odsávačka sice vyhovuje všetkým príslušným nariadeniam normy EMC o elektromagnetickej kompatibilite, môže byť však náchylná na nadmernú koncentráciu emisií alebo môže spôsobiť rušenie iných, citlivejších zariadení.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani časti od iných výrobcov, ktoré spoločnosť Philips AVENT výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo časti použijete, záruka stratí platnosť.
- Pred každým použitím vyčistite, vysušte a vysterilizujte všetky časti odsávačky okrem pohonnej jednotky, hadičky s krytom a adaptéra.
- Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody a neumiestňujte do sterilizátora, pretože by mohlo dôjsť k trvalému poškodeniu týchto častí.
- Na čistenie častí odsávačky mlieka nepoužívajte antibakteriálne čistiace prostriedky ani tekutý piesok.
- Odsávačku nepoužívajte, ak je silikónová membrána poškodená alebo zlomená. Informácie o tom, ako si môžete objednať náhradné súčasti, nájdete v kapitole „Objednávanie príslušenstva“.
- Ak sa vám nepodarí odsáť žiadne mlieko do piatich minút, nepokračujte v odsávaní.
- Ak je vytváraný podtlak nepríjemný alebo vám spôsobuje bolesť, vypnite zariadenie, prerušte podtlak vložení prsta medzi prsník a telo odsávačky a oddel'te odsávačku od prsníka.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliám.

Príprava na použitie

Keďže pohonná jednotka, silikónová hadička s vekom ani adaptér neprichádzajú do kontaktu s materským mliekom, nie je potrebné ich čistiť a sterilizovať.

Všetky ostatné časti odsávačky pred prvým použitím vyčistite a vysterilizujte podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a sterilizácia“. Po každom ďalšom použití tieto časti znova vyčistite a pred každým nasledujúcim použitím ich vysterilizujte.

Zostavenie odsávačky mlieka

Upozornenie: Skontrolujte, či sú všetky prislušné časti odsávačky mlieka vyčistené a vysterilizované. Pred manipuláciou s vyčistenými časťami si dôkladne umyte ruky.

Dávajte si pozor, vyčistené časti môžu byť stále horúce.

Tip: Zostavenie odsávačky mlieka môže byť jednoduchšie, ak je mokrá.

- 1** Zospodu vložte biely ventil do tela odsávačky. Zatlačte ho čo najhlbšie (Obr. 2).
- 2** Nakrúťte telo odsávačky na fľašu v smere pohybu hodinových ručičiek, kým nie je bezpečne pripevnená (Obr. 3).
- 3** Zhora vložte do tela odsávačky silikónovú membránu. Zatlačte ju prstami nadol, aby dokonale tesnila. Skontrolujte pritom, či správne dosadá po celom obvode okraja tela odsávačky (Obr. 4).
- 4** Vložte masážny vankúšik do lievikovitej časti tela odsávačky. Zatlačte vnútornú časť masážneho vankúšika čo najhlbšie a skontrolujte, či správne dosadá po celom obvode okraja tela odsávačky. Zatlačte vankúšik medzi segmentmi, aby ste odstránili zachytený vzduch (Obr. 5).

Upozornenie: Kým sa pripravujete na odsávanie, umiestnite na masážny vankúšik kryt, aby ste zabránili znečisteniu odsávačky mlieka.

- 5** Zapojte adaptér do sieťovej zásuvky a jeho opačný koniec zapojte do pohonnej jednotky (Obr. 6).

Referenčný kód adaptéra je uvedený na spodnej strane zariadenia. So zariadením používajte iba uvedený typ adaptéra.

- Ak zariadenie napájate pomocou batérií (len model SCF332), otočte spodný kryt pohonnej jednotky vo vyznačenom smere (1) a zložte ho (2). Do priestoru pre batérie vložte štyri nové 1,5 V batérie typu AA (v prípade nabíjateľných batérií 1,2 V). Znova nasadte spodný kryt pohonnej jednotky (Obr. 7).

Upozornenie: Nové batérie udržia zariadenie v prevádzke maximálne 3 hodiny. Ak zapojíte adaptér do siete, keď sú v priestore pre batérie pohonnej jednotky vložené batérie, odsávačka sa bude napájať z elektrickej siete. V zariadení nemožno nabíjať batérie.

- 6** Na membránu pripojte silikónovú hadičku s vekom. Zatlačte na veko, aby poriadne zapadlo na svoje miesto (Obr. 8).

Používanie odsávačky mlieka

Kedy odsávať mlieko

Ak nemáte problémy s dojením, odporúča sa (ak váš odborník v oblasti starostlivosti o zdravie/poradca v oblasti dojenia neodporučí inak) počkať, kým sa neustáli vaša tvorba mlieka a harmonogram dojenia (väčšinou minimálne 2 až 4 týždne po pôrode).

Výnimky:

- Ak máte spočiatku problémy s dojením, pravidelné odsávanie môže pomôcť zlepšiť a ustáliť tvorbu mlieka.
- Ak odsávate mlieko pre vaše bábätko v nemocnici.
- Ak sú vaše prsia naliate (bolestivé alebo opuchnuté): Môžete odsáť malé množstvo mlieka pred kŕmením alebo medzi jednotlivými kŕmeniami na uľavenie od bolesti a aby sa vaše bábätko ľahšie prisalo.
- Ak máte zapálené alebo popraskané bradavky, môžete mlieko odsávať, kým sa nezahoja.
- Ak ste oddelená od svojho bábätka a chcete po návrate znova pokračovať v dojení, mali by ste pravidelne odsávať mlieko, aby ste stimulovali jeho tvorbu.

Nájdite si optimálny čas na odsávanie mlieka – napríklad tesne pred alebo po prvom rannom krmení vášho bábätka, keď sú vaše prsia plné, alebo po krmení, ak bábätko úplne nevyšlo oba prsníky. Ak sa vrátite do práce, možno budete musieť odsávať mlieko počas prestávky. Používanie odsávačky vyžaduje prax a na úspešné odsatie mlieka budete možno potrebovať viacero pokusov. Elektrická odsávačka mlieka Philips AVENT sa však veľmi jednoducho zostavuje, takže si na odsávanie pomocou nej rýchlo zvyknete.

Tipy

- Pred prvým použitím sa oboznámte s odsávačkou mlieka a spôsobom jej používania.
- Nájdite si čas, kedy sa neponáhľate, a nikto vás nebude rušiť.
- Fotografia vášho bábätka môže pomôcť spúšťať reflexu.
- Môže pomôcť aj teplo: skúste odsávať po kúpeli alebo sprche, alebo si na prsník pár minút pred odsávaním položte teplý uterák alebo termovankúš Philips AVENT.
- Môže byť pre vás jednoduchšie odsávať jeden prsník, kým vaše bábätko saje z druhého, alebo tesne po krmení.
- Ak je odsávanie bolestivé, prestaňte používať odsávačku a poraďte sa so svojím odborníkom z oblasti dojčenia alebo starostlivosti o zdravie.

Používanie odsávačky mlieka

- 1** Dôkladne si umyte ruky a skontrolujte, či sú vaše prsia čisté.
- 2** Pohodlne sa usadte na stoličku (môžete použiť vankúše na podporu chrbta). Pripravte si pohár vody.
- 3** Pritlačte zostavené telo odsávačky na prsník. Dbajte na to, aby sa bradavka nachádzala v strede a pomocou masážneho vankúšika sa tak vytvorilo vzduchotesné spojenie. SCF334: Dvojité elektrická odsávačka umožňuje odsávanie mlieka z oboch prsníkov súčasne. Rovnako ju však môžete použiť aj na odsávanie mlieka iba z jedného prsníka.
- 4** Stlačte vypínač (Obr. 9).
 - ▶ Odsávačka sa automaticky spustí v režime stimulácie, pričom sa rozsvieti hlavný vypínač a tlačidlo stimulácie.
 - ▶ Na prsníku pocítite sací ťah.
- 5** Keď z prsníka začne prúdiť mlieko, stlačením tlačidla nízkého sacieho výkonu môžete nastaviť pomalší rytmus satia (Obr. 10).
 - ▶ Namiesto tlačidla stimulácie sa tak rozsvieti príslušné tlačidlo.

Upozornenie: Netrápte sa, ak mlieko nezačne tiecť okamžite. Uvoľnite sa a pokračujte v odsávaní. Spočiatku budete možno musieť použiť vyšší sací výkon, aby mlieko začalo tiecť.

- 6** V závislosti od svojho pocitu pohodlia môžete použiť aj vyšší sací výkon s výraznejším satím. Stlačením príslušného tlačidla sa môžete kedykoľvek vrátiť do režimu nižšieho sacieho výkonu, prípadne môžete odsávačku úplne vypnúť (Obr. 11).

Upozornenie: Nemusíte používať všetky sacie režimy. Používajte iba tie režimy, pri ktorých sa cítite príjemne.

Pred zložením tela odsávačky z prsníka odsávačku najskôr vždy vypnite.

Ak sa vám do 5 minút nepodarí odsáť žiadne mlieko, nepokračujte v odsávaní. Skúste mlieko odsáť neskôr. Ak proces odsávania začne byť veľmi neprijemný alebo bolestivý, prestaňte odsávačku používať a obráťte sa na svojho poradcu v oblasti dojčenia.

7 Odsávačka v priemere odsaje za 10 minút približne 60 – 125 ml (2 – 4 fl oz) materského mlieka z jedného prsníka. Tento údaj je však len orientačný a u každej ženy môže byť iný.

Upozornenie: Ak počas jedného odsávania dokážete pravidelne odsat' viac než 125 ml mlieka, môžete používať 260 ml (9 fl oz) fľašu Philips AVENT, aby ste predišli pretečeniu a vylatiu.

8 Po dokončení odsávania vypnite odsávačku a opatrne oddel'te jej telo od prsníka.

9 Odkrú'tte fľašu z tela odsávačky. Mlieko je hneď pripravené na kŕmenie alebo uskladnenie. Vyčistite ostatné časti odsávačky podľa pokynov uvedených v kapitole „Čistenie a sterilizácia“.

10 Odpojte pohonnú jednotku zo siete. Na jednoduchšie uskladnenie omotajte silikónovú hadičku okolo pohonnej jednotky a následne prichy'tte veko k hadičke (Obr. 12).

Po použití

Skladovanie materského mlieka

Skladujte len materské mlieko odsaté pomocou sterilnej odsávačky.

Materské mlieko môžete skladovať v chladničke (nie vo dvierkach) až na 48 hodín. Odsaté mlieko by sa malo do chladničky uložiť okamžite. Ak v chladničke skladujete mlieko a do nádoby počas dňa pridávate ďalšie, pridávajte len mlieko, ktoré ste odsali do sterilizovanej fľaše alebo nádoby.

Materské mlieko môžete uložiť do mrazničky až na tri mesiace, ak je uskladnené v sterilizovaných fľašiach uzavretých sterilizovaným krúžkom so závitom a uzatváracím diskom. Fľašu jasne označte dátumom a časom odsatia a vždy najskôr spotrebujte staršie mlieko.

Ak plánujete svoje bábätko nakŕmiť odsatým materským mliekom do 48 hodín, môžete ho uložiť do chladničky v zloženej fľaši Philips AVENT:

1 Odkrú'tte fľašu a zložte ju z tela odsávačky.

2 Nasad'te na fľašu sterilizovaný cumlík a krúžok so závitom podľa osobitných pokynov daných s fľašou. Zakryte cumlík kopulovitým vekom.

3 Môžete tiež vložiť sterilizovaný uzatvárací disk do sterilizovaného krúžku so závitom a naskrutkovať ich spoločne na fľašu.

Čo by ste mali robiť

- Odsaté mlieko vždy okamžite uložte do chladničky alebo mrazničky.
- Skladujte len materské mlieko odsaté pomocou sterilnej odsávačky do sterilizovaných fľaš.

Čo by ste nemali robiť

- Nikdy opätovne nezmrázujte roztopené materské mlieko.
- Nikdy nepridávajte čerstvé materské mlieko do zmrznutého materského mlieka.

Kŕmenie bábätka odsatým mliekom

Svoje bábätko môžete kŕmiť materským mliekom z fľaše alebo skladovacích pohárikov Philips AVENT:

1 Ak používate zmrazené materské mlieko, pred ohriatím ho nechajte úplne roztopiť.

Upozornenie: V prípade nutnosti môžete mlieko rozmraziť v miske s horúcou vodou.

- 2 Ohrejte fľašu alebo skladovací pohárik s rozmrazeným mliekom alebo mliekom uloženým v chladničke v miske s horúcou vodou alebo pomocou ohrievača fľaš.
- 3 Zložte z fľaše krúžok so závitom a uzatvárací disk alebo zložte veko zo skladovacieho pohárika.
- 4 Ak používate skladovací pohárik, nakrúťte naň krúžkový adaptér.
- 5 Nakrúťte sterilizovaný krúžok so závitom a sterilizovaný cumlík na fľašu alebo na skladovací pohárik s krúžkovým adaptérom.

Čo by ste mali robiť

- Pred kŕmením bábätka vždy skontrolujte teplotu mlieka.
- Na konci kŕmenia vždy vylejte všetko zvyšné materské mlieko.

Čo by ste nemali robiť

- Materské mlieko nikdy nezohrievajte v mikrovlnnej rúre. V opačnom prípade môže dôjsť k nerovnomernému ohriatiu a vzniku horúcich miest v mlieku. Môže to tiež spôsobiť zničenie výživných látok v mlieku.

Čistenie a sterilizácia

Keďže pohonná jednotka, silikónová hadička s vekom ani adaptér neprichádzajú do kontaktu s materským mliekom, nie je potrebné ich čistiť a sterilizovať.

Všetky ostatné časti odsávačky pred prvým použitím vyčistite a vysterilizujte. Po každom ďalšom použití tieto časti znova vyčistite a pred každým nasledujúcim použitím ich vysterilizujte.

Nebezpečenstvo: Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody ani neumiestňujte do sterilizátora.

1 Odsávačku mlieka úplne rozložte. Vyberte aj biely ventil.

Pri vyberaní a čistení bieleho ventilu buďte opatrní. Ak sa poškodí, odsávačka mlieka nebude fungovať správne. Keď vyberáte biely ventil, jemne potiahnite za rebrovanú plošku na bočnej strane ventilu.

2 Vyčistite všetky časti okrem pohonnej jednotky, silikónovej hadičky s vekom a adaptéra v umývačke riadu (len v hornej časti) alebo v horúcej vode s malým množstvom čistiaceho prostriedku a potom ich dôkladne opláchnite.

Pri čistení ventilu ho jemne súchajte medzi prstami v teplej vode s trochou čistiaceho prostriedku. Nevkladajte do ventilu žiadne predmety, v opačnom prípade by sa mohol poškodiť.

3 Vyčistené časti odsávačky vysterilizujte v parnom sterilizátore Philips AVENT alebo varením vo vode po dobu 5 minút.

Pohonnú jednotku ani adaptér nikdy neponárajte do vody ani nevkladajte do sterilizátora. V prípade potreby utrite pohonnú jednotku navlhčenou jemnou tkaninou.

Odkladanie

Odsávačku mlieka nevystavujte priamemu slnečnému svetlu, pretože jeho dlhodobé pôsobenie môže spôsobiť zmenu sfarbenia.

- 1 Odsávačku mlieka a príslušenstvo uložte na bezpečné a suché miesto.

Kompatibilita

Elektrická odsávačka mlieka Philips AVENT je kompatibilná so všetkými fľašami radu Philips AVENT. Ak používate klasické fľaše s našim dvojdielnym systémom potlačajúcim kóliku, pred pripewnením fľaše k odsávačke vždy vložte do hornej časti fľaše krúžok. Ak používate iné fľaše Philips AVENT, používajte rovnaký typ cumlíka, aký bol dodaný s danou fľašou. Podrobnosti o nasadení cumlíka a všeobecné pokyny týkajúce sa čistenia nájdete v návode na používanie príslušnej fľaše. Tieto informácie nájdete aj na našej webovej stránke www.philips.com/support.

Výmena

Batérie

Nenabíjateľné batérie odsávačky (len model SCF332) nahradte výlučne štyrmi 1,5 V batériami typu AA (alebo 1,2 V nabíjateľnými batériami).

Pokyny na výmenu batérií nájdete v kapitole „Príprava na použitie“.

Objednávanie príslušenstva

Ak si chcete zakúpiť príslušenstvo alebo náhradné diely, navštívte webovú stránku www.shop.philips.com/service, prípadne sa obráťte na predajcu výrobkov značky Philips. Obrátiť sa môžete aj na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo vašej krajine (podrobnosti nájdete v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste).

Recyklácia

- Tento symbol na výrobku znamená, že sa na daný výrobok vzťahuje Európska smernica 2012/19/EÚ (Obr. 13).
- Tento symbol znamená, že výrobok obsahuje batérie, ktoré na základe smernice Európskej únie 2006/66/ES nemožno likvidovať spolu s bežným domovým odpadom (Obr. 14).
- Informujte sa o lokálnom systéme separovaného zberu odpadu pre elektrické a elektronické zariadenia a batérie. Postupujte podľa miestnych predpisov a nikdy nelikvidujte výrobok ani batérie s bežným komunálnym odpadom. Správna likvidácia starých výrobkov a batérií pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Odstraňovanie jednorazových batérií

Návod ako odstrániť jednorazové batérie nájdete v kapitole „Príprava na použitie“, v časti „Zostavenie odsávačky mlieka“.

Záruka a podpora

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku www.philips.com/support alebo si preštudujte informácie v priloženom celosvetovo platnom záručnom liste.

Riešenie problémov

Táto kapitola obsahuje zhrnutie najbežnejších problémov, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania tohto zariadenia. Ak nevíete problém vyriešiť pomocou informácií uvedených nižšie, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine alebo navštívte našu online stránku www.philips.com/support.

Problém	Riešenie
Pri používaní odsávačky mlieka pociťujem bolesť.	Prestaňte odsávačku používať a obráťte sa na svojho poradcu v oblasti dojčenia. Ak nevíete telo odsávačky bez problémov oddeliť od prsníka, skúste prerušiť podtlak umiestnením prsta medzi prsník a masážny vankúšik.
Odsávačka mlieka je poškrabaná.	Pri pravidelnom používaní sa môžu na odsávačke objaviť jemné škrabance. Tento jav je bežný a nepredstavuje problém. Ak je však niektorá časť odsávačky výrazne poškrabaná alebo prasknutá, prestaňte odsávačku používať a obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips alebo navštívte stránku www.shop.philips.com/service , kde môžete získať náhradné diely. Upozorňujeme, že v niektorých situáciách môže kombinácia čistiacich prostriedkov, sterilizačného roztoku, zmäkčenej vody a zmien teploty spôsobiť prasknutie plastu. Vyhnite sa kontaktu s drsnými alebo antibakteriálnymi čistiacimi prostriedkami, pretože by mohli poškodiť plasty.
Odsávačka mlieka nefunguje a vypínač bliká.	Najskôr skontrolujte, či ste odsávačku správne zostavili a či nie je hadička na niektorom mieste zalomená. Ak používate model SCF332 a napájate ho pomocou batérií, vymeňte batérie podľa pokynov uvedených v kroku 5 kapitoly „Príprava na použitie“. Ak používate model SCF334 alebo SCF332 s nabíjaním zo siete, skontrolujte, či používate adaptér dodaný so zariadením. Ak problém pretrváva, obráťte sa na Stredisko starostlivosti o zákazníkov vo svojej krajine.
Necítim žiadne satie.	Skontrolujte, či ste odsávačku správne zostavili podľa pokynov uvedených v kapitole „Príprava na použitie“. Uistite sa, že silikónová hadička je pevne pripevnená k pohonnej jednotke aj veku a membráne.
Potrebujem vymeniť silikónovú hadičku, ale neviem ju odmontovať.	Ak chcete z odsávačky zložiť hadičku, uchopte ju v blízkosti pohonnej jednotky, potiahnite ju a súčasne ňou pootočte. Hadičku znova pripevnite tak, že ju otáčavým pohybom nasadíte na konektor na pohonnej jednotke. Uistite sa, že je dôkladne pripevnená.

Uvod

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philips AVENT! Če želite popolnoma izkoristiti podporo, ki jo nudi Philips AVENT, registrirajte izdelek na www.philips.com/welcome.

Edinstvena zasnova prsne črpalke Philips AVENT omogoča udobnejše sedenje pri črpanju mleka. Masažna blazinica* je mehka in topla ter posnema dojenčkovo pitje za hiter pretok mleka – udobno in nežno. Prsna črpalka se zažene v nežnem načinu, ki spodbudi pretok mleka. Nato lahko izbirate med tremi načini črpanja tako, da vam bo kar najudobneje. Črpalke lahko enostavno sestavite in uporabljate, vsi deli, ki pridejo v stik z mlekom, pa so primerni za pranje v pralnem stroju. Strokovni zdravstveni delavci menijo, da je materino mleko najboljša hrana za dojenčke v prvem letu starosti, po prvih 6 mesecih pa v kombinaciji s trdnejšo hrano. Materino mleko izpolnjuje dojenčkove prehranske potrebe in vsebuje protitelesa, ki dojenčka varujejo pred okužbami in alergijami. S prsno črpalke dojenčka lahko dojite dlje. Mleko lahko črpate in shranite, zato otroka z njim lahko hranijo tudi drugi, ko ste odsotni. Črpalka je kompaktna in diskretne uporabe, zato jo imate lahko vedno pri sebi in kjerkoli črpate mleko, da ga dojenčku ne bo zmanjkalo.

*Blazinica, ki je priložena tej črpalke, se udobno prilega večini mater. Vendar pa lahko po potrebi posebej kupite tudi blazinico za večje bradavice.

Splošni opis (Sl. 1)

- 1 Motorna enota s silikonsko cevko in pokrovčkom*
- 2 Silikonska membrana*
- 3 Ohišje črpalke*
- 4 Masažna blazinica*
- 5 Pokrovč*
- 6 Ležišče za baterije (samo SCF332)
- 7 Gumb za vklop/izklop
- 8 Gumb za stimulacijo
- 9 Gumb za nežno črpanje
- 10 Gumb za srednje črpanje
- 11 Gumb za močno črpanje
- 12 Adapter
- 13 Beli ventil*
- 14 Steklenička za naravno hranjenje Philips AVENT*
- 15 Pokrovček*
- 16 Navojni obroč*
- 17 Cucelj*
- 18 Tesnilni pokrov*

*Opomba: Modelu SCF334 sta priložena po dva kosa vseh označenih delov, razen motorne enote.

Pomembno

Pred uporabo prsne črpalke natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.

Nevarnost

- Motorne enote in adapterja ne močite.
- Prsne črpalke ne uporabljajte v kadi ali pod prho.
- Prsne črpalke ne shranjujte poleg kadi ali lijaka.

- Če izdelek pade v vodo, ga ne poskušajte prijeti. Nemudoma ga izključite iz električnega omrežja.

Opozorilo

- Prsno črpalko po uporabi vedno takoj izključite iz električnega omrežja.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci nad 8. letom starosti in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Ne dovolite, da bi se z motorno enoto, adapterjem ali dodatno opremo igrali otroci ali hišni ljubljenci, saj bi se lahko zadušili.
- Pred vsako uporabo preverite, da prsna črpalka in adapter nista poškodovana. Prsne črpalke ne uporabljajte, če opazite poškodbe adapterja ali vtiča, če črpalka ne deluje pravilno ali je poškodovana in če je črpalka padla ali se potopila v vodo.
- Prsne črpalke ne uporabljajte na prostem, v bližini uporabe aerosolnih razpršil ali dovajanja kisika.
- Prsna črpalka ni primerna za uporabo v bližini vnetljivih mešanic anestetikov z zrakom, kisikom ali dušikovim oksidom.
- Motorna enota prsne črpalke nima delov, ki bi jih lahko popravljali uporabniki. Prsne črpalke ne poskušajte odpreti, servisirati ali popraviti sami. S tem bi izničili garancijo.
- Adapterja in silikonskih cevk ne izpostavljajte vročim površinam.
- Uporabljajte samo adapter, ki je naveden na aparatu.
- Ohišja črpalke ne poskušajte odstraniti z dojke, dokler je vzpostavljen vakuum. Izklopite aparat in s prstom ločite stik med dojko in lijakom črpalke. Snemite črpalko z dojke.
- Prsne črpalke ne uporabljajte med nosečnostjo, ker črpanje lahko sproži porod.
- Prsne črpalke ne uporabljajte, če ste zaspani ali dremavi.
- Prsne črpalke ne izpostavljajte prekomerni vročini in je ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo.

Previdno

- Prsna črpalka je namenjena večkratni uporabi enega uporabnika.
- Prsne črpalke ne puščajte brez nadzora, če je priključena v električno omrežje.
- Pazite, da vam ne pade na trdo površino, in v odprtino ne vstavljajte nobenih predmetov.

- Čeprav prsna črpalka izpolnjuje vse zahteve veljavnih direktiv o elektromagnetni združljivosti, je lahko dovzetna za povečana elektromagnetna sevanja oziroma vpliva na občutljivejšo opremo.
- Ne uporabljajte pribora ali delov drugih proizvajalcev oziroma tistih, ki jih Philips AVENT izrecno ne priporoča. Uporaba takšnega pribora ali delov razveljavi garancijo.
- Pred vsako uporabo očistite, sperite in sterilizirajte vse dele črpalke, razen motorne enote, cevke s pokrovčkom ter adapterja.
- Motorne enote ali adapterja ne postavite pod vodo ali v sterilizator, saj bi ju lahko trajno poškodovali.
- Za čiščenje prsne črpalke ne uporabljajte protibakterijskih ali jedkih čistilnih sredstev.
- Če je silikonska membrana videti poškodovana ali predrta, prsne črpalke ne uporabljajte. Za informacije o nabavi nadomestnih delov si oglejte poglavje "Naročanje dodatne opreme".
- Če vam ne uspe načrpati mleka, ne črpajte dlje kot pet minut.
- Če je pritisk ob črpanju neprijeten ali boleč, izklopite aparat ter s prstom ločite stik med dojko in ohišjem črpalke, da snamete črpalko z dojke.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Priprava za uporabo

Motorne enote, silikonske cevke s pokrovčkom ter adapterja ni treba očistiti in sterilizirati, ker ne pridejo v stik z materinim mlekom.

Vse druge dele prsne črpalke pred prvo uporabo očistite in sterilizirajte, kot je navedeno v poglavju "Čiščenje in sterilizacija". Očistite jih tudi po vsaki uporabi in nato pred vsako uporabo sterilizirajte.

Sestavljanje prsne črpalke

Opomba: Preverite, da ste vse ustrezne dele prsne črpalke očistili in sterilizirali. Preden primete očiščene dele, si temeljito umijte roke.

Pazite, očiščeni deli so lahko še vedno vroči.

Namig: Prsno črpalko lažje sestavite, če je mokra.

1 Beli ventil od spodaj vstavite v ohišje črpalke. Ventil potisnite čim dlje v notranjost (Sl. 2).

2 Ohišje črpalke v smeri urinega kazalca trdno privijte na stekleničko (Sl. 3).

3 Silikonsko membrano od zgoraj namestite na ohišje črpalke. S prsti pritisnite nanjo, da se bo popolnoma zatesnila okoli roba (Sl. 4).

- 4** Masažno blazinico vstavite v del ohišja črpalke, ki imajo obliko lijaka. Notranji del masažne blazinice potisnite čim dlje in zagotovite, da je popolnoma zatesnjena okoli roba ohišje črpalke. Pritisnite med cvetna lista, da odstranite ujeti zrak (Sl. 5).

Opomba: Na masažno blazinico namestite pokrov, da bo prsna črpalka čista, ko se pripravljate na črpanje.

- 5** Adapter vključite v omrežno vtičnico, drug konec pa vstavite v motorno enoto (Sl. 6).

Na spodnji strani aparata je navedena referenčna koda adapterja. Z aparatom uporabljajte samo navedeni adapter:

- Za uporabo aparata z baterijskim napajanjem (samo SCF332) zavrtite spodnji del motorne enote v smeri oznak na dnu (1) in ga snemite (2). V ležišče za baterije vstavite štiri nove baterije AA 1,5 V (ali 1,2 V, če uporabljate akumulatorske baterije). Spodnji del znova namestite na motorno enoto (Sl. 7).

Opomba: Aparat lahko z novimi baterijami uporabljate približno 3 ure. Če ste v ležišče motorne enote vstavili baterije in priključili adapter v električno omrežje, se bo prsna črpalka napajala iz omrežja. Polnjenje baterij v enoti ni mogoče.

- 6** Pritrdite silikonsko cevko s pokrovčkom na membrano. Pokrovček potisnite navzdol, da ostane na mestu (Sl. 8).

Uporaba prsne črpalke

Kdaj črpati mleko

Če z dojenjem nimate težav (in vam strokovni zdravstveni delavec ali svetovalec za dojenje ne svetuje drugače), je priporočljivo, da najprej počakate, da se vzpostavi urnik nastajanja mleka in dojenja (običajno vsaj 2 do 4 tedne po rojstvu).

Izjeme:

- Če imate z dojenjem sprva težave, lahko z rednim črpanjem pomagata vzpostaviti in vzdrževati nastajanje mleka.
- Če črpate mleko za otroka za hranjenje v bolnišnici.
- Če so dojke prenapete (boleče ali otečene): manjšo količino mleka lahko črpate pred ali med hranjenji, da olajšate bolečino in bo dojenčkovo sesanje enostavnejše.
- Če imate razdražene in razpokane bradavice, mleko črpajte, ko bodo zdrave.
- Če ste ločeni od dojenčka in z dojenjem želite nadaljevati, ko bosta spet skupaj, mleko črpajte redno, da boste spodbujali nastajanje mleka.

Ugotoviti morate optimalen čas dneva za črpanje mleka, na primer tik pred ali po prvem jutranjem hranjenju dojenčka, ko so dojke polne, ali po hranjenju, če otrok ne izprazni obeh dojk. Če ste se vrnili v službo, mleko črpajte med odmorom.

Za pravilno uporabo prsne črpalke potrebujete nekaj vaje. Za obvladanje boste morda potrebovali kar nekaj poskusov. Električna prsna črpalka Philips AVENT na srečo zagotavlja enostavno sestavljanje in uporabo, zato jo boste hitro obvladali.

Nasveti

- Natančno si oglejte prsno črpalco in preučite njeno uporabo, preden jo začnete uporabljati.
- Vzemite si dovolj časa in se ne dovolite motiti.
- Fotografija dojenčka lahko spodbudi izcejalni refleks.
- Pomaga lahko tudi toplota: mleko poskušajte črpati po kopeli ali prhi oziroma pred črpanjem na dojko za nekaj minut položite toplo brisačo ali toplotno blazinico Philips AVENT.
- Črpanje bo mogoče lažje, če na drugi dojki istočasno dojite dojenčka ali takoj po hranjenju.
- Če črpanje postane boleče, prenehajte in se posvetujte s svetovalcem za dojenje ali zdravstvenim delavcem.

Upravljanje prsne črpalke

- 1 Temeljito si umijte roke in zagotovite, da so dojke čiste.
- 2 Sedite v udoben stol (hrbet lahko podprete z blazinami). Pri roki imejte kozarec vode.
- 3 Sestavljeno prsno črpalko pritisnite na dojko. Bradavica mora biti na sredini, da jo masažna blazinica neprepustno zatesni.
SCF334: dvojna električna prsna črpalka omogoča črpanje mleka iz obeh dojk hkrati. Aparat pa lahko na enak način uporabljate tudi za črpanje samo iz ene dojke.
- 4 Pritisnite gumb za vklop/izklop (Sl. 9).
 - ▶ Prsna črpalka se samodejno zažene v načinu za stimulacijo in zasvetita gumba za vklop/izklop in stimulacijo.
 - ▶ Na dojki boste začutili črpanje.
- 5 Ko začne mleko teči, lahko izberete počasnejši ritem tako, da pritisnete gumb za nežno črpanje (Sl. 10).
 - ▶ Namesto gumba za stimulacijo zasveti ta gumb.

Opomba: Ne skrbite, če mleko ne začne teči takoj. Sprostite se in nadaljujte s črpanjem. Ob prvih nekaj uporabah boste morda morali izbrati močnejši način črpanja, da se vzpostavi pretok mleka.

- 6 Glede na počutje se lahko odločite za višjo nastavitev črpanja in močnejše črpanje. Z ustreznim gumbom pa lahko prsno črpalko kadarkoli preklopite v nežnejši način črpanja ali jo izklopite (Sl. 11).

Opomba: Ni vam treba uporabljati vseh načinov črpanja, temveč samo tiste, pri katerih vam je udobno.

Preden črpalko snamete z dojke, jo vedno izklopite.

Če ne uspete načrpati nič mleka, neprekinjeno ne črpajte dlje kot 5 minut. S črpanjem poskusite ob drugem času dneva. Če postopek postane zelo neprijeten ali boleč, črpalko prenehajte uporabljati in se posvetujte s svetovalcem za dojenje.

- 7 Povprečno traja črpanje 60–125 ml (2–4 fl oz) materinega mleka iz ene dojke 10 minut. Vendar pa je to samo smernica in se razlikuje pri vsaki materi.

Opomba: Če redno načrpate več kot 125 ml mleka naenkrat, lahko uporabite 260-mililitrsko (9 fl oz) stekleničko Philips AVENT, da se mleko ne bo polivalo.

- 8 Ko končate s črpanjem, izklopite prsno črpalko in njeno ohišje previdno snemite z dojke.
- 9 Stekleničko, ki je pripravljena na hranjenje ali shranjevanje, odvijte z ohišja črpalke. Ostale uporabljene dele prsne črpalke očistite v skladu z navodili v poglavju “Čiščenje in vzdrževanje”.
- 10 Izključite motorno enoto iz električnega omrežja. Za lažje shranjevanje ovijte silikonsko cevko okoli motorne enote in pritrдите pokrovček na cevko (Sl. 12).

Po uporabi

Shranjevanje materinega mleka

Hranite samo materino mleko, ki ste ga načrpali s sterilno črpalko.

Materino mleko v hladilniku lahko hranite do 48 ur (ne v vratih). Načrpano mleko nemudoma shranite v hladilnik. Če mleku v hladilniku želite dodati sveže mleko, dodajte samo mleko, ki je bilo načrpano v sterilizirano stekleničko ali posodico za materino mleko.

Materino mleko lahko v zamrzovalniku hranite največ tri mesece, če ga hranite v steriliziranih stekleničkah s steriliziranim navojnim obročem in tesnilnim pokrovom. Na stekleničko jasno zapišite datum in čas črpanja ter najprej porabite starejše mleko.

Če boste dojenčka z načrpanim mlekom nahranili v 48 urah, lahko materino mleko v hladilnik shranite s sestavljeno stekleničko Philips AVENT:

- 1** Odvijte stekleničko in jo snemite z ohišja črpalke.
- 2** Na stekleničko pritrdite steriliziran cucelj in navojni obroč v skladu z navodili, ki so bila priložena steklenički. Cucelj zatesnite s kupolastim pokrovčkom.
- 3** Lahko pa v steriliziran navojni obroč vstavite steriliziran tesnilni pokrov in ju privijete na stekleničko.

Vedno

- Načrpano mleko v hladilnik ali zamrzovalnik shranite takoj.
- Hranite samo mleko, ki ga s sterilizirano prsno črpalko načrpate v sterilizirane stekleničke.

Nikoli

- Odtajane materinega mleka ne zamrzujte ponovno.
- Zamrznjenemu materinemu mleku ne dodajajte svežega materinega mleka.

Hranjenje otroka z načrpanim materinim mlekom

Dojenčka lahko hranite z materinim mlekom iz stekleničk in posodic za shranjevanje Philips AVENT:

- 1 Če uporabite zamrznjeno materino mleko, se mora popolnoma odmrzniti, preden ga segrejete.

Opomba: V nujnem primeru mleko lahko odmrznete v posodi vroče vode.

- 2 Stekleničko ali posodico za shranjevanje z materinim mlekom iz hladilnika ali zamrzovalnika segrejte v posodi vroče vode ali grelniku stekleničk.
- 3 Odstranite navojni obroč in tesnilni pokrov s stekleničke oziroma pokrov s posodice za shranjevanje.
- 4 Če uporabljate posodico za shranjevanje, nanjo privijte prilagodilni obroč.
- 5 Steriliziran navojni obroč s steriliziranim cucljem privijte na stekleničko ali posodico za shranjevanje s prilagodilnim obročem.

Vedno

- Preden začnete hraniti dojenčka, vedno preverite temperaturo mleka.
- Preostalo materino mleko po hranjenju vedno zavrzite.

Nikoli

- Mleka ne segrevajte v mikrovalovni pečici, ker se lahko neenakomerno segreje in je na določenih mestih vroče. Lahko tudi uniči hrana v mleku.

Čiščenje in steriliziranje

Motorne enote, silikonske cevke s pokrovčkom ter adapterja ni treba očistiti in sterilizirati, ker ne pridejo v stik z materinim mlekom.

Vse druge dele prsne črpalke pred prvo uporabo očistite in sterilizirajte. Očistite jih tudi po vsaki uporabi in nato pred vsako uporabo sterilizirajte.

Nevarnost: Motorne enote ali adapterja ne postavite pod vodo ali v sterilizator.

1 Prsno črpalko popolnoma razstavite. Odstranite tudi beli ventil.

Pri odstranjevanju in čiščenju belega ventila bodite previdni. Če ga poškodujete, prsna črpalka ne bo pravilno delovala. Beli ventil odstranite tako, da nežno povlečete za rebrasti jeziček na stranskem delu ventila.

2 Vse dele, razen motorne enote, silikonske cevke in pokrovčka ter adapterja, lahko pomivate v pomivalnem stroju (samo v zgornji košari) ali v vroči vodi z malo blagega tekočega čistila ter jih nato temeljito sperete.

Ventil očistite tako, da ga med prsti nežno podrgnete v topli vodi z nekaj tekočega čistila. V ventil ne vstavljajte predmetov, ker ga lahko poškodujete.

3 Očiščene dele prsne črpalke sterilizirajte v parnem sterilizatorju Philips AVENT ali jih 5 minut prekuhavajte.

Motorne enote ali adapterja ne postavite pod vodo ali v sterilizator. Če je treba, lahko motorno enoto obrišete z vlažno mehko krpo.

Shranjevanje

Prsne črpalke ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, ker lahko pride v primeru daljše izpostavljenosti do razbarvanja.

1 Prsno črpalko in dodatno opremo hranite na varnem in suhem mestu.

Združljivost

Električna prsna črpalka Philips AVENT je združljiva s stekleničkami Philips AVENT. Če uporabljate klasične stekleničke z našim dvodelnim sistemom proti kolikam, obroč vedno vstavite v zgornji del stekleničke, preden jo pritrдите na prsno črpalko. Če uporabljate druge stekleničke Philips AVENT, uporabite enak cuclj, kot je bil priložen steklenički. Navodila za sestavljanje cuclja in splošna navodila za čiščenje si oglejte v uporabniškem priručniku, ki je priložen steklenički. Te informacije lahko najdete tudi na naši spletni strani www.philips.com/support.

Zamenjava

Baterije

Baterije prsne črpalke (samo SCF332) zamenjajte samo s štirimi baterijami AA 1,5 V (ali 1,2 V, če uporabljate akumulatorske baterije).

Navodila za zamenjavo baterij so navedena v poglavju "Priprava za uporabo".

Naročanje dodatne opreme

Če želite kupiti dodatno opremo ali nadomestne dele, obiščite spletno stran www.shop.philips.com/service ali Philipsovega prodajalca. Obrnete se lahko tudi na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (kontaktne podatke si oglejte na mednarodnem garancijskem listu).

Recikliranje

- Ta simbol na izdelku pomeni, da zanj velja evropska direktiva 2012/19/EU (Sl. 13).
- Ta simbol pomeni, da izdelek vsebuje baterije, za katere velja evropska direktiva 2006/66/ES, ki določa, da jih ni dovoljeno odlagati skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki (Sl. 14).

- Poizvedite, kako je na vašem območju organizirano ločeno zbiranje odpadnih električnih in elektronskih izdelkov. Upoštevajte lokalne predpise ter izdelka in baterij ne odlagajte z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Pravilno odlaganje starih izdelkov in baterij pomaga preprečevati morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.

Odstranjevanje baterij za enkratno uporabo

Navodila za odstranjevanje baterij za enkratno uporabo si oglejte v poglavju "Priprava za uporabo", razdelku "Sestavljanje prsne črpalke".

Garancija in podpora

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite www.philips.com/support ali preberite ločeni mednarodni garancijski list.

Odpravljanje težav

To poglavje vsebuje povzetek najpogostejših težav, ki se lahko pojavijo pri uporabi aparata. Če težav s temi nasveti ne morete odpraviti, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi ali obiščite našo spletno stran na naslovu www.philips.com/support.

Težava	Rešitev
Uporaba prsne črpalke je boleča.	Črpalke prenehajte uporabljati in se posvetujte s svetovalcem za dojenje. Če ohišja črpalke ne morete zlahka odstraniti z dojke, morate med dojko in masažno blazinico morda potisniti prst, da prekinete vakuumsko tesnjenje.
Prsna črpalka je opraskana.	Če črpalke redno uporabljate, se pojavi nekaj rahlih prask, kar je povsem običajno in ne predstavlja težav. Če pa je del prsne črpalke močno opraskan ali počen, prsno črpalke prenehajte uporabljati in naročite nadomestni del pri Philipsovem centru za pomoč uporabnikom ali na spletni strani www.shop.philips.com/service . Kombinacije čistil, raztopine za sterilizacijo, mehke vode in temperaturnih nihanj lahko v določenih pogojih povzročijo razpokanje plastike. Črpalke ne čistite z ješkimi ali protibakterijskimi čistili, ker lahko poškodujejo plastiko.
Prsna črpalka ne deluje in gumb za vklop/izklop utripa.	Najprej preverite, ali je prsna črpalka pravilno sestavljena in da cevka ni zavozlana. Če uporabljate SCF332 z baterijami, zamenjajte baterije v skladu z navodili v poglavju "Priprava za uporabo", 5. korak. Če uporabljate SCF334 ali SCF332 z napajanjem iz električnega omrežja, preverite, ali uporabljate adapter, ki je bil priložen izdelku. Če težave ne odpravite, se obrnite na center za pomoč uporabnikom v svoji državi.
Ne čutim črpanja.	Preverite, ali ste prsno črpalke pravilno sestavili, kot je opisano v poglavju "Priprava za uporabo". Preverite, ali je silikonska cevka trdno pritrjena na motorno enoto ter na pokrovček in membrano.
Zamenjati moram silikonsko cevko, vendar je ne znam odstraniti.	Cevko odstranite tako, da jo primete blizu motome enote jo izvlečete, ne da bi jo zvilili. Pritrdite jo tako, da jo z rahlim obračanjem potisnete nazaj na priključek na motorni enoti. Preverite, ali je zanesljivo pritrjena.

Uvod

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips AVENT! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips AVENT, registrujte svoj proizvod na adresi **www.philips.com/welcome**.

Philips AVENT pumpica za grudi poseduje jedinstven dizajn koji vam omogućava da sedite u ugodnijem položaju tokom ispumpavanja mleka. Mekano jastuče za masažu* dizajnirano je tako da pruža mek i topao osećaj, kao i da imitira pokrete sisanja vaše bebe radi dobijanja brzog protoka mleka – ugodno i nežno. Pumpica za grudi započinje rad u nežnom režimu koji pomaže u stimulanju protoka mleka. Nakon toga možete da izaberete jedan od tri režima usisavanja u skladu sa onim što vam najviše odgovara. Pumpica se jednostavno sklapa i koristi, a svi delovi koji dolaze u kontakt sa majčinim mlekom mogu da se peru u mašini za sudove.

Zdravstveni radnici kažu da je majčino mleko najbolja hrana za bebe tokom prve godine u kombinaciji sa čvrstom hranom nakon prvih 6 meseci. Majčino mleko je posebno prilagođeno potrebama bebe i sadrži antitela koje štite bebu od infekcija i alergija.

Pumpica za grudi može da pomogne da duže dojite. Možete da ispumpate i sačuvate mleko tako da beba može da uživa u njegovim korisnim svojstvima, čak i ako vi ne možete biti prisutni da ga date bebi. Pošto je pumpica kompaktna i može da se koristi diskretno, možete je poneti svuda, što vam omogućava da ispumpavate mleko kada vama to odgovara i da tako održavate količinu mleka.

*Jastuče koji se dobija sa ovom pumpicom je dizajniran da udobno odgovara većini žena. Međutim, ako bude potrebno, može se odvojeno kupiti jastuče za veće bradavice.

Opšti opis (Sl. 1)

- 1 Jedinica motora sa silikonskim crevom i kapicom*
- 2 Silikonska membrana*
- 3 Telo pumpice*
- 4 Jastuče za masažu*
- 5 Poklopac*
- 6 Pregrada za baterije (samo SCF332)
- 7 Dugme za uključivanje/isključivanje
- 8 Dugme za stimulaciju
- 9 Dugme za nizak nivo usisavanja
- 10 Dugme za srednji nivo usisavanja
- 11 Dugme za visok nivo usisavanja
- 12 Adapter
- 13 Beli ventil*
- 14 Philips AVENT Natural flašica*
- 15 Kapica*
- 16 Prsten sa navojem*
- 17 Cucla*
- 18 Disk za zaptivanje*

**Napomena: Model SCF334 isporučuje se sa po dva komada delova označenih zvezdicom, osim jedinice motora.*

Važno

Pre upotrebe pumpice za grudi pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduće potrebe.

Opasnost

- Vodite računa da se jedinica motora i adapter ne pokvase.
- Pumpicu za grudi nemojte da koristite u kadi niti pod tušem.
- Nemojte da postavljate niti da odlažete pumpicu za grudi blizu kade ili lavaboa.
- Nemojte da posežete za proizvodom koji je upao u vodu. Odmah isključite iz električne mreže.

Upozorenje

- Pumpicu za grudi uvek isključite iz električne mreže neposredno nakon upotrebe.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.
- Nemojte da dozvolite deci niti kućnim ljubimcima da se igraju jedinicom motora, adapterom ili dodacima pošto ti delovi mogu da dovedu do gušenja ili davljenja.
- Pre svake upotrebe pumpice za grudi (podrazumeva adapter) proverite da li na njoj postoje znakovi oštećenja. Nemojte da koristite pumpicu za grudi ako je adapter ili utikač oštećen, ako ne funkcioniše ispravno, ako je oštećena ili ispuštena/potopljena u vodu.
- Pumpicu za grudi nemojte da koristite na otvorenom, na mestima gde se koriste aerosol proizvodi u spreju niti na mestima gde se primenjuje kiseonik.
- Pumpica za grudi nije pogodna za korišćenje u prisustvu zapaljivih anestetičkih mešavina sa vazduhom, kiseonikom ili azotnim oksidom.
- Jedinica motora pumpice za grudi ne sadrži delove koje korisnici mogu da servisiraju. Nemojte pokušavati da otvorite, servisirate ili popravite pumpicu za grudi. U suprotnom, garancija će postati nevažeća.
- Adapter i silikonska creva držite dalje od zagrejanih površina.
- Koristite isključivo model adaptera koji je naveden na aparatu.

- Nemojte pokušavati da skinete telo pumpice sa dojke dok je aktiviran vakuum. Isključite aparat i prstom prekinite vezu između dojke i levka pumpice. Skinite pumpicu sa dojke.
- Nikad nemojte koristiti pumpicu za grudi tokom trudnoće pošto pumpanje može da izazove porođaj.
- Nikad nemojte koristiti pumpicu za grudi dok ste pospani ili sanjivi.
- Nemojte izlagati pumpicu za grudi ekstremnim toplotama i nemojte je postavljati direktno na sunčevo svetlo.

Oprez

- Pumpica za grudi je namenjena za višekratnu upotrebu samo od strane jednog korisnika.
- Nemojte da ostavljate pumpicu za grudi bez nadzora dok je priključena na električnu mrežu.
- Nikada nemojte da spuštate ili umećete strane predmete u otvore.
- Iako je pumpica za grudi usklađena sa primenljivim EMC direktivama, svakako može da bude podložna prekomernoj emisiji i/ili može da izazove smetnje na osetljivijoj opremi.
- Nikada nemojte koristiti dodatke ili delove drugih proizvođača koje kompanija Philips AVENT nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Pre svake upotrebe očistite, isperite i sterilizite sve delove pumpice osim jedinice motora, creva sa kapičom i adaptera.
- Jedinicu motora i adapter nikada nemojte da stavljate u vodu niti u sredstvo za sterilizaciju pošto na taj način može da dođe do trajnog oštećenja tih delova.
- Nemojte koristiti antibakterijska ili abrazivna sredstva za čišćenje kada čistite delove pumpice za grudi.
- Nemojte da koristite pumpicu za grudi ako je silikonska membrana oštećena ili naprsla. Informacije o načinu nabavke rezervnih delova potražite u poglavlju „Naručivanje dodataka“.
- Nemojte pumpati duže od pet minuta odjednom ako ne uspete da ispumpate mleko.
- Ako je ostvareni pritisak neprijatan ili izaziva bol, isključite aparat, prstom prekinite vezu između dojke i tela pumpice, a zatim skinite pumpicu sa dojke.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenljivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Pre upotrebe

Jedinicu motora, silikonsko crevo sa kapicom i adapter nije potrebno čistiti niti sterilisati pošto ne dolaze u kontakt sa majčinim mlekom.

Očistite i sterilišite sve ostale delove pumpice za grudi pre prve upotrebe, kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i sterilisanje“. Te delove takođe očistite nakon svake sledeće upotrebe i sterilišite ih pre svake sledeće upotrebe.

Sklapanje pumpice za grudi

Napomena: Vodite računa da svi odgovarajući delovi pumpice za grudi budu očišćeni i sterilisani.

Temeljno operite ruke pre rukovanja očišćenim delovima.

Budite pažljivi jer očišćeni predmeti mogu i dalje da budu vrući.

Savet: Možda će vam biti lakše da sklopíte pumpicu za grudi dok je vlažna.

- 1** Umetnite beli ventil u telo pumpice sa donje strane. Gurnite ventil unutra što je dalje moguće (Sl. 2).
- 2** Navijte telo pumpice na flašicu u smeru kretanja kazaljke na satu dok ne bude čvrsto postavljeno (Sl. 3).
- 3** Postavite silikonsku membranu u telo pumpice sa gornje strane. Uverite se da je čvrsto postavljena oko oboda tako što ćete pritisnuti prstima kako bi se dobilo savršeno zaptivanje (Sl. 4).
- 4** Postavite jastučice za masažu na deo u obliku levka na telu pumpice. Pritisnite što je više moguće unutra unutrašnji deo jastučeta za masažu i vodite računa da se ostvari savršena zaptivenost oko celog oboda tela pumpice. Pritisnite između latica da biste istisli sav vazduh (Sl. 5).

Napomena: Postavite poklopac preko jastučeta za masažu da bi pumpica za grudi ostala čista dok se spremate za ispušavanje mleka.

- 5** Jedan kraj adaptera uključite u zidnu utičnicu, a drugi kraj u jedinicu motora (Sl. 6).

Referentni kôd adaptera naznačen je sa donje strane aparata. Sa aparatom koristite isključivo model adaptera koji je naznačen.

- Za napajanje pomoću baterija (samo SCF332), okrenite donji deo jedinice motora u smeru na koji ukazuju oznake sa donje strane (1) i skinite ga (2). Umetnite četiri nove AA baterije od 1,5V (ili 1,2V ako su u pitanju punjive baterije) u pregradu za baterije. Vratite donji deo jedinice motora na mesto (Sl. 7).

Napomena: Komplet novih baterija omogućava najviše 3 sata korišćenja. Ako ste ubacili baterije u pregradu za baterije na jedinici motora, a adapter je istovremeno priključen u zidnu utičnicu, pumpica za grudi napajaće se iz električne mreže. Baterije nije moguće puniti u aparat.

- 6** Postavite silikonsko crevo i kapicu na membranu. Gurnite kapicu nadole dok potpuno ne legne na mesto (Sl. 8).

Korišćenje pumpice za grudi

Kada treba ispušavati mleko

Ako vam dojenje odgovara, preporučuje se (osim ako zdravstveni radnik/savetnik za dojenje ne kaže drugačije) da sačekate dok se ne uspostave količina mleka i raspored dojenja (obično između 2 i 4 sedmice nakon porođaja).

Izuzeci:

- Ako vam dojenje ne odgovara, redovno ispušavanje može da pomogne u uspostavljanju i održavanju potrebne količine mleka.
- Ako ispušavate mleko za bebu radi davanja u bolnici.

134 SRPSKI

- Ako su grudi natečene (bolne ili nadute), možete da ispumpate malu količinu mleka pre ili između hranjenja da biste smanjili bol i da biste pomogli bebi da lakše primi bradavicu.
- Ako su bradavice bolne ili naprsle, možda nećete želeti da ispumpavate mleko dok one ne ozdrave.
- Ako ste odvojeni od bebe i želite da nastavite da dojite kada ponovo budete zajedno, treba redovno da ispumpavate mleko da biste stimulisali količinu mleka.

Treba da pronađete optimalna vremena tokom dana za ispumpavanje mleka, na primer, neposredno pre ili posle prvog hranjenja bebe ujutru kada su grudi pune ili nakon hranjenja ako beba nije ispraznila obe dojke. Ako ste se vratili na posao, možda će biti potrebno da ispumpavate mleko tokom pauze. Korišćenje pumpice za grudi zahteva praksu i može da bude potrebno nekoliko pokušaja pre nego što uspete. Srećom, Philips AVENT električna pumpica za grudi lako se sklapa i koristi pa ćete se uskoro navići na ispumpavanje mleka pomoću nje.

Saveti

- Upoznajte se sa pumpicom za grudi i načinom upotrebe pre prve upotrebe.
- Odaberite vreme kada niste u žurbi i kada nećete biti prekidani.
- Fotografija vaše bebe može da pomogne da se pokrene refleks lučenja mleka.
- Toplota takođe može da pomogne: pokušajte da ispumpavate mleko nakon kupanja ili tuširanja, odnosno postavite toplu tkaninu ili Philips AVENT termalnu oblogu na dojku nekoliko minuta pre nego što počnete da ispumpavate mleko.
- Možda će vam biti lakše da ispumpavate mleko dok se beba hrani na drugoj dojci ili neposredno nakon hranjenja.
- Ako ispumpavanje mleka postane bolno, prestanite i obratite se savetniku za dojenje ili zdravstvenom radniku.

Upotreba pumpice za grudi

- 1** Dobro operite ruke i vodite računa da grudi budu čiste.
- 2** Opustite se u udobnoj stolici (možda ćete želeti da koristite jastuke da poduprete leđa). Vodite računa da vam pri ruci bude čaša vode.

- 3** Pritisnite sklopljeno telo pumpice na dojku. Vodite računa da bradavica bude u sredini, tako da jastuče za masažu ostvari nepropusnu zaptivku.

SCF334: Dvostruka električna pumpica za grudi omogućava vam da istovremeno ispumpavate mleko iz obe dojke. Međutim, ovaj aparat možete na isti način da koristite i za ispumpavanje mleka iz jedne dojke.

- 4** Pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje (Sl. 9).

- ▶ Pumpica za grudi automatski će se pokrenuti u režimu stimulacije, a uključice se i indikatori na dugmetu za uključivanje/isključivanje i dugmetu za stimulaciju.
- ▶ Počecete da osećate usisavanje na dojci.

- 5** Nakon što mleko počne da protiče, možete da izaberete sporiji ritam tako što ćete pritisnuti dugme za najniži nivo usisavanja (Sl. 10).

- ▶ Indikator na ovom dugmetu uključice se umesto indikatora na dugmetu za stimulaciju.

Napomena: Ne brinite ako mleko ne počne odmah da protiče. Opustite se i nastavite sa ispumpavanjem. Prilikom nekoliko prvih korišćenja pumpice za grudi možda ćete morati da koristite režim za viši nivo usisavanja kako biste obezbedili protok mleka.

- 6** U zavisnosti od onoga što vam najviše odgovara, možda ćete poželeti da koristite režim za viši nivo usisavanja koji pruža snažnije usisavanje. U svakom trenutku možete da se vratite na režim za niži nivo usisavanja ili da isključite pumpicu za grudi tako što ćete pritisnuti odgovarajuće dugme (Sl. 11).

Napomena: Ne morate da koristite sve režime usisavanja, već samo one koji vam pružaju ugodan osećaj.

Uvek isključite pumpicu za grudi pre nego što telo pumpice odvojite od dojke.

Nemojte pumpati duže od 5 minuta odjednom ako ne uspete da ispumpate mleko. Pokušajte da ispumpate mleko u neko drugo vreme u toku dana. Ako proces postane veoma neprijatan ili bolan, prestanite da koristite pumpicu i obratite se savetniku za dojenje.

7 U proseku, potrebno je da pumpate 10 minuta da biste ispumpali 60–125 ml (2–4 fl oz) mleka iz jedne dojke. Međutim, ovo je samo primer i razlikuje se od žene do žene.

Napomena: Ako redovno ispumpavate više od 125 ml po sesiji, možete da koristite Philips AVENT flašicu od 260 ml/9 fl oz kako biste sprečili prelivanje i prosipanje.

8 Kada završite sa ispumpavanjem, isključite pumpicu za grudi, a zatim pažljivo skinite telo pumpice sa dojke.

9 Odvijte flašicu sa tela pumpice, nakon čega će ona biti spremna za hranjenje/odlaganje. Očistite druge upotrebljene delove pumpice za grudi u skladu sa uputstvima iz poglavlja „Čišćenje i sterilisanje“.

10 Isključite jedinicu motora iz električne mreže. Radi jednostavnog odlaganja, obmotajte silikonsko crevo oko jedinice motora i postavite kapicu na crevo (Sl. 12).

Nakon upotrebe

Čuvanje majčinog mleka

Čuvajte majčino mleko samo ako je prikupljeno sterilnom pumpicom.

Majčino mleko može da se čuva u frižideru (ali ne u vratima) do 48 časova. Ispumpano mleko treba odmah staviti u frižider. Ako čuvate mleko u frižideru da biste dodali tokom dana, dodajte samo mleko koje je ispumpano u sterilisanu flašicu ili posudu za majčino mleko.

Majčino mleko može da se čuva u zamrzivaču do tri meseca pod uslovom da se za to koriste sterilisane flašice sa sterilisanim prstenom sa navojem i diskom za zaptivanje. Flašicu jasno označite datumom i vremenom ispumpavanja mleka i prvo koristite starije majčino mleko.

Ako nameravate da hranite bebu ispumpanim mlekom u roku od 48 časova, mleko možete da čuvate u frižideru u sklopljenoj Philips AVENT flašici:

1 odvijte flašicu i odvojite je od tela pumpice.

2 Na flašicu postavite sterilisanu cuclu i prsten sa navojem u skladu sa odvojenim uputstvima koja se isporučuju sa flašicom. Hermetički poklopite cuclu pomoću kapice.

3 Možete i da bacite sterilisani disk za zaptivanje u sterilisani prsten sa navojem, pa da tu kombinaciju navijete na flašicu.

Šta treba činiti

- Odmah stavite ispumpano mleko u frižider ili zamrzivač.
- Odlazite isključivo mleko koje je ispumpano pomoću sterilisane pumpice za grudi i sipano u sterilisane flašice.

Šta ne treba činiti

- Nikada nemojte zamrzavati odmrznuto majčino mleko.
- Nikada nemojte dodavati sveže majčino mleko smrznutom majčinom mleku.

Hranjenje bebe ispumpanim majčinim mlekom

Možete da hranite bebu majčinim mlekom iz Philips AVENT flašica i šolja za čuvanje:

- 1 Ako koristite smrznuto majčino mleko, pustite da se potpuno odmrzne pre nego što ga podgrejete.

Napomena: U hitnom slučaju, možete odmrznuti mleko u posudi sa vrućom vodom.

- 2 Podgrejte flašicu ili šolju za čuvanje sa odmrznutim ili ohlađenim majčinim mlekom u posudi sa vrućom vodom ili u grejaču za flašice.
- 3 Uklonite prsten i zaptivni disk sa flašice ili uklonite poklopac sa čaše za odlaganje.
- 4 Ako koristite šolju za čuvanje, navijte adapter na šolju.
- 5 Navijte sterilisan prsten sa sterilisanom cucdom na flašicu ili na šolju za čuvanje sa adapterom.

Šta treba činiti

- Uvek proverite temperaturu mleka pre nego što ga date bebi.
- Uvek bacite mleko koje preostane na kraju hranjenja.

Šta ne treba činiti

- Nikada nemojte da grejete mleko u mikrotalasnoj pećnici pošto to može da dovede do neujednačenog zagrevanja i stvaranja vrućih mesta u mleku. To takođe može da uništi hranljive sastojke u mleku.

Čišćenje i sterilisanje

Jedinicu motora, silikonsko crevo sa kapičom i adapter nije potrebno čistiti niti sterilisati pošto ne dolaze u kontakt sa majčinim mlekom.

Očistite i sterilišite sve ostale delove pumpice za grudi pre prve upotrebe. Te delove takođe očistite nakon svake sledeće upotrebe i sterilišite ih pre svake sledeće upotrebe.

Opasnost: Jedinicu motora i adapter nikada nemojte da stavljate u vodu niti u sredstvo za sterilizaciju.

- 1 Potpuno rasklopite pumpicu za grudi. Takođe uklonite beli ventil.

Vodite računa kada uklanjate beli ventil i kada ga čistite. Ako se ošteti, pumpica za grudi možda neće ispravno raditi. Da biste uklonili beli ventil, nežno povucite rebrasti jezičak na strani ventila.

- 2 Sve delove osim jedinice motora, silikonskog creva sa kapičom i adaptera očistite u mašini za sudove (samo na gornjoj rešetki) ili u vrućoj vodi sa malo blage tečnosti za pranje sudova, a zatim ih temeljno isperite.

Da biste očistili ventil, nežno ga protrljajte između prstiju u toploj vodi sa malo sredstava čišćenje. Nemojte umetati predmete u ventili pošto ga to može oštetiti.

- 3 Sterilišite očišćene delove pumpice za grudi u Philips AVENT sterilizatoru na paru ili tako što ćete ih prokuvati u ključaloj vodi 5 minuta.

Jedinicu motora i adapter nikada nemojte da stavljate u vodu niti u sredstvo za sterilizaciju. Po potrebi, jedinicu motora možete da obrišete mekom, vlažnom krpom.

Odlaganje

Pumpicu za grudi nemojte izlagati direktnoj sunčevoj svetlosti jer duže izlaganje može da uzrokuje promenu boje.

- 1 Čuvajte pumpicu za grudi i dodatnu opremu na bezbednom i suvom mestu.

Kompatibilnost

Philips AVENT električna pumpica za grudi kompatibilna je sa Philips AVENT flašicama iz našeg asortimana. Kada koristite Classic flašice koje sadrže naš dvodelni sistem protiv grčeva, uvek umetnite prsten na vrh flašice pre nego što je postavite na pumpicu za grudi. Kada koristite druge Philips AVENT flašice, koristite isti tip cucle koja je isporučena sa tom flašicom. Informacije o načinu postavljanja cucle i opšta uputstva za čišćenje potražite u priručniku koji ste dobili sa flašicom. Ove informacije takođe možete da pronađete na našoj Web lokaciji, www.philips.com/support.

Zamena

Baterije

Nepunjive baterije u pumpici za grudi (samo SCF332) zamenite isključivo sa četiri AA baterije od 1,5 V (ili 1,2 V ako su u pitanju punjive baterije). Uputstva za zamenu baterija potražite u poglavlju „Pre upotrebe“.

Naručivanje dodataka

Da biste kupili dodatke ili rezervne delove, posetite www.shop.philips.com/service ili se obratite svom davcu Philips proizvoda. Takođe možete da se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (podatke za kontakt potražite na međunarodnom garantnom listu).

Recikliranje

- Ovaj simbol na proizvodu znači da se na taj proizvod odnosi Evropska direktiva 2012/19/EU (Sl. 13).
- Ovaj simbol ukazuje na to da proizvod sadrži baterije obuhvaćene Evropskom direktivom 2006/66/EC koje se ne mogu odlagati sa drugim otpadom iz domaćinstva (Sl. 14).
- Informišite se o lokalnom sistemu za odvojeno prikupljanje električnih i elektronskih proizvoda ili baterija. Pratite pravila i nikada nemojte odlagati ovaj proizvod i baterije sa običnim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje starih proizvoda i baterija doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Uklanjanje baterija za jednokratnu upotrebu

Da biste uklonili nepunjive baterije, pogledajte odeljak „Skapanje pumpice za grudi“ u poglavlju „Pre upotrebe“.

Garancija i podrška

Ako vam trebaju informacije ili podrška, posetite www.philips.com/support ili pročitajte međunarodni garantni list.

Rešavanje problema

Ovo poglavlje sadrži pregled najčešćih problema do kojih može da dođe prilikom upotrebe aparata. Ukoliko ne možete da rešite problem pomoću sledećih informacija, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj zemlji ili nas posetite na mreži, na adresi www.philips.com/support.

Problem	Rešenje
Osećam bol kada koristim pumpicu za grudi.	Prestanite da koristite pumpicu za grudi i obratite se savetniku za dojenje. Ako se telo pumpice ne odvaja lako od dojke, možda će biti potrebno da uklonite vakuum tako što ćete staviti prst između dojke i jastučeta za masažu.
Pumpica za grudi je ogreban.	U slučaju normalnog korišćenja, mala količina ogrebotina je normalna i ne stvara probleme. Međutim, ako deo pumpice za grudi postane veoma izgreban ili napukao, prestanite da koristite pumpicu za grudi i obratite se centru za korisničku podršku kompanije Philips ili posetite www.shop.philips.com/service kako biste nabavili rezervni deo. Budite svesni činjenice da kombinacije sredstava za čišćenje, sredstva za sterilisanje, omekšane vode i promene temperature mogu, pod određenim okolnostima, da izazovu pucanje plastike. Izbegavajte kontakt sa abrazivnim ili antibakterijskim deterdžentima pošto oni mogu da oštete plastiku.
Pumpica za grudi ne funkcioniše i treperi indikator na dugmetu za uključivanje/isključivanje.	Prvo proverite da li ste ispravno sklopili pumpicu za grudi i uverite se da crevo nije uvijeno. Ako koristite model SCF332 uz napajanje pomoću baterija, zamenite baterije u skladu sa uputstvima iz poglavlja „Pre upotrebe“, radnja 5. Ako koristite model SCF334 ili SCF332 uz napajanje iz električne mreže, proverite da li koristite adapter koji je isporučen sa proizvodom. Ako problem potraje, obratite se centru za korisničku podršku u svojoj zemlji.
Ne osećam usisavanje.	Proverite da li ste ispravno sklopili pumpicu za grudi pomoću uputstava iz poglavlja „Pre upotrebe“. Uverite se da je silikonsko crevo čvrsto pričvršćeno na jedinicu motora, kapicu i membranu.
Potrebno je da zamenim silikonsko crevo, ali ne znam kako da ga uklonim.	Da biste uklonili crevo, uhvatite ga blizu mesta gde se spaja sa jedinicom motora i povucite ga uz uvrtnje. Da biste ponovo povezali crevo, vratite ga na priključak na jedinici motora uz blago uvrtnje. Proverite da li je čvrsto pričvršćeno.

Вступ

Вітаємо Вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips AVENT! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує Philips AVENT, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

Молоковідсмоктувач Philips AVENT має унікальний дизайн, який дозволяє вибрати зручніше положення під час зціджування. М'яку масажну насадку* спеціально розроблено для відчуття м'якості та тепла. Вона повторює смоктальні рухи дитини, легко та зручно забезпечуючи швидкий відтік молока. Молоковідсмоктувач починає працювати в лагідному режимі, який стимулює потік молока. Потім можна вибрати один із трьох режимів всмоктування залежно від зручності. Молоковідсмоктувач легко збирати та використовувати, а всі деталі, які контактують із грудним молоком, можна мити в посудомийній машині.

Лікарі стверджують, що грудне молоко найкорисніше для дитини протягом першого року життя та у поєднанні з твердою їжею після 6 місяців. Грудне молоко задовольняє усі потреби Вашої дитини і містить антитіла, які захищають її від інфекцій та алергії.

Завдяки молоковідсмоктувачу годувати дитину грудним молоком можна довше.

Молоко можна зціджувати та зберігати, щоб дитина могла продовжувати харчуватися ним, навіть якщо Ви не маєте змоги нагодувати її самостійно. Оскільки молоковідсмоктувач зручний і компактний, його можна взяти зі собою будь-куди та зціджувати молоко відповідно до власних потреб і для підтримання лактації.

*Насадку, що входить у комплект цього молоковідсмоктувача, спеціально розроблено для зручного використання більшістю матерів. Однак, у разі потреби насадку для більших сосків можна придбати окремо.

Загальний опис (Мал. 1)

- 1 Блок двигуна із силіконовою трубкою і ковпаком*
- 2 Силіконова мембрана*
- 3 Корпус відсмоктувача*
- 4 Масажна насадка*
- 5 Кришка*
- 6 Відсік для батарей (лише SCF332)
- 7 Кнопка "увімк./вимк."
- 8 Кнопка стимулювання
- 9 Кнопка слабкого всмоктування
- 10 Кнопка помірного всмоктування
- 11 Кнопка сильного всмоктування
- 12 Адаптер
- 13 Білий клапан*
- 14 Гляшечка для природного годування Philips AVENT*
- 15 Ковпачок*
- 16 Кільце з отвором для соски*
- 17 Соска*
- 18 Ущільнюючий диск*

*Примітка. Модель SCF334 постачається із двома штуками позначених деталей, крім блока двигуна.

Важлива інформація

Перед тим як використовувати молоковідсмоктувач, уважно прочитайте цей посібник користувача та зберігайте його для майбутньої довідки.

Небезпечно

- Зберігайте блок двигуна та адаптер сухими.
- Не використовуйте молоковідсмоктувач у ванні чи душі.
- Не ставте та не зберігайте молоковідсмоктувач біля ванни чи раковини.
- Не намагайтеся витягти пристрій, який впав у воду. Негайно від'єднайте його від електромережі.

Попередження

- Від'єднайте молоковідсмоктувач від електромережі відразу після використання.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Не дозволяйте дітям чи домашнім тваринам гратися із блоком двигуна, адаптером чи аксесуарами, оскільки ці деталі можуть спричинити удушення.
- Щоразу перед використанням перевіряйте, чи молоковідсмоктувач, включаючи адаптер, не пошкоджено. Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо адаптер або штекер пошкоджено, якщо він не працює належним чином, має ушкодження, упав чи його було впущено у воду.
- Не використовуйте молоковідсмоктувач надворі, де використовуються аерозолі чи кисень.
- Молоковідсмоктувач не призначено для використання у середовищі займистих анестетичних засобів у поєднанні з повітрям, киснем чи закисом азоту.
- Блок двигуна молоковідсмоктувача не містить деталей, які можна ремонтувати самостійно. Не намагайтеся відкривати, обслуговувати або ремонтувати молоковідсмоктувач самостійно. Інакше гарантію на виріб буде втрачено.

- Зберігайте адаптер і силіконові трубки подалі від гарячих поверхонь.
- Використовуйте лише адаптер, вказаний на пристрої.
- Не знімайте корпус відсмоктувача з грудей за наявності вакууму. Вимкніть пристрій і пальцем нейтралізуйте вакуум між груддю та лійкою відсмоктувача, після чого зніміть молоковідсмоктувач.
- У жодному разі не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо Ви вагітні, оскільки зціджування молока може викликати передчасні пологи.
- У жодному разі не використовуйте молоковідсмоктувач, коли спите або дрімаєте.
- Обережіть молоковідсмоктувач від надмірного нагрівання і прямих сонячних променів.

Увага

- Молоковідсмоктувач призначено лише для постійного індивідуального використання.
- Не залишайте молоковідсмоктувач без нагляду, коли його під'єднано до електромережі.
- У жодному разі не вставляйте та не кидайте в отвори жодних сторонніх предметів.
- Незважаючи на сумісність із відповідними Директивами щодо ЕМС, молоковідсмоктувач може реагувати на надмірну емісію та/чи більш чутливе обладнання.
- У жодному разі не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips AVENT. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Щоразу перед використанням мийте, споліскуйте і стерилізуйте всі деталі відсмоктувача, крім блока двигуна, трубки, ковпака та адаптера.
- У жодному разі не кладіть блок двигуна чи адаптер у воду або стерилізатор, оскільки це може стати причиною непоправного пошкодження цих деталей.
- Не чистьте деталі молоковідсмоктувача антибактеріальними чи абразивними засобами для чищення.
- Не використовуйте молоковідсмоктувач, якщо силіконову мембрану пошкоджено чи розбито. Про придбання запасних частин читайте в розділі “Замовлення приладь”.
- За відсутності притоку молока не використовуйте пристрій довше, ніж протягом 5 хвилин за раз.

- Якщо наявний тиск Вам не підходить або спричинює біль, вимкніть пристрій, пальцем нейтралізуйте вакуум між груддю та корпусом відсмоктувача, після чого зніміть відсмоктувач.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Підготовка до використання

Блок двигуна, силіконова трубка, ковпак та адаптер не потребують чищення і стерилізації, оскільки вони не контактують із грудним молоком.

Помийте та простерилізуйте всі інші деталі молоковідсмоктувача перед першим використанням, як описано в розділі "Чищення та стерилізація". Також мийте ці деталі після використання і стерилізуйте перед використанням.

Збирання молоковідсмоктувача

Примітка: Відповідні деталі молоковідсмоктувача мають бути помиті та простерилізовані. Перед тим як брати чисті та простерилізовані деталі, добре помийте руки.

Будьте обережні, оскільки помиті та простерилізовані деталі можуть бути ще гарячими.

Порада: Збирати молоковідсмоктувач може бути легше, коли він вологий.

1 Вставте білий клапан у корпус відсмоктувача знизу, проштовхуючи його якомога далі (Мал. 2).

2 Прикрутіть корпус відсмоктувача до пляшечки, повертаючи його за годинниковою стрілкою, поки він надійно не зафіксується (Мал. 3).

3 Вставте силіконову мембрану в корпус відсмоктувача зверху. Потисніть її пальцями ближче до країв, щоб міцно закріпити (Мал. 4).

4 Вставте масажну насадку в лійкоподібну деталь корпусу відсмоктувача. Простовхніть внутрішню частину масажної насадки якомога далі, добре зафіксувавши її навколо країв корпусу відсмоктувача. Притисніть між пелюстками, щоб видалити повітря, що потрапило (Мал. 5).

Примітка: Накрийте масажну насадку кришкою, щоб не забруднити молоковідсмоктувач під час підготовки до зціджування.

5 Вставте один кінець адаптера в розетку, а інший кінець – у блок двигуна (Мал. 6). Довідковий код адаптера вказано на дні пристрою. Використовуйте з пристроєм лише вказаний адаптер.

- Для роботи від батарей (лише SCF332) поверніть дно блока двигуна в напрямку, вказаному позначками на ньому (1), та зніміть його (2). Вставте у відсік для батарей чотири нові батареї 1,5 В типу AA (або 1,2 В, якщо вони акумуляторні). Під'єднайте дно до блока двигуна (Мал. 7).

Примітка: Новий комплект батарей забезпечує до 3 годин роботи. Якщо Ви вставили батареї у відсік для батарей блока двигуна та адаптер, молоковідсмоктувач працюватиме від електромережі. Зарядження батарей у пристрої неможливе.

6 Під'єднайте силіконову трубку та ковпак до мембрани. Натисніть на ковпак до фіксації (Мал. 8).

Використання молоковідсмоктувача

Коли зціджувати молоко

Якщо у Вас немає проблем із годуванням грудьми, рекомендується зачекати (якщо лікар/лактолог не рекомендує іншого), поки не внормується притік молока та режим годування грудьми (зазвичай щонайменше 2-4 тижні після пологів).

Винятки:

- якщо Ви маєте проблеми з годуванням грудьми, регулярне зціджування може допомогти встановити та підтримувати притік молока;
- якщо Ви зціджуєте молоко для годування дитини в лікарні;
- якщо груди набрякли (болять чи опухлі), перед або між сеансами годування можна зцідити трохи молока, щоб зменшити відчуття болю та полегшити прикладання дитини до грудей;
- якщо соски подразнені чи потріскані, може виникнути потреба зціджувати молоко, поки Ви не вилікуєтесь;
- якщо дитини немає поруч, але Ви плануєте продовжити годувати грудьми, коли вона знову буде з Вами, потрібно регулярно зціджувати молоко, щоб стимулювати лактацію.

Потрібно вибрати час для зціджування молока, наприклад перед або після першого годування дитини, вранці, коли у грудях є багато молока, або після годування, якщо дитина не висмоктала все молоко з обох грудей. Якщо Ви на роботі, можливо, потрібно буде зціджувати під час перерви. Щоб успішно користуватись молоковідсмоктувачем, потрібен досвід. Для цього потрібно виконати кілька сеансів зціджування, але завдяки простоті збирання і використання електронного молоковідсмоктувача Philips AVENT Ви швидко звикнете до нього.

Поради

- Перед першим використанням молоковідсмоктувача ознайомтеся із ним і принципами його використання.
- Вибирайте час, коли Ви нікуди не поспішаєте і Вас ніхто не відволікатиме.
- Споглядання фотографії дитини сприяє відтоку молока.
- Тепло також сприяє відтоку молока: зціджуйте після ванни чи душу або перед початком зціджування покладіть на груди теплу тканину чи термопідкладку Philips AVENT на кілька хвилин.
- Зціджувати може бути легше, коли дитина відсмоктує молоко з іншої груді, або відразу після годування.
- Якщо зціджування стає болісним, припиніть цей процес і зверніться до лактолога чи лікаря.

Використання молоковідсмоктувача

- 1** Добре помийте руки. Груди також мають бути чистими.
- 2** Сядьте зручно у крісло (під спину можна підкласти подушку). Поруч має бути склянка з водою.
- 3** Прикладіть зібраний корпус відсмоктувача до груді. Сосок має бути врівняно по центру для забезпечення герметичності масажною насадкою.

SCF334: Подвійний електронний молоковідсмоктувач дозволяє одночасно зціджувати молоко з обох грудей. Однак, пристрій можна також використовувати для зціджування молока з однієї груді таким самим чином.

- 4** Натисніть кнопку “увімк./вимк.” (Мал. 9)
 - ▶ Молоковідсмоктувач автоматично почне роботу в режимі стимулювання, і засвітиться кнопка “увімк./вимк.” та кнопка стимулювання.
 - ▶ Ви почнете відчувати всмоктування.

5 Коли молоко почне текти, можна сповільнити ритм роботи, натиснувши кнопку найслабшого всмоктування (Мал. 10).

▮ Ця кнопка засвітиться замість кнопки стимулювання.

Примітка: Не хвилюйтесь, якщо молоко не потече одразу. Розслабтесь і продовжуйте зціджування. Під час перших разів використання молоковідсмоктувача, можливо, потрібно буде скористатися режимом сильнішого всмоктування, щоб молоко потекло.

6 Залежно від зручності може виникнути потреба скористатися режимом сильнішого всмоктування. Повернутися до режиму слабшого всмоктування або вимкнути молоковідсмоктувач у зручний для Вас час можна за допомогою відповідної кнопки (Мал. 11).

Примітка: Не потрібно використовувати всі режими всмоктування. Використовуйте лише зручні для Вас режими.

Перед тим як знімати корпус відсмоктувача з грудей, вимикайте молоковідсмоктувач.

У разі відсутності притоку молока не використовуйте пристрій довше, ніж протягом 5 хвилин за раз. Спробуйте зцідити молоко пізніше. Якщо під час зціджування Ви відчуватимете сильний біль або дискомфорт, припиніть використання молоковідсмоктувача і зверніться до лактолога.

7 Зазвичай для зціджування 60-125 мл грудного молока з однієї груді потрібно 10 хвилин. Проте, це лише орієнтовне значення, яке індивідуальне для кожної особи.

Примітка: Якщо Ви регулярно зціджуєте більше, ніж 125 мл молока за сеанс, для запобігання переповненню і витіканню можна скористатися пляшечкою Philips AVENT ємністю 260 мл.

8 Після зціджування вимкніть молоковідсмоктувач та акуратно зніміть корпус відсмоктувача з груді.

9 Відкрутіть пляшечку з корпусу відсмоктувача для годування або зберігання. Помийте інші деталі молоковідсмоктувача, які використовувалися, дотримуючись інструкцій у розділі “Чищення та стерилізація”.

10 Від'єднайте блок двигуна від електромережі. Для зручного зберігання намотайте силіконову трубку на блок двигуна та закріпіть на ній ковпак (Мал. 12).

Після використання

Зберігання грудного молока

Зберігайте лише грудне молоко, зціджене стерильним відсмоктувачем.

Грудне молоко можна зберігати до 48 годин у холодильнику (не на дверцятах). Зціджене молоко слід одразу поставити в холодильник. Якщо Ви зберігаєте молоко в холодильнику, щоб потім до нього долити молоко, зціджене пізніше, доливайте лише молоко, зціджене у простерилізовану пляшечку чи контейнер для грудного молока.

Грудне молоко можна зберігати до трьох місяців у морозильній камері в простерилізованій пляшечці з простерилізованими кільцем з отвором для соски та ущільнюючим диском.

На пляшечці слід чітко вказати дату та час зціджування і спочатку використовувати молоко, зціджене раніше.

Якщо Ви плануєте використати зціджене грудне молоко впродовж 48 годин, його можна зберігати в холодильнику в збірній пляшечці Philips AVENT. Щоб зібрати пляшечку, виконайте подані нижче кроки.

- 1** Відкрутіть пляшечку та зніміть її з корпусу відсмоктувача.
- 2** Встановіть на пляшечку простерилізовані соску та кільце з отвором для соски, дотримуючись окремих інструкцій, що додаються до пляшечки. Встановіть на соску ковпачок від пляшечки.
- 3** Крім того, можна вставити простерилізований ущільнюючий диск у простерилізоване кільце з отвором для соски та прикрутити до пляшечки.

Що потрібно робити

- Зціджене молоко слід одразу ставити в холодильник або морозильну камеру.
- Зберігайте лише молоко, зціджене простерилізованим молоковідсмоктувачем у простерилізовані пляшечки.

Чого не можна робити

- У жодному разі не заморозуйте розморожене грудне молоко.
- У жодному разі не додавайте свіже грудне молоко до замороженого.

Годування дитини зцідженим молоком

Годувати дитину грудним молоком можна з пляшечок і чашок для зберігання Philips AVENT.

- 1 У разі використання замороженого грудного молока перед тим як підігрівати його, дайте йому повністю розморозитися.

Примітка: Якщо виникає нагальна потреба, розморозити молоко можна в мисці з гарячою водою.

- 2 Підігрійте пляшечку або чашку для зберігання із розмороженим чи охолодженим грудним молоком у мисці з гарячою водою або в пристрої для підігрівання пляшечок.
- 3 Зніміть кільце з отвором для соски та ущільнюючий диск із пляшечки або кришку з чашки для зберігання.
- 4 У разі використання чашки для зберігання прикрутіть до неї кільце адаптера.
- 5 Прикрутіть до пляшечки або чашки для зберігання із кільцем адаптера простерилізоване кільце з отвором для соски з простерилізованою соскою.

Що потрібно робити

- Перш ніж годувати дитину, перевіряйте температуру молока.
- Виливайте молоко, що залишилося після годування дитини.

Чого не можна робити

- У жодному разі не підігрівайте грудне молоко в мікрохвильовій печі, оскільки воно може підігрітися нерівномірно, через що місцями буде гарячим. Крім того, можуть зруйнуватися поживні речовини.

Чищення та стерилізація

Блок двигуна, силіконова трубка, ковпак та адаптер не потребують чищення і стерилізації, оскільки вони не контактують із грудним молоком.

Помийте та простерилізуйте всі інші деталі молоковідсмоктувача перед першим використанням. Також мийте ці деталі після використання і стерилізуйте перед використанням.

Небезпечно: У жодному разі не кладіть блок двигуна чи адаптер у воду або стерилізатор.

1 Розберіть молоковідсмоктувач повністю. Також зніміть білий клапан.

Будьте обережні, коли знімаєте та миєте білий клапан. У разі його пошкодження молоковідсмоктувач не працюватиме належним чином. Щоб зняти білий клапан, легко потягніть за ребристе вушко збоку.

2 Помийте всі деталі, крім блока двигуна, силіконової трубки, ковпака та адаптера, в посудомийній машині (лише на верхній полиці) або в гарячій воді з легким миючим засобом і добре сполосніть їх.

Чистьте клапан, легко протираючи його пальцями в теплій воді з миючим засобом. Не вставляйте жодних предметів, оскільки це може спричинити пошкодження.

3 Простерилізуйте помиті деталі молоковідсмоктувача в паровому стерилізаторі Philips AVENT або прокип'ятіть їх у воді упродовж 5 хвилин.

У жодному разі не кладіть блок двигуна чи адаптер у воду або стерилізатор. Якщо потрібно, блок двигуна можна витерти м'якою вологою ганчіркою.

Зберігання

Зберігайте молоковідсмоктувач подалі від прямих сонячних променів, оскільки їх вплив може спричинити втрату кольору.

1 Зберігайте молоковідсмоктувач і його деталі в безпечному та сухому місці.

Сумісність

Електронний молоковідсмоктувач Philips AVENT сумісний із пляшечками лінійки Philips AVENT. У разі використання класичної пляшечки з подвійною системою проти кольок компанії спочатку встановлюйте на неї кільце, а потім під'єднайте її до молоковідсмоктувача. У разі використання іншої пляшечки Philips AVENT використовуйте соску того самого типу, з якою вона постачається. Інформацію про збирання соски та загальні вказівки щодо чищення читайте в посібнику користувача, що додається до пляшечки. Цю інформацію можна також знайти на веб-сайті **www.philips.com/support**.

Заміна

Батареї

Заміняйте звичайні батареї молоковідсмоктувача (лише SCF332) лише чотирма батареями 1,5 В типу AA (або 1,2 В, якщо вони акумуляторні). Інструкції щодо заміни батарей читайте в розділі "Підготовка до використання".

Замовлення приладь

Щоб придбати приладдя чи запасні частини, відвідайте веб-сайт **www.shop.philips.com/service** або зверніться до дилера Philips. Можна також звернутися до Центру обслуговування клієнтів Philips у Вашій країні (контактну інформацію шукайте в гарантійному талоні).

Утилізація

- Цей символ на виробі означає, що цей виріб відповідає вимогам Директиви ЄС 2012/19/EU (Мал. 13).
- Цей символ означає, що виріб містить батареї, які відповідають вимогам Директиви ЄС 2006/66/EC і які не можна утилізувати зі звичайними побутовими відходами (Мал. 14).
- Дізнайтеся про місцеву систему розділеного збору електричних та електронних пристроїв і батарей. Дотримуйтесь місцевих норм і не утилізуйте цей виріб і батареї зі звичайними побутовими відходами. Належна утилізація старих виробів і батарей допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

Виймання одноразових батарей

Як вийняти одноразові батареї, див. у розділі “Підготовка до використання”, підрозділ “Збирання молоковідсмоктувача”.

Гарантія та підтримка

Якщо Вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support чи прочитайте окремий гарантійний талон.

Усунення несправностей

У цьому розділі подано основні проблеми, які можуть виникнути під час використання пристрою. Якщо Вам не вдається вирішити проблему за допомогою інформації, поданої нижче, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні або відвідайте веб-сайт компанії www.philips.com/support.

Проблема

Вирішення

Під час використання молоковідсмоктувача відчувається біль.

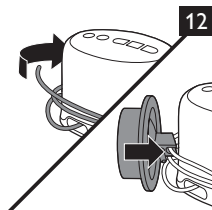
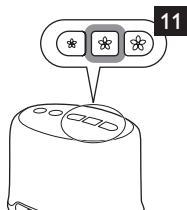
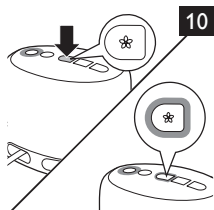
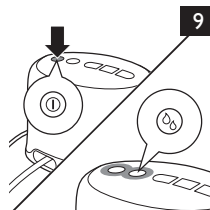
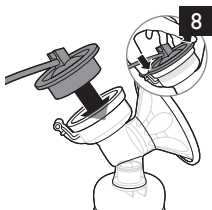
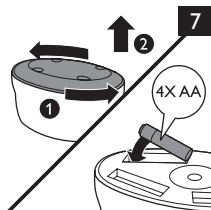
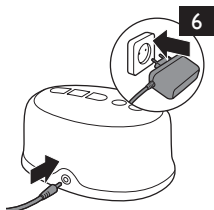
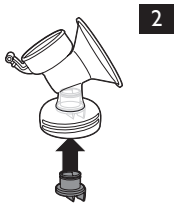
Припиніть використання молоковідсмоктувача та зверніться до лактолога. Якщо зняти корпус відсмоктувача із груді важко, можливо, потрібно буде нейтралізувати вакуум, просунувши палець між груддю і масажною насадкою.

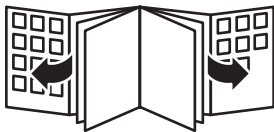
Молоковідсмоктувач подряпаний.

Якщо пристрій використовується регулярно, незначні подряпини є нормальним явищем. Однак, якщо якась деталь молоковідсмоктувача сильно подряпана або на ній з'явилися тріщини, припиніть користуватися пристроєм і зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips чи відвідайте веб-сайт www.shop.philips.com/service, щоб придбати запасну частину. Не забувайте, що через використання м'яких засобів, розчинів для стерилізації, води з додаванням пом'якшувачів та перепади температури на пластику за певних обставин можуть з'явитися тріщини. Уникайте контакту пристрою з антибактеріальними чи абразивними засобами для чищення, оскільки вони можуть зіпсувати пластик.

Проблема	Вирішення
Моолоковідсмоктувач не працює, і блимає кнопка "увімк./вимк."	Спочатку перевірте, чи правильно зібрано моолоковідсмоктувач, а також перевірте, чи не заплуталася трубка. У разі використання SCF332 з батареями замініть батареї, дотримуючись інструкцій у розділі "Підготовка до використання", дія 5. У разі використання SCF334 або SCF332 із живленням від електромережі перевірте, чи використовується адаптер із комплекту пристрою. Якщо проблема виникає й надалі, зверніться до Центру обслуговування клієнтів у своїй країні.
Я не відчуваю всмоктування.	Перевірте, чи моолоковідсмоктувач зібрано належним чином відповідно до кроків у розділі "Підготовка до використання". Перевірте, чи силіконову трубку надійно під'єднано до блока двигуна, ковпака та мембрани.
Потрібно замінити силіконову трубку, але я не знаю, як її вийняти.	Щоб вийняти трубку, візьміть її близько до блока двигуна та потягніть, повертаючи. Щоб під'єднати трубку, встановіть її на конектор на блоці двигуна, злегка повертаючи. Трубку має бути під'єднано надійно.

Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років







www.philips.com/avent

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, Netherlands

**Trademarks owned by the Philips Group.
©2014 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved**



www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé

4213.354.1569.3 (11/14)